

Anoche en el Estadio Nacional

## LA "U" GOLEO A ROSARIO 5 por 1

# LA NACION

Santiago, Domingo 13 de Febrero de 1972

Año LV N° 19.787

SEMANA	PRECIO:
Provincia Santiago:	E° 2.30
Otras Provincias:	E° 2.50
DOMINGOS	PRECIO:
Provincia Santiago:	E° 3.00
Otras Provincias:	E° 3.20

Ministro del Canto dijo:

## EL TRABAJADOR ES ACTOR Y CONDUCTOR EN EL PROCESO REVOLUCIONARIO CHILENO

● A nombre del Presidente Allende y del Gobierno Popular, rindió homenaje a los 19 años de vida de la CUT, en el acto celebrado en la Planta Providencia de la estatizada CCU

"En esta fecha memorable para la clase obrera, en que celebramos diecinueve años de vida de la Central Unica de Trabajadores, hija legítima de la sociedad chilena, el saludo cordial y afectuoso del Compañero Presidente Allende y del Gobierno Popular. Con estas palabras inició la intervención el Ministro del Interior, Compañero Hernán del Canto, en el acto de fraternidad gremial organizado por el Consejo Directivo Nacional de la CUT y que tuvo como sede el patio principal de la Campaña de Cervecerías Unidas, en la Avenida Andrés Bello 2461, al mediodía de ayer.

En otra parte de su discurso, el Secretario

de Estado recordó la responsabilidad que asumía el proletariado chileno dentro del proceso revolucionario en marcha, de ahí la necesidad de contar con una CUT unitaria y cada día más amplia en su base social, más democrática y prestigiada.

"El trabajador —puntualizó— en el Gobierno Popular es actor y conductor del proceso renovador de la sociedad".

En otro pasaje rindió homenaje a la actitud de los trabajadores cerveceros, que han sido capaces no sólo de dirigir la empresa incorporada al área social, sino de aumentar la producción y poner en uso maquinarias que los antiguos patrones mantenían sin utilizar.

### HEMOS CUMPLIDO

A nombre de todos los trabajadores CCU del país habló el dirigente Raul Sanhueza, de la Planta Providencia, quien saludó al nuevo aniversario que celebraba la CUT, rindiendo homenaje a los fundadores de la organización nacional de los trabajadores, a los mártires que cayeron en la lucha por las aspiraciones del proletariado. También expresó que habían cumplido el compromiso con el Compañero Presidente, de aumentar la producción no para beneficio de los cerveceros, sino de la colectividad toda.

### CAPACITAR AL TRABAJADOR

Otro de los oradores del acto fue el Director del Instituto Laboral del Ministerio del Trabajo, profesor Miguel Angel Vega, quien, junto con adherir a la fiesta aniversario, recordó un pensamiento de este ilustre maestro argentino Domingo Faustino Sarmiento, exiliado en Chile por la dictadura de Rosas. "Estar al Soberano", es decir, estar al Pueblo, que para el amigo Sarmiento era el único



MINISTRO del Interior, Hernán del Canto: Una voz gremial autorizada.

Soberano. Y el Instituto a su cargo —agregó— cumplirá ese pensamiento de plena vigencia, en un proceso de transformación como el que vive nuestro país y en donde la clase obrera asume responsabilidades que requieren no sólo de voluntad y abnegación, sino capacidad

para salir adelante con el proceso revolucionario chileno.

### PRODUCIR MAS

El presidente de la CUT, diputado Luis Figueroa, en una sobria intervención saludó a todos los trabajadores chilenos en este nuevo aniversario, sin distinción de ideologías, los invitó a incorporarse con decisión al proceso de transformación que vive Chile y que lleva al trabajador a asumir una responsabilidad en la construcción de la nueva sociedad.

En otro aspecto, llamó a tener confianza en el Gobierno Popular y su Programa Básico, el que sería cumplido en integridad, porque en ese documento estaban contenidos los anhelos de siempre de la clase trabajadora, que en este nuevo cumpleaños de la CUT la encontraba afrontando tareas de administración y decisión, como era el caso de las industrias del área social. El trabajador chileno, en el campo, en la mina, en el mar, en la ciudad, estaba demostrando una capacidad que las minorías privilegiadas le desconocieron siempre. Finalmente llamó a ganar la Batalla de la Producción.



Charo Cofré y su conjunto Los Talabreños fue uno de los números musicales crioillos que más gustó en el Festival de Viña del Mar. Su tema, 'A La Ronda Ronda', fue injustamente

postergado, pero el público y los periodistas especializados premiaron a la joven intérprete con su estímulo y un trofeo, como la mejor del certamen. El Festival de Viña del Mar llega

mañana a su fase final en la categoría internacional. Pese a los agoreros, el Festival porteño ha continuado contando con el respaldo de toda la Ciudad Jardín y la provincia entera.

Allende inauguró la Planta de Celulosa

# EL GOBIERNO POPULAR ROMPE ATRASO Y ABANDONO DE ARAUCO

LEBU (POR PATRICIA CUSATTO, Enviada Especial). El interés del Gobierno Popular por recuperar el tiempo perdido y acelerar el desarrollo regional para sacar a la provincia de Arauco de su abandono, destacó el Presidente de la República, Dr. Salvador Allende. El

Mandatario habló ante miles de mineros, campesinos, indígenas y trabajadores que se congregaron para escucharlo en Horcones, donde inauguró la Planta de Celulosa y luego en Curanilahue y en esta ciudad.

El Dr. Allende, al advertir la presencia de una nutrida representación del Movimiento de Izquierda Revolucionaria -MIR- entre las personas que lo habían recibido en la plaza de Curanilahue,

instó a los estudiantes pertenecientes a esta fracción política a que trabajaran más, a que estudiaran más y que participaran con entusiasmo, pero sin sectarismo, en el proceso revolucionario que vive el país.

Además de la planta el Jefe del Estado inauguró diversas obras de adelanto regional, algunas iniciadas durante la anterior administración y otras realizadas durante el Gobierno de la Unidad Popular. En Lebu, entregó al servicio de la comunidad el Hospital levantado en esta localidad y en la noche se dirigió a Concepción, donde concurre al estreno del filme de Alvaro Covacevich "Diálogo Allende-Fidel Castro".

● El compañero Presidente instó a trabajar más por el progreso de la zona, y a la juventud mirista a participar sin sectarismo en el proceso revolucionario que vive el país

### EN HORCONES

Bajo una lluvia torrencial el Presidente Allende, acompañado de tres Ministros de su Gabinete, inauguró ayer la planta de celulosa Arauco. A la llegada del Primer Mandatario a la industria, estaban presentes, además de las autoridades provinciales, el Secretario

Ejecutivo del Comité de Desarrollo de Industrias Forestales, Maderas, Celulosa y Papel, Jaime Tola, y el Gerente General de Celulosa Arauco, Eduardo Budnik, además de los Embajadores de China Popular, Inglaterra y Estados Unidos.

El Primer Mandatario llegó a (Pasa a la Pág. 2)

EN EL PUERTO aéreo de Pudahuel se encontraban ayer tres de las estrellas que han venido al Festival de Viña del Mar invitados por el Gobierno chileno. Luego de cumplir actuaciones de enorme éxito, se fue Tormenta, la joven estrella que agradó con su simpatía en la Quinta Vergara. Mientras Tormenta partía, llegaban el francés Romuald y la cantante de color Meum Makebe, que se suman a la lista de grandes figuras que ya están en el Décimo-Tercer Festival de la Canción de Viña del Mar.



CONCEPCION. - Las mujeres desbordaron la sala donde se realizó su encuentro con el Compañero Presidente,

Centenares quedaron sin poder ingresar al amplio local, sede de este diálogo. El Dr. Allende se refirió al rol de la mujer, tanto en el



seno del hogar, como en sus actividades profesionales o laborales, y en el papel que también tienen en su Gobierno.

Pleno del Partido Socialista

INCORPORACION DE LAS MASAS AL PROCESO; NO A LAS ALIANZAS SUPER-ESTRUCTURALES

(Información pág. 5)



Convenio CUT-IL:

# PONE EN PRACTICA EL PLAN NACIONAL DE CAPACITACION

En ceremonia efectuada al mediodía de ayer, en la Fábrica de Cervecerías Unidas, a objeto de conmemorar el 19.º Aniversario de la Central Única de Trabajadores, se firmó un Convenio entre esta Organización máxima de la clase trabajadora y el Instituto Laboral y de Desarrollo Social del Ministerio del Trabajo.

Con la firma de este convenio, en que ambas organizaciones, considerando la labor que están llamados a cumplir en este Gobierno de la Unidad Popular, con los conocidos beneficios para la clase trabajadora chilena, se comprometieron a desempeñar otras importantes funciones que irán en directo beneficio de las grandes mayorías populares, responsables y poseedores en el futuro del engrandecimiento de nuestra Patria y del bienestar de todo el pueblo chileno.

INSTITUTO LABORAL

En atención a este nuevo convenio, el Instituto Laboral y de Desarrollo Social será responsable de:

- 1) Participar activamente en el Plan Único Nacional de Capacitación Sindical a través del Departamento de Educación de la CUT.
- 2) Colaborar con todos sus recursos humanos y materiales disponibles a nivel nacional, en la capacitación sindical, bajo las orientaciones del Plan Único Nacional de Capacitación.
- 3) Organizar Seminarios y Jornadas sobre problemas de interés nacional dirigido a los trabajadores, a través del plan único.
- 4) Realizar investigaciones sobre problemas nacionales y que sean de interés y utilidad a los trabajadores.

5) Prestar asesoría a los diversos Departamentos de la CUT, a través de la Comisión Técnica CUT.

6) Colaborar, a través de los medios de Difusión y Comunicación con que cuenta el Instituto, a la Divulgación y propaganda de todos los planes, programas y demás actividades que se desarrollan en conjunto con la CUT.

Será de responsabilidad de la Central Única de Trabajadores de Chile (CUT):

1) Comprometer la acción de sus Federaciones, Confederaciones, Uniones, Asociaciones, Sindicatos y Consejos Provincial para llevar adelante el presente Convenio.



JOSE OYARCE, Ministro del Trabajo, y MIGUEL ANGEL VEGA, Director del Instituto Laboral, firman un Convenio de colaboración entre ambas organizaciones, al celebrarse ayer el 19.º Aniversario de esta Organización máxima de la clase trabajadora del país.

2) Activar la puesta en práctica del Plan Único Nacional de Capacitación, a través de su Departamento de Educación y con la participación del Instituto Laboral.

3) Disponer el personal necesario, responsable del programa.

4) Divulgar en los medios sindicales y publicitarios las actividades del presente convenio.

5) Prestar su apoyo y colaboración al Instituto Laboral en su política de desarrollo en beneficio de la clase trabajadora, como Institución al Servicio de los trabajadores.

La responsabilidad del desarrollo de este convenio recaerá en un Comité integrado por:

a) Dos representantes de la Central Única de Trabajadores.

b) Dos representantes del Instituto Laboral y de Desarrollo Social.

c) Un coordinador del programa, designado por ambas partes.

Este Comité tendrá la responsabilidad de estudiar un programa de Trabajo y su aplicación.

Las autoridades máximas de ambas Instituciones revisarán, una vez al año, la marcha del Convenio y adoptarán las medidas necesarias para perfeccionarlo.

El 19.º Aniversario de esta Organización máxima de la clase trabajadora del país.

Hubo suspensio en la llegada de Miriam Makeba.

Gran movilización de carros bombas y una ambulancia.

La turbina 4, primera del costado izquierdo, del Bramiff que trasladaba la estrella que viajaba por el mundo con el rango de Embajadora Permanente de Guinea, falló y el aterrizaje en Pudahuel tuvo arbores de emergencia.

La estrella y los pasajeros dijeron no notar algo anormal, pero sí "a muchos les llamó la atención el anuncio de que había retraso en la salida a Buenos Aires."

Miriam Makeba, que vino como el Gobierno lo había prometido. Se mostró muy satisfecha de estar en Chile y ya rodeada de tan buenos amigos.

Hella Parra la única reportera que había entre muchos reporteros, fue la encargada de entregarle un ramo de rosas. La actriz María Maluenda su intérprete.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.



Miriam Makeba, ya está en Chile invitada por el Gobierno. Cantará en la Quinta Vergara.

## SUSPENSO EN LA LLEGADA DE MIRIAM MAKEBA

Avión que la trasladó a Chile hizo arribo de emergencia en Pudahuel. La estrella se presenta en la Quinta Vergara, invitada por el Gobierno que cumplió con el festival porteño.

Hubo suspensio en la llegada de Miriam Makeba.

Gran movilización de carros bombas y una ambulancia.

La turbina 4, primera del costado izquierdo, del Bramiff que trasladaba la estrella que viajaba por el mundo con el rango de Embajadora Permanente de Guinea, falló y el aterrizaje en Pudahuel tuvo arbores de emergencia.

La estrella y los pasajeros dijeron no notar algo anormal, pero sí "a muchos les llamó la atención el anuncio de que había retraso en la salida a Buenos Aires."

Miriam Makeba, que vino como el Gobierno lo había prometido. Se mostró muy satisfecha de estar en Chile y ya rodeada de tan buenos amigos.

Hella Parra la única reportera que había entre muchos reporteros, fue la encargada de entregarle un ramo de rosas. La actriz María Maluenda su intérprete.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

un llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.

En Noviembre supe de esta invitación. Me alegré mucho. Luego perdí contacto y cuando estaba en Nueva Guinea, recibí el llamado de la Embajada de Chile. Terminé mi disco y aquí estoy.

Sonriendo agregó: ayer tuve mucha tristeza cuando me llamaron desde la compañía aérea y me dijeron que mis pasajes habían sido cancelados. Como no se me dieron motivos llamé a la Embajada y feiziente había una equivocación.

Interrogada sobre como se sentía, actuando sin cobrar por su presentación, comentó:

para mí es muy satisfactorio. Al invitarme el Gobierno de Chile, es como si me invitara el pueblo de Chile, y yo canto para el pueblo.

¿Alguien le preguntó que sabía de Chile...?

creo que poco, porque lo que sé lo he leído en cables de las agencias noticiosas que no siempre me dan mucha fe.

Manifestó muchos deseos de conversar con los trabajadores y cantar para ellos.

estará pocos días, pero el pueblo de Chile quiere conocerlo muy bien.



Cinco músicos componen el conjunto de Miriam Makeba. Ke no Kouyate, Famos Kouyate, Sekou Kouyate, Abdou Camara y Iham Amadou. Forman con do no están con la estrella, pero sí con la Orquesta Nacional de Chile. En el grabado un momento típico.

## EL GOBIERNO...

la provincia de Arauco en helicóptero con su esposa, Hortensia Bussi. Le acompañaban los ministros de Obras Públicas, Pascual Barraza, de Salud, Juan Carlos Concha y de Justicia, Manuel Sanhueza.

Luego de cortar la cinta, con la cual se inauguró simbólicamente la planta, el Primer Mandatario expresó su deseo de hablar a los trabajadores, a pesar de la intensa lluvia que azotó la región. "Yo sé que el Presidente que la lluvia no los moja interiormente".

Al iniciar sus palabras, el Presidente Allende destacó la presencia en el acto de los Embajadores y agradeció a los técnicos chilenos y norteamericanos que se encuentran trabajando y que han hecho posible poner en marcha la industria.

"Ellos expresan han cooperado desde la iniciación, pasando por las diversas etapas de producción, para concluir el proyecto de esta industria."

Quiero dejar, social constantemente, la obra que he iniciado bajo la "stración pasada, pero ha sido terminada por el Gobierno Popular."

EN CURANILAHUE

Después de reiterar su regreso durante el invierno, cuando el tiempo es más propicio, el mandatario expresó su reconocimiento a los campesinos y a los obreros, por la adhesión e interés que demostraron por el progreso de la región.

Presidente, acompañado de los miembros de su comitiva, se dirigió a Curanilahue.

En esta ciudad, curanilahue, esperaban alrededor de diez mil personas que se congregaron en la Plaza de Armas para dar una cariñosa recepción.

La industria Celulosa Arauco ha sido proyectada para producir pulpa, kras, de noventa grados, de blancura y con una capacidad anual de 120 mil toneladas métricas.

El producto de esta planta será destinado íntegramente a la exportación y el mercado lógico es el latinoamericano. Entre los principales países que adquirirán la pulpa kras están Argentina, Uruguay, Perú, Venezuela, Brasil y México.

Para levantar la industria se ha necesitado una inversión total de aproximadamente 60 millones de dólares utilizados en maquinarias, terrenos, instalaciones, mobiliarios, gastos de finanzas y organización.

La venta que se espera concretar en un año se estima que alcanzará a la suma de 13 millones de dólares. La materia prima que se utiliza es principalmente madera de la empresa Forestal Arauco, filial de la planta de Celulosa CORFO y subsidiaria de celulo.

La planta dará trabajo a 485 trabajadores, los que se reparten en directivos, administrativos y operativos.

Dialogando con los obreros

Dialogando con los trabajadores el Jefe del Estado les manifestó que había visitado Arauco con múltiples ocasiones y que siempre había sido recibido con

cordialidad y afecto. "No gramos-les dijo- los problemas aquí existen y que se ven agudizados por el rigor del clima."

"El Gobierno Popular tiene especial interés en levantar a la provincia de Arauco, que es una zona de recursos naturales. Hay que contribuir a conservar las riquezas forestales, señal el Primer Mandatario, e involucramos un puerto pesquero industrial con la ayuda crediticia de la Unión Soviética. Esperamos que la naturaleza lo permita y podamos así poner en marcha todo un complejo pesquero acorde con la política en desarrollo que en este aspecto proyecta el Gobierno" concluyó el Presidente Allende.

RECEPCION EN LEBU

Posteriormente se dirigió a Lebu, donde llegó alrededor de las 14.30 horas. En la Plaza de Armas, totalmente desbordada de público, habló el Mandatario, después que el Alcalde de Lebu, Aldo Pinto, le dio la bienvenida en nombre de la ciudad.

En sus palabras, destacó el afecto que sentía por el puerto, ya que en el había nacido su madre, para luego referirse a los diversos proyectos que están en marcha en favor de la provincia, entre ellos, el destinado a mejorar las comunicaciones por ferrocarril y por carretera.

La planta dará trabajo a 485 trabajadores, los que se reparten en directivos, administrativos y operativos.

Dialogando con los obreros

Dialogando con los trabajadores el Jefe del Estado les manifestó que había visitado Arauco con múltiples ocasiones y que siempre había sido recibido con

Comisión Electoral CUT:

## Prorrogado plazo para la inscripción de candidatos

Frente a las peticiones que diversas organizaciones sindicales del país han efectuado ante el Consejo Directivo Nacional de la CUT, en orden a ampliar los plazos establecidos en el Reglamento, para preparar efectivamente el próximo proceso electoral de esta Organización, este Consejo Nacional entregó la siguiente declaración:

A LOS TRABAJADORES DEL PAÍS

Numerosas organizaciones sindicales del país y Federaciones Nacionales, han solicitado a la Comisión Nacional Electoral se les conceda la ampliación de los plazos que establece el reglamento, a fin de preparar

debidamente su plena participación en el acto electoral que renovará las actuales autoridades de la Central Única de Trabajadores, tanto Nacionales como Provinciales.

La Comisión Electoral, con el propósito de garantizar la plena concurrencia de los trabajadores organizados en dichas elecciones programadas para los días 12 y 13 de abril próximo y consultada dicha situación con el Consejo Directivo Nacional de la CUT, organismo que estatutariamente es responsable de la aplicación y cumplimiento de las resoluciones emanadas del VI Congreso, ambos organismos acuerdan:

Que a fin de facilitar las más amplias garantías a todos los sectores tendenciales que se expresan en el movimiento sindical y con el propósito de posibilitar la incorporación a la Central Única de Trabajadores, de aquellas organizaciones sindicales que aún no lo han hecho, se acuerda prorrogar los plazos señalados en el Reglamento elaborado por la Comisión Electoral, en los siguientes términos:

A) Art. 5. La presentación de listas de candidatos a dirigentes vencerá el 30 de Marzo de 1972, para la elección del Consejo Directivo Nacional, Provincial o Regional de la CUT.

B) Art. 6. La elección del Consejo Directivo Nacional y Consejos Provinciales, se efectuará entre los días 30 y 31 de mayo de 1972.

C) Art. 7. La Comisión Electoral Nacional procederá al

sorteo del número de orden de cada lista a más tardar el día 4 de abril de 1972, en su local de Cienfuegos 32.

D) Art. 11. Sin embargo, si algún miembro de las Comisiones electorales de carácter nacional, provincial o regionales de la CUT, es incluido en la lista de candidatos a dirigentes, estará obligado a renunciar por escrito a la Comisión Electoral a la cual pertenece, a más tardar el 8 de Marzo de 1972.

E) Art. 13. Todas las organizaciones sindicales están obligadas a entregar a la Comisión Provincial o Regional electoral, la nómina en triplicado de sus asociados que hayan cumplido con los deberes establecidos en los Estatutos y el Reglamento Electoral de la CUT, hasta el 15 de Marzo de 1972, y que serán remitidos por éste a la Comisión Nacional Electoral antes del 31 de Marzo de 1972, mediante los formularios que oportunamente entregará la Comisión Nacional Electoral.

CONSEJO DIRECTIVO NACIONAL DE LA CUT, COMISION NACIONAL ELECTORAL

Suspensio en Bahía Almirantazgo:

## BARCO NORUEGO ESTA EN PELIGRO DE NAUFRAGAR

Fatigados en extremo y en precarias condiciones anímicas se encuentran hoy a bordo del transporte chileno Piloto Pardo, 154 personas, entre pasajeros y tripulantes del buque turístico noruego "Lindblad Explorer", encallado ayer en un desolado territorio antártico chileno.

Una poderosa tormenta antártica de nieve con fuertes vientos obligó ayer a un transporte de la marina chilena, con 154 pasajeros y tripulantes rescatados de un buque noruego de turismo, "Lindblad Explorer", a echar anclas cerca de éste.

La marina declaró que el transporte Piloto Pardo permanecerá al ancla a sólo unos cientos de metros del Lindblad Explorer, del que rescató sus pasajeros y tripulación, hasta que la densa nieve y los vientos de más de 120 kilómetros por hora hayan amainado.

El destino del Piloto Pardo es Puerto Williams o Punta Arenas a más de un día de viaje en el extremo más meridional de Chile, y desde donde los pasajeros del Lindblad Explorer serán enviados por avión a Buenos Aires.

## ELIMINARON LA CANCION DE DINAMARCA

VINA DEL MAR (por Miguel Humberto Aguirre, enviado especial).—La eliminación de la canción que representa a Dinamarca, se acordó ayer luego que se supiera que el tema "Don't you leave me now", había sido presentado en otro evento. Mansa, cantante chilena que el año pasado estuvo en el Festival de Atenas, señaló que ese tema había participado en aquel certamen. Bo Silván, el creador, confirmó aquella versión, por lo que la canción que interpretaba Lisa L



## LA NACION

## UN FALLO ESCLARECEDOR

La prensa y los medios de comunicación de masas de la oposición reclaman su devoción por la información "objetiva e imparcial". Aseguran que este es el camino para defender la libertad, el pluralismo y la verdad.

Una mezquina concepción clasista se oculta tras estas grandes palabras. Y así lo demuestra su actitud frente al fallo del Tribunal Constitucional que desechó el requerimiento de 17 senadores democristianos y nacionales formulado ante dicho Tribunal, solicitándole al Ministerio del Interior, José Tóhá, no pudo ser designado por el Presidente de la República para ocupar el cargo de Ministro de Defensa, ni permanecer en el desempeño mientras se encontraba suspendido en sus funciones de Ministro del Interior por decisión de la Cámara de Diputados y estar pendiente del conocimiento del Senado.

Tal requerimiento fue orquestado por resonantes trompetas, en todos los tonos, y con majadería insistencia. Se trataba de volcar sobre el país la imagen de un Gobierno que se burla de la majestad del Parlamento y de pasar por encima de la Constitución.

Ahora, el Tribunal Constitucional ha demostrado que el Ministro Tóhá PUDO SER DESIGNADO por el Presidente de la República para ocupar el cargo de Ministro de Defensa y permanecer en él mientras se encontraba suspendido por la Cámara de Diputados y en espera de la resolución del Senado.

Ahora, en que por cuarta vez el Tribunal Constitucional se pronuncia señalando las transgresiones constitucionales de la oposición y el auténtico respeto del Gobierno por la Carta Fundamental del país, este fallo —que sienta jurisprudencia, que toda la ciudadanía está en la obligación de conocer— ha sido

silenciado y sus consideraciones han sido escamoteadas al conocimiento público.

Las grandes voces alarmadas han sido reemplazadas por el silencio y la retracción mental. Y se tiene la sensación de que los jesuitas no carecían de razón cuando afirmaban que "toda retracción mental equivalía a una mentira." Porque el respeto por la verdad se ha convertido en la manera de comunicarla con cuentagotas, de restringirla ante el público, de transformarla en solitaria nota después del bullicioso concierto enfático de ensordecimiento ante el peligro de que el Gobierno se despenara por el tobogán del atropello a la Constitución.

El fallo del Tribunal declara que "la Constitución Política del Estado NO DISPONE LA INHABILIDAD del Ministro que ha sido objeto de acusación para ser nombrado en otra Cartera Ministerial, ni mientras está suspendido, ni después de haber sido destituido". Establece, categóricamente, que: "Así como un parlamentario desahogado queda suspendido del ejercicio de su función, pero no pierde su investidura ni la habilidad para poder ser elegido de nuevo si expira su mandato estando sometido a proceso, así también un Ministro acusado y suspendido puede ser designado en otro cargo compatible".

De modo que el Presidente de la República, en resguardo del régimen presidencial y de sus prerrogativas, hizo uso correcto de las facultades que le otorga, en su espíritu y en su letra, la Constitución, al designar como Ministro de Defensa a Tóhá en la circunstancia señalada. Y el Ministro Tóhá tampoco fue culpable del delito o abuso de poder que se le inculpaba en el requerimiento de los senadores democristianos y nacionales.

## "Aurora de Chile"

También fue un 12 de febrero —esta vez de 1812— cuando una novedad conmovió a los chilenos: apareció el prospecto del primer periódico que se imprimiría aquí. La "Aurora de Chile" dio su primer número al público el día 13, y apareció todos los jueves, hasta abril del año siguiente.

La imprenta que compró Carrera para hacer propaganda a la idea de la Independencia absoluta (un poco nebulosa aún en aquellos años) no fue la primera que hubo en Chile. Los jesuitas habían traído una para imprimir libros. Las esquelas que envió el Sr. Presidente don Mateo de Toro y Zambrano eran también impresas, y alguna se conserva todavía.

Con un traje de sólo 200 ejemplares, "Aurora de Chile", logró influir lo suficiente para que la idea de independencia se generalizara. Henríquez escribió: "Comencemos declarando nuestra independencia. Ella sola puede borrar el título de rebelde que nos da la tiranía." Y Manuel de Salas, "el Tata", el anciano que había cooperado con ideas de bien común con todos los gobiernos españoles y tenía el pensamiento del despotismo ilustrado, se pronunció polémicamente por "el derecho de gobernarnos por nosotros mismos, sin dependencia alguna de fuera". Henríquez, Salas, Manuel José Gandarillas, el brillante guatemalteco Irujo y el argentino Vera y Pintado fueron nuestros primeros periodistas, y dieron la primera gran batalla con la pluma.

Camilo Henríquez, ese hombre pálido y transparente que parecía ir volando en su fragilidad física, fue el motor y el nervio de la empresa. Hasta el día de hoy no es bienquisto en ciertos sectores por su posición de izquierda. Encima escribió algunos horrores sobre él. No lo consideraba buen periodista. "No sólo carecía de la gimnasia del oficio —dice—, sino también del poder simplificador y de la intuición psicológica. Más allá del sentimiento de la independencia, su cabeza, como la de casi todos los discípulos de los filósofos franceses del S. XVIII, era una olla de grillos." Sin embargo, aquella cabeza dirigió la "Aurora" y como director supo cumplir con el objetivo periodístico que se había impuesto: hacer que la idea de la independencia absoluta, de la que antes nadie se atrevía a hablar, se volviera común y dejara de estimarse una elucubración de cerebros que eran "una olla de grillos".

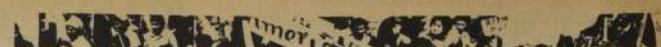
Han pasado ciento sesenta años. El Fraile de la Buena Muerte ya no existe. Queda su ejemplo de dedicación absoluta al bien público, sin miedo a los intereses, junto a los grandes ideales de la Patria. Concretar esos ideales en frases que lleven a la acción inmediata —en ese entonces la lucha por la independencia política, hoy la lucha por la independencia económica—, pese a todos los sinsabores y a todos los sacrificios, es la lección, el legado moral que nos dejó Camilo Henríquez. El único que podía legarnos, por lo demás, pues, como suele suceder al 999 por mil de los periodistas, no dejó fortuna personal. En eso no ha cambiado la prensa.

Juan Tejeda

## Más Sobre Política Cultural

"seguimiento", esto es, la posibilidad de completar la educación inconclusa y la labor que evite el analfabetismo por desuso, y en fin, la construcción de caminos que conduzcan a la creación de una nueva intelectualidad proveniente de las grandes mayorías nacionales. Tales trabajos no son tarea fácil. "El adversario —señala Teitelboim— tiene también, en la guerra cultural e ideológica, sus ejércitos, sus marinos, sus boinas negras, sus zapadores, sus infiltrados". Sólo una labor sostenida, que contemple los pasos tácticos que hemos señalado arriba, logrará éxito en la empresa. El esfuerzo, concluye Teitelboim, debe lograr una colaboración ancha, que corresponda a todo el pueblo. Pero también habrá de corresponder a una renovación del espíritu del país; al coraje de una programación y una coordinación en la faena, que dé respuesta oportuna, maciza y eficaz a la necesidad, en absoluto episódica, de crear una conciencia pública, crítica, avanzada, revolucionaria, que abra la mente a la fascinante aventura de reemplazar un mundo senil por la atmósfera de un mundo político y culturalmente nuevo".

Los documentos de la Asamblea Nacional de Trabajadores de la Cultura comunista entregan una serie de elementos útiles para la discusión de la política cultural del Gobierno Popular. Curiosamente, los esfuerzos en este campo muestran la falta de una organización cultural en el país. Los debates y resoluciones de la Asamblea citada no han logrado mayor difusión. A seis meses de su realización y a cuatro de su publicación, los objetivos en ella trazados parecen tan distantes como entonces. La semana pasada comentábamos un libro, publicado por Editorial Universitaria, en que cinco escritores, encabezados por Enrique Lihn, dedicaban también sus reflexiones al tema. Tales artículos estaban también fechados, sin excepción, en noviembre de 1971, y algunos de ellos, como el del propio Lihn, aportaban también elementos valiosos en el campo que nos preocupa. Desde esas fechas, sin embargo, no se ha adelantado mucho. Los organismos de comunicación de masas en manos de la izquierda se debaten así en un clima incierto, sin una dirección central. Ejemplos al canto: el rescate de nuestra tradición, que, entre otras virtudes, mostraría cómo las figuras señeras de la intelectualidad criolla han estado casi sin excepción en la barricada progresista, enseñando así la profunda vena nacional e histórica del movimiento popular, apenas se ha emprendido.



## ventana de la política

## CONCEPCION

Desde el lunes la sede del Gobierno está instalada en la sureña ciudad del Bío Bío, con sus manzanas rectas y su cerro Caracol, que se eleva como un parapeto frente a la hostil naturaleza. Y el pasado lunes, apenas llegado, el compañero Presidente le habló a los penquistas, y a través de ellos a todos los chilenos, para resumir serenamente la tarea ya cumplida, y diseñar la que debería acometerse en el curso de este año.

Fue en cierta medida, un anticipo de la declaración de El Arrayán, cuyo texto recién se publicó en los diarios izquierdistas del jueves. "La revolución, expresó, implica cambios y transformaciones estructurales, esfuerzo, sacrificio y trabajo, capacidad creadora: la revolución no es tarea para cómodos ni son horas placenteras, es la dura, la esforzada, la patriótica realización con el esfuerzo y el sacrificio común de un destino histórico, que se crea produciendo más, trabajando más, superándose más, abriendo la conciencia de las masas."

Pero donde el Mandatario enfatizó más

fue en el problema de la burocracia, recordando que un trámite en el Ministerio de Hacienda tiene que pasar por 24 funcionarios, que en el Banco Central requiere 19 timbres y que las pensiones se demoran por término medio dos años. De ahí que sea necesario simplificar y limpiar la Administración Pública, aunque se hieran intereses. Hace días estalló un escándalo en Arica, donde tres funcionarios de Aduanas han sido acusados de maltratar a seis humildes trabajadores peruanos. Puede tratarse de una falsedad, pero si resulta efectivo, el castigo debe ser ejemplar. No es posible seguir tolerando maleantes, sean del color que sean, en funciones donde debe primar la competencia y la honestidad. No es posible que la burocracia desafíe la paciencia de todos los chilenos.

Es verdad que hay excepciones y, aún más, que servicios enteros trabajan esforzadamente. Pero es hora de podar, de ordenar, de mejorar y de corregir.

Así lo dejó establecido el Jefe del Estado.

## PERIODISMO

"El Mercurio" le ha salido al encuentro a las preocupaciones de la izquierda por enfrentar mejor la campaña desquiciadora de una prensa reaccionaria orientada a distorsionar cada noticia, para convertir, según el senador Volodia Teitelboim, en una "máquina de falsificación".

La discusión interna en los partidos de la Unidad Popular se explica, pues resulta difícil salirle al encuentro a esa máquina cuando, también según el senador comunista, "persiste cierta añeja y corrupta escala de valores que atribuye sólo categoría de noticias a la crítica sin principios contra el gobierno, a la negociación empuñada de todo el proceso de cambios, a la pintura negra que vomitan las brochetas gordas reaccionarias, describiendo a Chile como un país invisible".

Esto, para el diario del clan Edwards, en su editorial del jueves, significa que los comunistas —así generalizan a toda la Unidad Popular— "saben que la libre competencia en el terreno periodístico no les conviene", pues "un periódico objetivo puede someterse al juicio de los lectores con confianza, sabiendo que vencerá". Bien sabemos los chilenos lo que se denota

mina "objetividad" en esos diarios derechistas: elevar a la categoría de auto de fe la mentira inventada por el abogado Ossa del Partido Nacional, por ejemplo, o sumarse a la campaña del terror para atacar al Gobierno, o defender a los fabricantes de cocaína cuando Investigaciones allana domicilios con orden judicial, o crear un clima falso de miedo, de inseguridad, de caos, de cualquier cosa que fomenta desconfianzas o rencores.

Es útil que la prensa popular se cohesionen y ofrezca al pueblo una versión exacta de cada suceso, dentro de las peculiaridades de cada medio de comunicación de masas, para destruir en parte las imágenes difundidas por la derecha, que utiliza desde la parsimoniosa seriedad de "El Mercurio", hasta la burda y soez grosería de "Tribuna".

Nadie se opone a esa discusión interna en la izquierda, y ella se hace, de día en día, más indispensable. La libre competencia en el terreno periodístico no depende de los buenos o malos deseos de nadie, pues en un país donde existe la más restringida libertad para hablarlo todo, los que digan la verdad serán, en definitiva, los únicos que vencerán.

## ARRAYAN

La declaración de El Arrayán conforma un documento orientador que era absolutamente indispensable para los trabajadores de todo el país, deseosos de encontrar una directiva unificada que fijara las tareas del próximo período.

Entre ellas destaca la de completar en 1972 rápidamente lo esencial del área de propiedad social, necesitándose en este campo "una dirección eficiente, una organización racional, un desarrollo planificado armónico y riguroso, una consideración de dicho plan desde la base y una administración que abra paso a la participación responsable de todos los estamentos de los trabajadores en todos los niveles y asegure mayores oportunidades a los técnicos que laboran en ella".

En cuanto al sistema bancario, si 1971 fue el año de la estatización de esa industria, 1972 "será el año de la aplicación de la banca a las necesidades del desarrollo y al servicio del pueblo".

En la agricultura se consumará la expropiación de todos los predios mayores de ochenta hectáreas de riego básicas del modo más rápido posible, lo que significa unos dos mil latifundios. Se reafirma la

política contraria a las tomas indiscriminadas de predios, "que dificultan el proceso de la reforma agraria y no resuelven los problemas de los campesinos". O sea la Unidad Popular rechaza la pretensión del MIR de independizar la lucha de los campesinos del resto del proceso, pues ve en el cumplimiento integral del programa de la Unidad Popular la única garantía de una victoria definitiva sobre una derecha aún poderosa, debido a los centros de poder económico que conserva.

"Pensamos, dice el documento, que es el momento de aunar fuerzas para impulsar los valores permanentes de Chile, la libertad, la democracia y las posibilidades de la mayoría para acceder al bienestar. Estos valores por tantos años pisoteados por la oligarquía hoy adquieren su verdadera dimensión y deben alcanzar con el esfuerzo y la lucha de todos, una ampliación cada vez mayor".

En resumen, la declaración de El Arrayán vino a llenar un vacío, mostró tranquilidad y madurez, demostró a las masas trabajadoras que no habrá concesiones ni retrocesos y dio nuevo impulso a la lucha general por la revolución y el socialismo.

## REVOLUCION

El movimiento popular ha sido combatido, este último año, con toda clase de armas, desde la campaña sincronizada de un periodismo cavernario, hasta el desafío constante de bandas armadas que buscan un sanginario remedo de Djakarta. Se ha usado al Parlamento para toda clase de maniobras contra el Poder Ejecutivo, lo que culminó en la acusación al Ministro del Interior José Tóhá, aprobada con maniobra violación de las disposiciones constitucionales. Se han usado resortes económicos prohibidos, haciéndose desaparecer artículos de consumo habitual, para dar la falsa sensación de desabastecimiento. Se han inventado hechos tan canchalescos como las supuestas flagelaciones inferidas a un abogado del Partido Nacional en Investigaciones, de las que dio cuenta el afectado una semana después de ocurridas. No hay nada que no se haya intentado ni arma que no se haya utilizado.

Ha sido en vano. El movimiento popular, ni se divide, ni se arredra. Si algunos ul-

tras tratan de arrancarse con los tarros, no cuentan con el respaldo de los trabajadores y todo vuelve a su curso normal. La reunión de El Arrayán mostró que todo estaba bajo control. El pueblo sigue avanzando, semana a semana, día a día, hora tras hora.

Podrán seguir usando otras armas, aún no empleadas. Se mellarán inevitablemente. Contra un pueblo que avanza, las incomprendiones se desvanecen y las mentiras se derrumban.

No todos los trabajadores están en la batalla. Es verdad. Pero terminarán junto a sus compañeros. Si evitamos el sectarismo, uno a uno irán sumándose a las filas. Mal hizo el diario de la Democracia Cristiana, en su editorial del jueves, al calificar de "desesperación justificada" la serena alocución del Presidente de la República en Concepción.

Nadie está desesperado en la izquierda. Lo dijo el Mandatario. Se hace presente en el comunicado de El Arrayán.

Los desesperados están en otro lado. Por eso gritan tanto.

# La cultura

## SOBRELETRAS

POR LUIS INIGO MADRIGAL

Las reflexiones sobre política cultural andal, hablando en términos literarios, entre dos extremos: o bien adquieren caracteres de Preceptiva, o bien los de teoría literaria. La primera tendencia goza de cierto prestigio: "La cultura —dice Lenin, en una frase citada en el informe de Carlos Maldonado a la Asamblea de Trabajadores de la Cultura del Partido Comunista— no surge de fuente desconocida, no es una invención de los que se llaman especialistas en cultura proletaria... solo se puede crear conocimiento con precisión la cultura que ha creado la humanidad en todo su desarrollo y transformándola". Sin embargo, a pesar de tales advertencias, el peligro preceptivo acecha en los lugares más insospechados. El volumen que recoge el Informe de la revolución chilena y los problemas de la cultura, Documentos de la Asamblea Nacional de Trabajadores de la Cultura del Partido Comunista, realizada los días 11-12 de septiembre, Santiago, (p.p. 1971, 115 pp.) incluye también extractos de los informes de diversos frentes culturales en el del equipo coordinado de escritores se lee: "Necesitamos trabajar con conceptos nuevos, con horizontes nuevos, descubrir nuevas vetas, otras temáticas que sean valederas para el momento de transformaciones en que vivimos". Y más abajo: "Los escritores debemos meterlos en la vida del proletariado, a los mismos centros laborales, a las industrias, a las minas, a los campos y agrupaciones poblacionales"; y aún: "Jamás descuidar al niño que se está desarrollando, que está entrando al campo de la sociedad a través de la educación".

En oposición, dentro del mismo volumen son eminentemente, teóricos el Informe Central de Carlos Maldonado y la intervención especial, en representación de la Comisión Política del Partido Comunista, de Volodia Teitelboim. El texto de Maldonado insiste sobre todo en cuestiones de organización y administración de la política cultural, también señala los rasgos básicos del pensamiento del Partido Comunista Chileno sobre la materia, tal como los resume Waldo Atlas en la Intervención final de la Asamblea. Subrayan el carácter de masas de la política cultural de dicho Partido, y por consiguiente "la importancia decisiva de los medios de comunicación masivos"; desarrollan la ineludible necesidad de desarrollar una verdadera Revolución "educativa" como presupuesto básico de una revolución en la cultura; asimismo, la importancia de transformar las activida-

des culturales en actividades cotidianas en todos los frentes populares; además, la importancia de "dar relieve y participación a las provincias en las batallas culturales", contra el centralismo tradicional; junto a ello, el interés de formar un organismo permanente, "amplio, nacional, democrático y popular de los trabajadores de la cultura", surgido de un Congreso Nacional de éstos; por último, y en directa relación con lo anterior, el deber de "Luchar aceleradamente por la constitución de hecho o de derecho del Instituto Nacional del Arte y la Cultura, lo que permitirá una coordinación centralizada de las políticas culturales que evite paralelismo y, a la vez, un mejor aprovechamiento de los recursos e instrumentos culturales".

Estos principios, implícitos ya en el Informe de Maldonado, fueron reafirmados y enriquecidos por las diversas intervenciones efectuadas en el desarrollo de la Asamblea, entre las que destaca la ya mencionada de Volodia Teitelboim.

Teitelboim comienza manifestando su extrañeza por una situación paradójica: aunque la mayoría de los artistas e intelectuales de Chile han manifestado desde hace largo tiempo su vocación revolucionaria y su adhesión a la causa popular, transcurrido ya algún tiempo del Gobierno Popular es justamente el frente cultural el que muestra menor pujanza. No se trata de la ausencia total de participación de los artistas e intelectuales en las labores de la nueva sociedad, más propiamente de la falta de un planteamiento sistemático, enterizo, "sobre la naturaleza, características, premisas y elementos sustanciales de la revolución cultural en Chile". Aunque las palabras de Teitelboim fueron pronunciadas ya hace alrededor de seis meses, la situación no ha variado sustancialmente. El hecho es tanto más grave en cuanto, como apunta el propio senador comunista, "toda revolución debe desarrollarse en tres planos indivisibles: el de la lucha política, el de la lucha económica, el de la lucha cultural".

La revolución chilena ha atendido, por circunstancias objetivas e históricas plenamente atendibles, a los dos primeros frentes, pero el descuido del tercero es singularmente grave, si consideramos que "Estamos viviendo un momento en que el problema primordial consiste en ganar la conciencia de los trabajadores y del pueblo, en hacer que la ideología revolucionaria triunfe sobre la ideología reaccionaria". Para ello es indispensable una labor educativa que contemple no sólo la alfabetización de todo el país, sino el



















# Resultados Generales del Hipódromo Chile

## PRIMERA CARRERA. Índice 5 al 1.1.200 metros

1° (15) Umbrosa 51, por Umdo y Camaru del Stud "Longavi" jinetes Carlos Amestly Bol. 37.317  
 2° (7) Pantomina 53, J. Pérez Bol. 8.980 Pag. 14.90  
 3° (8) Lady Párraga 51, P. Cordero Bol. 17.905 Pag. 7.50  
 4° (10) Martín Pescador 52, P. Cardozo Bol. 5.632 Pag. 23.80  
 5° (11) Soberbio 52, J. Carrasco Bol. 44.145 Pag. 3.00  
 6° (12) Verina 52, P. Castillo Bol. 20.595 Pag. 6.50  
 7° (13) Errada 51, L. Rivera Bol. 1.245 Pag. 107.60  
 8° (6) Trimpalay 53, D. Basualto Bol. 19.675 Pag. 6.80  
 9° (8) Stradella 53, N. Urrutia Bol. 24.305 Pag. 5.50  
 10° (14) Rusa 51, J. Aracena Bol. 2.615 Pag. 51.20  
 11° (4) Kari 54, R. López Bol. 4.465 Pag. 91.40  
 12° (13) Hoga 54, A. Pereira Bol. 5.490 Pag. 24.40  
 13° (9) Teologo 53, V. Rojas DESCARTADO  
 14° (2) Archivera 54, F. Carvajal Bol. 2.057 Pag. 65.10  
 TOTAL DE BOLETOS JUGADOS 191.426

GANADA por 1/2 cpo. el 3° a 3/4 cpo. el 4° a nariz el 5° a 1/2 cpo. el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1:14.25 Retirado (11) La Bufanda. Prep. Roberto López. Div. E: 3.80 E: 2.20 E: 3.00 E: 2.10 Div. Vña E: 7.10 E: 3.30 E: 5.80 E: 2.70

DESARROLLO: Soberbio arrancó en punta seguido por Hoga, Umbrosa, Errada, Stradella y Martín Pescador. En la recta a 200 metros, Umbrosa pasó al sitio de privilegio. Muy cerca de la meta se hizo presente Pantomina sin poder descontar ventaja.

## SEGUNDA CARRERA. 950 Metros. Condicional.

1° (2) ALADA 54, por Ganacioso y Aliviada del Stud "El Maharaja" jinetes Luis Yañez Bol. 29.773  
 2° (10) Pastora 53, D. Muñoz Bol. 362.19 Pag. 4.60  
 3° (3) Ayllu 52, R. González Bol. 33.110 Pag. 5.00  
 4° (9) Nevenka 53, L. Muñoz Bol. 23.168 Pag. 7.10  
 5° (4) Blondy 53, J. Salinas Bol. 56.475 Pag. 2.90  
 6° (6) La Amazona 52, A. Pereira Bol. 24.50 Pag. 87.40  
 7° (11) Petre Chanson 52, P. Castillo Bol. 44.70 Pag. 36.90  
 8° (5) Diana Linda 51, V. Rojas Bol. 7.155 Pag. 23.10  
 9° (1) Adopnne 51, J. Aracena Bol. 8.105 Pag. 20.40  
 10° (7) Millonada 53, R. Clavería Bol. 2.123 Pag. 7.80  
 11° (8) Mirandella 53, J. Amestly Bol. 13.984 Pag. 11.80  
 Total jugado 236.145 boletos

Ganada por 4/2 cpo. el 3° a 1 cpo. el 4° a 2/2 cpo. el 5° a 2/2 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. TPO. 0:58.25 Prep. Antonio Muñoz. Div. E: 5.50 E: 1.50 E: 1.60 E: 1.60 Div. Vña E: 5.30 E: 1.60 E: 1.80 E: 1.70

DESARROLLO: Alada surgió adelante. Tras ella se ubicaron Ayllu, Millonada, Blondy, Pastora y Adopnne. Al final avanzó Pastora sin comprometer las posiciones de la punta.

## TERCERA CARRERA. Índice 5 al 1.400 metros

1° (4) RANDALL 55, por Copernic y Heritage del Stud "Rauten". Jinetes Jorge Castillo Bol. 21.725  
 2° (11) Violencio 52, L. Muñoz Bol. 50.201 Pag. 5.10  
 3° (15) El Chilo 52, J. Carrasco Bol. 15.430 Pag. 16.60  
 4° (10) Harpagón 52, A. Salas Bol. 67.45 Pag. 31.90  
 5° (17) Camela 50, H. Olguin Bol. 7.912 Pag. 33.80  
 6° (8) Rubiacea 53, M. Ramírez Bol. 81.61 Pag. 28.20  
 7° (6) Carolina 54, V. Rojas Bol. 59.74 Pag. 41.30  
 8° (2) Manriero 55, J. Amestly Bol. 29.721 Pag. 8.50  
 9° (5) Vicencia 55, J. Pérez Bol. 18.512 Pag. 12.30  
 10° (3) Ponne 55, E. González Bol. 21.262 Pag. 12.20  
 11° (7) Marilante 53, D. Muñoz Bol. 45.105 Pag. 5.60  
 12° (9) Sarampion 53, L. Yañez Bol. 64.809 Pag. 4.00  
 13° (12) Tomita 52, R. Clavería Bol. 24.73 Pag. 84.50  
 14° (13) Bonn 51, R. González Bol. 23.693 Pag. 10.40  
 15° (16) Pampira 51, A. Parra Bol. 15.713 Pag. 16.70  
 16° (18) Chantaita 50, P. Cerón Bol. 14.059 Pag. 17.20  
 17° (14) Chez Bon Bon 51, H. Ulloa Bol. 8.207 Pag. 34.90  
 18° (1) La Sorpresa 55, S. Campos Bol. 23.46 Pag. 97.80  
 Total jugado 361.058 boletos

GANADA por 1/2 cpo. el 3° a 2/4 cpo. el 4° a 1 cpo. el 5° a 1/2 cpo. y el 6° a 3/4 cpo. Tpo. 1:27. Corrieron todos. Prep. Humberto Alcántara. Div. E: 11.50, 4.00, 2.20, 3.80, Div. Vña E: 6.60, 2.50, 1.80, 3.90, Div. Triple N° 1, div. ganador E: 3.631, 4.00, div. place E: 390.60

DESARROLLO: El Chilo rompió la delantera vigilado por Carolina, Bonn, Harpagón, Rubiacea y Chez Bon Bon. Faltando 200 metros para el disco surgieron Randall y Violencio. Se impuso cómodamente el primero de los nombrados.

## CUARTA CARRERA. Índice 8 al 5.1.200 metros

1° (1) Mano Fuerte 55, por Maporal y Serpia del Stud Don José jinetes Valentín Ulloa Bol. 68.581  
 2° (11) Zapirón 53, L. Yañez Bol. 43.931 Pag. 4.40  
 3° (3) Lili 54, L. Caroca Bol. 30.925 Pag. 6.30  
 4° (5) Albana 53, P. Castillo Bol. 13.400 Pag. 14.50  
 5° (16) Tuzuela 52, L. Rivera Bol. 7.157 Pag. 27.10  
 6° (10) Waleika 53, A. Pereira Bol. 2.550 Pag. 68.00  
 7° (2) Jaunugo 54, L. Muñoz Bol. 8.800 Pag. 22.00  
 8° (6) Beduno 53, R. González Bol. 4.337 Pag. 44.70  
 9° (9) Indiana 53, D. Basualto Bol. 5.278 Pag. 36.70  
 10° (7) El Tan 53, J. Valenzuela Bol. 3.090 Pag. 62.80  
 11° (15) Rodosta 52, G. Luzama Bol. 9.693 Pag. 20.00  
 12° (4) Holgaza 52, H. Olguin Corral con Lili  
 13° (8) Eprelio 53, J. M. Aracena Bol. 25.967 Pag. 7.60  
 14° (14) Pichuquita 52, J. Aracena Bol. 5.534 Pag. 35.00  
 15° (12) Gutierrez 52, J. Amestly Bol. 47.760 Pag. 4.10  
 16° (13) Milano 52, A. Salas Corral con Gutierrez  
 TOTAL DE BOLETOS VENDIDOS 277.363

GANADA por 3/4 cpo. el 3° a 2/2 cpo. el 4° a 2/2 cpo. el 5° a cab. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1:13 Corrieron todos. Prep. Oscar Silva. Div. E: 2.80, 1.50, 1.40, 1.80, Div. Vña E: 3.00, 1.40, 1.80

DESARROLLO: Definidas las posiciones Beduno quedó al frente, Lili, Mano Fuerte, Gutierrez, Zapirón y El Tan ocuparon los huecos siguientes. A la altura de los 900 Lili avanzó el primer puesto. Quedaban 200 metros cuando apareció Mano Fuerte y Zapirón. Se impuso aquel por clara diferencia.

## QUINTA CARRERA. Índice 40 e inferiores. 2.000 metros

1° (6) HELLO LIDDY 48, por Huxley 11 y Respigada del Stud "Rosa Amelia". Jinetes Avelino Parra Bol. 15.636  
 2° (1) Concierto 57, J. Amestly Bol. 31.341 Pag. 5.90  
 3° (4) Compadre 49, J. Muñoz Bol. 22.554 Pag. 8.20  
 4° (7) Kepler 51, S. Azocar Bol. 52.374 Pag. 3.50  
 5° (7) Silver King 48, J. Castillo Bol. 39.459 Pag. 4.70  
 6° (6) Tucumano 49, R. Clavería Bol. 17.846 Pag. 10.30  
 7° (2) Seam 53, J. Salinas Bol. 84.884 Pag. 2.20  
 TOTAL VENDIDO 264.094 BOLETOS

GANADA Por cabeza el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 3 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. TPO. 2:07.45 Corrieron todos. Prep. Hernán Miranda. Div. E: 11.80, 5.30, 3.00, Div. Vña E: 12.60, 3.60, 3.60. NOTA: Esta carrera fue ganada por el N° (4) Compadre, el que fue distanciado al tercer lugar por la junta de comisarios.

DESARROLLO: Kepler, Seam, Tucumano, Concierto, Compadre y Silver King quedaron en los primeros sitios en el pique. Antes de la primera pasada por la meta Seam encabezó el lote. Frente al poste de los 1.400 Compadre pasó el primer puesto. Cuando se aproximaron al poste de los 900 Kepler se adelantó de la vanguardia. En la recta, a 200 metros del disco, Compadre recuperó el mando. Cerca de la meta surgieron Concierto y Hello Liddy siendo molestados visiblemente por Compadre que cruzó primero la meta con escasa ventaja sobre Hello Liddy y Concierto. Llevado el reclamo ante la Junta de Comisarios ésta acordó alterar el orden quedando primero Hello Liddy, segundo Concierto y tercero Compadre.

## SEXTA CARRERA. Índice 43 al 30. 1.400 metros

1° (8) CABOT 50, por Calcheco y Socia de la Señora Militina Becar de M. jinetes Luis Yañez Bol. 72.720  
 2° (2) Gomero 60, J. Amestly Bol. 62.025 Pag. 4.15  
 3° (1) Mandil 63, V. Bravo Bol. 14.320 Pag. 17.70  
 4° (4) Destrozona 58, V. Ulloa Bol. 73.910 Pag. 3.40  
 5° (3) Conciencia 58, D. Muñoz Corral con Destrozona  
 6° (6) Estel 52, J. Pacheco Bol. 16.577 Pag. 15.30  
 7° (5) San Paddy 53, J. Castillo Bol. 42.790 Pag. 5.90  
 8° (7) Albacoque 50, H. Olguin Bol. 80.538 Pag. 3.20  
 Total de boletos 362.880

GANADA por 3/2 cpo. el 3° a 1/4 cpo. el 4° a 2/4 cpo. el 5° a 1/2 cpo. y el 6° a 2/4 cpo. TPO. 1:25 Corrieron todos. Prep. Juan Melero. Div. E: 3.50, E: 1.70, TPO. Div. Vña E: 3.60, E: 1.70, E: 2.60, E: 1.60 Div. Triple N° 2, div. ganador E: 2.348, 2.00, div. place E: 849.10

DESARROLLO: Albacoque asomó al frente escoltado por Gomero, Cabot, Conciencia, San Paddy y Mandil. Frente al poste de los 1.200 metros Gomero era quien comandaba el grupo. A la altura de 900 Cabot quedó en segundo término. En la recta este pasó al primer lugar. Los dos primeros mantuvieron sus ubicaciones hasta la meta.

## SEPTIMA CARRERA. Índice 10 al 8. 1.200 Metros

1° (8) MATORRAL 53, por Greenhill y Marless del Stud "Filipino". Jinetes Luis Muñoz Bol. 32.380 Pag.  
 2° (6) Casta 53, E. Suárez Bol. 15.832 Pag. 14.20  
 3° (2) La Piba 54, E. Soto Bol. 18.656 Pag. 12.10  
 4° (11) Arriero 52, C. Amestly Bol. 35.726 Pag. 6.30  
 5° (14) Shing Li 52, D. Muñoz Bol. 53.991 Pag. 4.20  
 6° (9) Miss Greenhill 53, V. Rojas Bol. 37.307 Pag. 6.00  
 7° (4) Machetazo 54, R. López Bol. 84.77 Pag. 26.60  
 8° (13) Ribera del Río 52, J. Castillo Bol. 21.605 Pag. 10.40  
 9° (3) List 54, E. Guzmán Bol. 59.451 Pag. 3.80  
 10° (12) Peyrac 52, H. Ulloa Bol. 98.16 Pag. 22.90  
 11° (10) Palma Sola 53, J. Pérez Bol. 44.78 Pag. 50.30  
 12° (5) Bosmanita 53, F. Venegas 7.198 Pag. 31.30  
 13° (15) Tonadita 52, L. Caroca Bol. 74.04 Pag. 30.40  
 14° (7) Cobiya 53, R. González Bol. 8.077 Pag. 27.90  
 15° (1) Espinal 54, L. Rivera Bol. 1.585 Pag. 142.00  
 TOTAL VENDIDO 321.982 BOLETOS

GANADA Por 1/2 cpo. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 1/4 cpo. y el 6° a 1 cpo. TPO. 1:14 Corrieron todos. Prep. Orlando Mora. Div. E: 7.00, E: 2.10, E: 2.70 E: 3.40 Div. Vña E: 9.40, E: 3.80, E: 3.50, E: 2.90

DESARROLLO: Bosmanita tomó el mando en los primeros metros corridos. Más atrás estaban La Piba, Arriero, Espinal, Palma Sola y Shing Li. La Piba pasó al frente en los 800. Con Shing Li a la cabeza desembocaron a la recta final. Faltando 200 Matoral se adelantó de la vanguardia, defendiendo con éxito su privilegiada posición de la carga final de Casta a la que superó por escaso margen.

## OCTAVA CARRERA. 1.200 metros. Clásico NICASIO ORTIZ M.

1° (6) RAMSES 52, por Avro y Farrón del Stud "María Teresa". Jinetes Sergio Azocar Bol. 94.784  
 2° (8) Trapi 48, A. Salas Bol. 79.924 Pag. 3.20  
 3° (5) Principe Blanco 53, V. Ulloa Bol. 56.531 Pag. 4.60  
 4° (1) Promotor 60, V. Bravo Bol. 27.169 Pag. 9.50  
 5° (7) Preferente 49, J. M. Aracena Bol. 47.644 Pag. 5.40  
 6° (4) Tabal 55, J. Salinas Bol. 30.249 Pag. 8.60  
 7° (3) Nenquén 58, S. Vázquez Bol. 33.818 Pag. 7.70  
 TOTAL VENDIDO 370.709 BOLETOS

GANADA Por cabeza el 3° a 3/4 cpo. el 4° a 1/4 cpo. cpo. el 5° a 2/4 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. TPO. 1:11.25 Retirado (2) Morris West. Preparador: Julio Castro Ruiz. Div. E: 2.70, 1.70, 1.80, Div. Vña E: 2.70, 1.50, 1.40

## NOVENA CARRERA. 1.400 metros Índice 14-10

1° (7) LOLERA (17), 51 kilos, por Huxley 11 y Conjura del Stud "Orlonco". Jinetes Hernán Olguin Bol. 16.600  
 2° (6) Biología (13), 51, J. M. Aracena Bol. 16.600 Pag. 15.20  
 3° (3) Cubby (2), 54, D. Muñoz Bol. 45.840 Pag. 5.80  
 4° (4) Morelana (7), 52, J. Castillo Bol. 24.420 Pag. 11.00  
 5° (5) El Labrador (3), 54, E. Guzmán Bol. 32.180 Pag. 8.40  
 6° (9) Biología (11), 55, J. Amestly Bol. 34.960 Pag. 7.90  
 7° (11) Hüllinco (16), 51, J. Aracena Bol. 16.040 Pag. 16.70  
 8° (1) Impaciente (9), 53, J. Carrasco Bol. 24.200 Pag. 11.30  
 9° (5) Puyumén (18), 51, P. Cerón Bol. 14.090 Pag. 18.10  
 10° (1) Trebolado (12), 52, C. Amestly Bol. 18.060 Pag. 14.20  
 11° (1) Sorilegio (11), 52, L. Muñoz Bol. 3.390 Pag. 71.00  
 12° (1) Racimo (10), 52, J. Salinas Bol. 47.010 Pag. 9.50  
 13° (1) Sendal (5), 54, J. Pérez Bol. 5.760 Pag. 38.30  
 14° (1) Frambuesa (8), 53, A. Salas Bol. 32.220 Pag. 8.40  
 15° (1) Patroncito (15), 51, R. Clavería Bol. 19.320 Pag. 11.70

TOTAL DE BOLETOS JUGADOS 377.750  
 GANADA por 1/4 cuerpos, el 3° a 3/4 cuerpo, el 4° a 1/2 cuerpos, el 5° a 1/2 cabeza, Tpo. 1:25.45 Preparador Enrique Beuzenberg. No corrieron: (4) Rey de Bastos, (6) Sir Richard y (14) Colombina

DESARROLLO: Impaciente salió a tomar la punta. En su sigla estaba Biología, Cubby y Trebolado. El orden antes indicado se mantuvo hasta 150 metros para la meta. En dicho punto, avanzaron Lolera y Biología. Fue más efectiva la punta de las nombradas.

## DECIMA CARRERA. 1.200 metros. Índice 21-15

1° (15) PREPARANTE 51, kilos, por Prepotente II y Badri Amar del Stud "Juan Sebastián". Jinetes Jorge Castillo Bol. 52.174 pag. 000  
 2° (4) Delmónico 52, C. Amestly Bol. 26.235 pag. 10.80  
 3° (12) Jesuato 52, P. Cerón Bol. 40.504 pag. 7.00  
 4° (1) Lord Soto 57, P. Ulloa Bol. 42.805 pag. 6.60  
 5° (16) Tres Fort 51, P. Castillo Bol. 36.468 pag. 7.80  
 6° (5) Renaco 56, E. Guzmán Bol. 24.785 pag. 11.40  
 7° (16) Chicotea 55, S. Azocar Bol. 22.380 pag. 12.70  
 8° (8) Plusa 53, R. González Bol. 45.520 pag. 6.20  
 9° (3) Abolengo 56, J. Eguen Corral con Delmónico  
 10° (2) Moratin 57, J. Pacheco Bol. 3.475 pag. 81.50  
 11° (11) Don Aniceto 52, H. Olguin Bol. 29.298 pag. 9.70  
 12° (14) Lujol 51, R. Clavería Bol. 28.052 pag. 10.10  
 13° (1) Parissete 52, J. Muñoz Bol. 2.260 pag. 125.30  
 14° (9) Carlos Alberto 52, J. Amestly Bol. 24.516 pag. 11.60

Total de boletos jugados 406.674  
 GANADA por 4 cuerpos, el 3° a pescuero, el 4° a 1/2 cuerpo, el 5° a cabeza, Tpo. 1:12. Preparador: Alvaro Sepúlveda Corrieron todos. DIVIDENDOS: E: 4.40, 2.80, 3.60, 2.70 Vña E: 8.80, 3.40, 4.60, y 3.90

## DECIMOPRIMERA CARRERA. 1.400 METROS. Índice 9-6

1° (15) NARCISIN, 51 kilos, por Burlanoff y Naude del Stud "Fénix". Jinetes Sergio Azocar Bol. 69.623  
 2° (11) Wimpein 52, L. Muñoz Bol. 37.832 Pag. 7.70  
 3° (5) Jaquelada 54, L. Yañez Bol. 52.884 ag. 5.50  
 4° (1) Amarna 54, J. Castillo Bol. 35.426 Pag. 8.30  
 5° (7) Atabasca 52, J. Duarte Bol. 56.693 Pag. 5.20  
 6° (13) Cucutia 51, N. Urrutia Bol. 11.980 Pag. 24.40  
 7° (6) Mantecon 54, V. Ulloa Bol. 47.516 Pag. 6.20  
 8° (14) Mamero 52, S. Vázquez Bol. 41.622 Pag. 7.00  
 9° (8) Esrica 52, E. González Bol. 2.567 Pag. 113.60  
 10° (12) Zapateo 52, E. Soto Bol. 24.510 Pag. 11.90  
 11° (4) Fulminante 54, L. Caroca Bol. 18.004 Pag. 16.80  
 12° (3) Jabali 54, J. Aracena Bol. 8.668 Pag. 33.70  
 13° (2) Cracot 54, Juan Salinas, Descartado  
 14° (10) Salador 52, P. Cerón Bol. 6.619 Pag. 44.20  
 15° (9) New Year 52, P. Cardozo Bol. 4.560 Pag. 64.10  
 Total de boletos jugados, 418.594

GANADA por 2 1/4 cuerpos, el 3° a 3/4 cuerpo, el 4° a 3/4 cuerpo, el 5° a cabeza. Tiempo: 1:26 1/5. Preparador: Osvaldo Jara. Corrieron todos. DIVIDENDOS: E: 4.20, 2.10, 2.40, 2.20 Vña E: 4.20, 2.70, 2.80, y 1.70

DESARROLLO: Salador "pico" en punta. Lo escoltaban Fulminante, Narcisin y Mantecon. En los 900 metros Narcisin apuró el tranco pasando a ocupar la primera ubicación. Faltando 200 Jaquelada se coltaba a Narcisin. Al final atropelló Wimpein debiendo conformarse con el segundo puesto.

## DECIMO SEGUNDA CARRERA. 1.400 metros. Índice 19-14

1° (1) BISONA 11, 55 kilos, por Shearwater y Gavina, del señor Juan Lasalvia D. Jinetes: Pedro Ulloa Bol. 104.104  
 2° (Cuchara) 61, A. Salas Bol. 10.775 Pag. 42.10  
 3° (Supersticiosa) (14), 51, J. M. Aracena Bol. 58.498 Pag. 7.80  
 4° (Gatopardo) (7), 53, J. Pérez Bol. 22.413 Pag. 20.30  
 5° (Calaverón) (8), 52, V. Ulloa Bol. 99.103 Pag. 4.70  
 6° (Chary) (12), 51, R. González Bol. 16.427 Pag. 27.60  
 7° (Salto del Laja) (5), 54, J. Castillo Bol. 14.965 Pag. 30.30  
 8° (Estilo) (3), 54, S. Vázquez Bol. 74.043 Pag. 6.10  
 9° (Lucero) (4), 54, A. Poblete Bol. 126.467 Pag. 3.60  
 10° Su Majestad (10), 52, H. Olguin Bol. 28.401 Pag. 16.00  
 11° Chile Lindo (9), 52, S. Azocar Bol. 51.825 Pag. 8.80  
 12° Misantrope (15), 50, H. Ulloa Bol. 16.811 Pag. 27.00  
 13° Seda Negra (11), 51, P. Cardozo Corral con Su Majestad  
 14° Concierto (2), 54, J. Duarte Bol. 9.983 Pag. 48.50  
 15° Keep Out 51, A. Marchant Bol. 14.941 Pag. 30.40  
 TOTAL de boletos: 648.756

GANADA por 1 1/4 cuerpos, el 3° a 3/4 cuerpos, el 4° a 1/2 pescuero, el 5° a nariz. Tpo. 1:25, 1/5. Preparador: Alvaro Bre que Corrieron todos.

DIVIDENDOS: E: 4.40, 2.30, 6.50, 3.00 Vña E: 3.30, 2.10, 6.40, y 3.40

DESARROLLO: Gatopardo asumió el mando. Tras él se ubicaron Cuchara, Estilo y Bisona. En los 900 Cuchara pasó a la cabeza del grupo escoltado por Chary, Gatopardo y Bisona. Faltando 100 metros para la meta avanzó Bisona derrotando por clara diferencia a la punta.

# APLASTANTE TRIUNFO DE LA "U": GOLEO A ROSARIO 5 POR 0

CANCHA: Estadio Nacional  
 PAGARON: 28.576 personas  
 RECAUDACION: E: 442.554  
 SOCIOS de la "U": 223  
 ARBITRO: Jaime Amor  
 U de Chile (5): Urzúa, Las Heras, Sarnan, Muñoz y Bigorra.  
 Rosario Central (11): Menutti, Solari, Pascutti, Fanesi, (Mesiano) y Keller, Bustos y Landru, Boveda, Poy (Sabañol), Colman y Gramajo.  
 GOLES: Todos en el segundo tiempo. A los 13 abrió la cuenta Las Heras de tiro libre. A los 15 aumentó Spedalatti. Sotías a los 20, aprovechó que bien un mal despeje del arquero Menutti y anotó la tercera cifra. Spedalatti a los 26 anotó un nuevo tanto. Sotías en una magnífica maniobra conquistó la quinta cifra para la "U". A los 37 Solari venció por primera y única vez al meta Urzúa.

Sin duda que ninguno de los 28 mil 576 espectadores que anoche llegaron hasta el Estadio Nacional pensaron en el espectacular vuelco que sufriría el partido de revancha que amaron Universidad de Chile y Rosario Central.  
 Un primer tiempo frío, carente de emoción en que el campeón argentino ejerció una marcación a presión sobre los colegiales.

Sin duda que ninguno de los 28 mil 576 espectadores que anoche llegaron hasta el Estadio Nacional pensaron en el espectacular vuelco que sufriría el partido de revancha que amaron Universidad de Chile y Rosario Central.

## RAMSES: EN EL ULTIMO SALTO

Ramsés que venía de ganar su anterior compromiso sobre 1.200 metros y 58 kilos en estimable tiempo, repitió esa presentación derrotando en electrizante final y por estrecha diferencia, un cabeza, a Trapi en 1.200 metros de clásico Nicasio Ortiz Miranda, disputado aver en la pista del Hipódromo Chile.

LA CARRERA. Abierto el camino fue Trapi el encargado de señalar el camino. Muy cerca de él se colocaron Preferente, Tabal, Nenquén, Promotor y Príncipe Blanco. En último lugar marchaba Ramsés. Cuando el grupo se acercó al poste de los 900 metros, Trapi llevaba más de cuatro largos sobre Preferente. Tercero se mantenía Tabal, cuarto iba Promotor, quinto Nenquén, sexto Príncipe Blanco y Ramsés cerrando la marcha.

En el tramo de entrecodos, los dos primeros mantenían sus ubicaciones, mientras que tercero estaba Promotor, cuarto Tabal, quinto Nenquén, sexto Príncipe Blanco y último Ramsés. Frente al codo final se vio que Preferente acortaba distancia y trataba de dominar al líder, no ocurrió aquello ya que el jinete de Trapi lo exigía a fondo y mantenía su privilegiada posición. En plena recta, a 200 metros del disco, Promotor se acercó peligrosamente al puntero, pero sin resultado positivo.

En tanto Ramsés, abierto a más de media cancha, surgía desde el fondo en veloz atropellada, cuando nadie creía lo imposible, el jinete de éste, en esfuerzo extraordinario, sacó energías de su conducido y en el último salto logró dar alcance a Trapi aventajándolo por cabeza, a 1/4 cpo., quinto Preferente, a 2/4 cpo., sexto Tabal, a 4/2 cpo., y último Nenquén a 1/4 cpo.

El vencedor empleó un minuto, once segundos y dos quintos para el recorrido de 1.200 metros.



MATORRAL defiende bravamente su privilegiada situación de la carga final que por el lado interior llevó Casta. Tercera finaliza La Piba y cuarto Arriero. Llevó a la victoria al hijo de Greenhill Luis Muñoz.

## DECIMO TERCERA. 1.200 metros. Índice 15-10

1° OCIOCA (4), 55 kilos, por Lujoso II y Cuna de Plata, del Stud "Enc Albert". Jinetes: Luis Yañez Bol. 136.240  
 2° Estampado (5), 54, D. Muñoz Bol. 39.240 Pag. 11.50  
 3° Piete el Negro (15), 51, L. Muñoz Bol. 12.013 Pag. 37.80  
 4° Vos y Yo (12), 52,



Santiago, Domingo 13 de Febrero de 1972

## DE LA RECREACION A LA CULTURA PROPIA ?



Los niños también se motivan por la nacionalización del cobre. Esta pintura la realizó un niño de 9 años.

Indap, etc., deben actuar haciendo participar efectivamente a las bases. No creemos en la política estructurada desde arriba; en un momento como el actual el estado debe dar orientaciones de tipo técnico, el personal especializado debe poner hasta donde sea posible los medios materiales; lo básico del quehacer tiene que determinarse en el terreno mismo por los pobladores trabajadores, a la población, a encontrar la manera de tener el tiempo libre.

Sin duda que no faltará algún sicario de la derecha, que diga que pretendemos avanzar y controlar todo el día las actividades del ser humano. Nada más lejos de la realidad; nosotros debemos poner al alcance de la gente una gama de actividades artísticas y culturales, por

budo, cerámica, artesanías, folklore, periodismo popular, música, coros, teatro, talleres, etc. Los adultos un poco reticentes todavía, pero poco a poco se van integrando, sobre todo a las actividades deportivas.

En provincias ya se han creado CINCEP en Concepción, Tarma y Chiquiyante, 2 en Celamá, 1 en Coyhaique y Ayacucho.

Es interesante comprobar que poco a poco se está estructurando

de una labor efectiva en pro de una cultura propia, la partida se dio con la operación saltamonte: los balearos impulsan la labor de los GINDER. Este trabajo colectivo con participación efectiva de los trabajadores contrasta con el trabajo individualista de ciertos

La Sub-Dirección de Recreación y Deportes, que trabaja fundamentalmente en poblaciones medias y grandes, donde se realizan actividades artísticas y deportivas en cada centro comunal, un CINDER (Centro Intercomunal Deportivo y Recreativo) está compuesto por un Director y profesores especializados pero dejamos a nuestro alumnado para que nos explique a qué consiste la labor cultural que ellos realizan.

Creemos que todo el mundo debe estar programado en las centrales por los cursos del servicio, por esto los servicios cuya labor sea antagónica con lo social, como S.N.S., Corfohat,

Daniela Aravena nos contó que la Sub-Dirección de Recreación piensa ampliar la creación de los CINDER a 30 comunas del gran Santiago. "Nuestro deseo es ampliar mucho más nuestra política cultural de masas pero nos hemos encontrado con problemas presupuestarios, en todo caso nuestra labor la ampliaremos este año a las cabeceras de provincias, en zonas rurales y en centros de producción de nuestras riquezas básicas es decir en el cobre, cañón, salitre, etc. La preocupación por lo recreativo-cultural por parte del gobierno es evidente, la diputada Laura Allende ha presentado un proyecto para formalizar la Dirección General de Recreación y Deportes".

Amigos que son no bajan del pedestal erigido por la burguesía cuando dicen que hacen parte de un aporte paternalista. En todo caso es importante ampliar la acción que participan efectivamente las bases, porque una nueva cultura no puede surgir como ya hemos reiterado, desde la superestructura sino que surgirá del pueblo mismo. Cuando hayamos logrado una participación masiva del pueblo habremos dado un gran paso en pro de la desalienación, un gran golpe contra la dependencia cultural y así verá surgir un horizonte más claro para el ARTE y llegar a una cultura propia, desenajada y auténticamente popular.

Eduño Barrientos Vivar

**CARLOS ORTUZAR • "NO CREO  
EN LOS SUPERMENSAJES;  
EL PAPEL DEL ARTE ES  
MAS DIRECTO Y SENCILLO"**

Esta niña es una obra de Pedro Lobos, pintor chileno, cuya actitud hoy resulta visionaria; junto al pintor se ve al antiguo militante del partido comunista niños que él tanto pintara y cuyos grabados forman parte de nuestra cultura artística popular. Pedro Lobos está en la verdadera historia de la pintura chilena.

¿Cuál es su aporte como artista y hombre  
fuerza al proceso de cambios que está  
impulsando el gobierno?

Ahorando ideas concretas y realizaciones.  
Van por parte.

El arte plástico no es panacea absoluta  
de la existencia y aun menos de la ruta  
revolucionaria. Si Ud. hace un rápido cálculo de  
prioridades sociales verá que es mucho más  
necesario un litro de leche que una escultura de  
cristal.

Estaré dispuesto a cam-  
biarlo por cualquier cosa que me permita  
estar en contacto con el pueblo chileno. En su obra, por supuesto análisis formal o  
estilístico, está la identidad entre su pensamiento  
político y sus realizaciones. Pedro Lobos, de origen  
campesino, pintó a su clase, el proletariado, y sus lu-

Estuvo en antiguo ministro del pue-  
blo, pero él mismo se fue a vivir a la  
zona rural.

na y el análisis de su obra no se puede expresar en  
tres líneas como lo hizo el crítico Romero, es por esto  
que la Universidad de Chile, Facultad de Bellas  
Artes, ha hecho justicia al designarlo en 1971 "Artista  
del Pueblo".

1902 (vici)

1980

1981

"Teniendo bastante en claro que el destino de  
 una plástica no puede ni debe ser el privile-  
 gio de unos pocos, como así también sólo llegar a  
 las "manos ávidas" de coleccionistas (que en el  
 país escasean o lo que es mejor siempre ha habido  
 desabastecimiento. Considerando que el arte  
 mismo de nuevas orientaciones para que el artis-  
 ta creador no se sienta un frustrado social denigra-  
 do por el "comercio de las artes", sino uno más que  
 trabaja en una sociedad "revolucionaria". Ocurra  
 bronce, salobre  
 bar de rumbo y servir al país y comunidad en  
 una actividad más "necesaria". Ponga Ud.  
 uno de esos lindos barcos pesqueros soviéticos  
 que en las palomas blancas, demuestran  
 para estimular la navegación y tenga por seguro que  
 me interesaré dichoso a la tripulación, sabiendo  
 que estoy sirviendo al país en una forma útil y más  
 comprometida, con la causa revolucionaria en  
 forma honesta, directa, y sincera, y con las artes, si  
 no los pastores".  
 chas, anhelos de paz y libertad. Si hoy él estuviera  
 con nosotros trabajaría junto a estas madres y esos  
 ta del Pueblo  
 ORTIZPOZO

...y muchas veces se adelanta al tiempo, es  
por poder "ver debajo de la arena". Hará unos 3  
años a esta parte individualmente o por equipos se  
se implantó el sentido y carácter general de la  
estética volcándola hacia la comunidad.  
Alargando por este mecanicismo otro sentido so-  
ni. Es lo que se denomina arte integrado. "Arte  
integrado a qué? Pues al urbanismo, arquitectura,  
paisaje urbano y más por medios de obras tangi-  
bles, es decir, realmente incorporadas y realiza-  
das dentro de medios circundantes (plaza, calle,  
edificio, etc.) por lo tanto sociales es decir, ac-  
cesibles a la comunidad de seres humanos a  
los cuales las obras está dirigida para su bienestar  
en tanto de los unos como de los otros.

ii) Como se trata de un proceso de cambios, lo  
llamé revolucionario, investigando las  
posibilidades expresivas de técnicas y materiales  
no tradicionales que permitan una visualización  
más revolucionaria, incluso si Ud quiere de-  
signarles es decir, menos académica anticua-  
da, reconocida, escartorada, estereotipada,  
estática, postrada, inerte. Un arte, es también  
revolucionario cuando sus métodos de expresión  
son también revolucionarios.

iii) Menos bla-bla con la plástica a trabajar, pero  
que el trabajo sea seguro y rentado (recuerde Ud  
que hay un principio marxista que dice que todo  
trabajo realizado por el hombre debe ser remunera-  
do). Pensemos bien, que el Esta-  
do, de lo contrario, puertos, jardines, plazas, edifi-  
cios públicos, restaurantes populares, pobla-  
ciones, aeropuertos, estaciones ferroviarias, hospita-  
les, etc. Dfínos también el diseño de los hornos y  
demigrantes autobuses, baldosas, dñnos cosas, si  
hay trabajo y estamos convencidos que se los  
desearíamos como "chichis", lindos, que dé gusto  
estar enfermo, que no desmoralice estar en la  
"cola" de los jubilados y menos bla bla con la plás-  
tica. ¿Por qué? Porque cosa curiosa aquí en esta  
disciplina tan especial la teoría viene después de  
la acción. Ud verá que si los artistas hacen un paro  
o practican una "toma" los primeros en quedar  
cesantes son los estetas y los Jota Erre de las artes  
plásticas. El bla-bla plástico, da tedio. Todo esto  
sin ofender a Woringer, Kafka, Baumgarten,  
Croce, ni tampoco al recientemente fallecido  
Lucas; pero los estetas son cultos. En otro su-  
nivel están los "planfetistas", los oportunistas del

**DEL TESORO ARTISTICO POPULAR.**

Aunque para muchos el término  
Museo es sinónimo de humedad, polvo,  
naftalina, telarañas y, en suma,  
amontonamiento de elementos que se  
dicen son muy valiosos, pero que no  
comunican nada al visitante, en esta  
oportunidad queremos decirle: "Viaje a  
La Serena y visite su Museo, ya que esta  
institución cultural provinciana nos  
presenta un rostro algo más ágil, con  
exposiciones de arte contemporáneo,  
además de sus variadas secciones de  
Etnografía, Historia, Fototeca, Mapoteca,  
etc."

Sin embargo la mayor importancia del  
Museo de La Serena, es su colección






El impulsando la creación de un arte masivo al alcance de todos: barato, múltiple. No la "cosa" sino el motivo de la plusvalía de la sociedad capitalista (hablamos de plusvalía "desasbasteada") sino la señalización: "sepa" producida a escala industrial con la tecnología moderna.

Respetando la libertad creadora de cualquier  
bon artista creador que esté en desacuerdo con  
mis ideas, pues el acto de crear, mi estimado ami-  
go, es tan puro y tierno, con el acto de hacer el amor  
bío?

Ha reducido el campo expresivo a las formas  
más sencillas, escueltas y simples de la geometría.  
Ud. verá un cuadrado, una circunferencia que a  
veces gira, todo limpio, desgraciadamente  
de color. También verá colores. Todos estos

Ud. podrá ver varias piezas de  
cerámica Diaguita, sin duda las más  
hermosas de Chile por su fina  
terminación y cuya decoración es  
atravante y original: Collares de



14

[illegible]

depare paz, tranquilidad, regocijo, ternura, amor. Vamos al grano: no creo en los super mensajes que el arte plástico conserva, creo que su papel es más directo y sencillo. Hay otras artes más versátiles. Se trata de demostrar que por medio de dos prismas de sección triangular equilateral, juxtapuestos, de

*Fachada del Museo de La Serena que exhibe valiosas piezas de cerámica de la Cultura Diaguita Chilena.*

encuentra su acomodo en la psicología humana.

¿Qué representante del pueblo participó como miembro del jurado en el Concurso pro Monumento al General Schneider?

Tengo entendido que el senador Alberto Jerez,

las ideas convocadas por las bases del concurso, esto es, la pureza y solidez de la democracia, la rectitud ética y la fe en su patria del General Schneider, la férrea estructura del espíritu

Esta página cuenta con la asesoría del Departamento de Asesoría Cultural y Educativa.

to de Teoría y Enseñanza de Arte de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile.

**Profesores:** Edulio Barrientos Vivar, Enrique Solanich Sotomayor.

Periodista responsable: Jorge Vera.

\_\_\_\_\_



*Esta niña es una obra de Pedro Lobos, pintor chileno, cuya actitud hoy resulta visionaria: junto al pintor estuvo el antiguo militante del partido comunista chileno. En su obra, por supuesto análisis formal o estilístico, está la identidad, entre su pensamiento político y sus realizaciones. Pedro Lobos, de origen campesino, pintó a su clase, el proletariado, y sus luchas, anhelos de paz y libertad. Si hoy él estuviera con nosotros trabajaría junto a estas madres y esos*

niños que él tanto pintara y cuyos grabados forman parte de nuestra cultura artística popular. Pedro Lobos está en la verdadera historia de la pintura chilena y el análisis de su obra no se puede expresar en tres líneas como lo hizo el crítico Romero, es por eso que la Universidad de Chile, Facultad de Bellas Artes ha hecho justicia al designarlo en 1971 "Artista del Pueblo"

ORTIZPOZO

## DEL TESORO ARTISTICO POPULAR.

Aunque para muchos el término Museo es sinónimo de humedad, polvo, naftalina, telarañas y, en suma, amontonamiento de elementos que se dicen son muy valiosos, pero que no comunican nada al visitante, en esta oportunidad queremos decirle: "¡Viaje a La Serena y visite su Museo, ya que esta institución cultural provinciana nos presenta un rostro algo más ágil, con exposiciones de arte contemporáneo, además de sus variadas secciones de Etnografía, Historia, Fototeca, Mapoteca, etc."

Sin embargo la mayor importancia del Museo de la Serena es su colección arqueológica, cerca de 1200 especímenes y que en alto porcentaje corresponden a la cultura Diaguita Chilena.

Ud. podrá ver valiosas piezas de cerámica Diaguita, sin duda las más hermosas de Chile por su fina terminación y cuya decoración es atrayente y original: Collares de malaquita, discos de conchas, aros de cobre y bronce, brazaletes y otros adornos de piedra o hueso.

Recorra el Museo de La Serena y pregúntese: ¿Cómo es posible que haya ignorado durante tanto tiempo una de la más importantes culturas chilenas prehispánicas?

Ortiz Pozo



Fachada del Museo de La Serena que exhibe valiosas piezas de cerámica de la Cultura Diaguita Chilena.

Esta página cuenta con la asesoría del Departamento de Teoría y Enseñanza de Arte de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile.

**Coordinación:** Anibal Ortiz Pozo.

**Profesores:** Edulio Barrientos Vivar, Enrique Solanich Sotomayor.  
**Periodista responsable:** Jorge Vera.

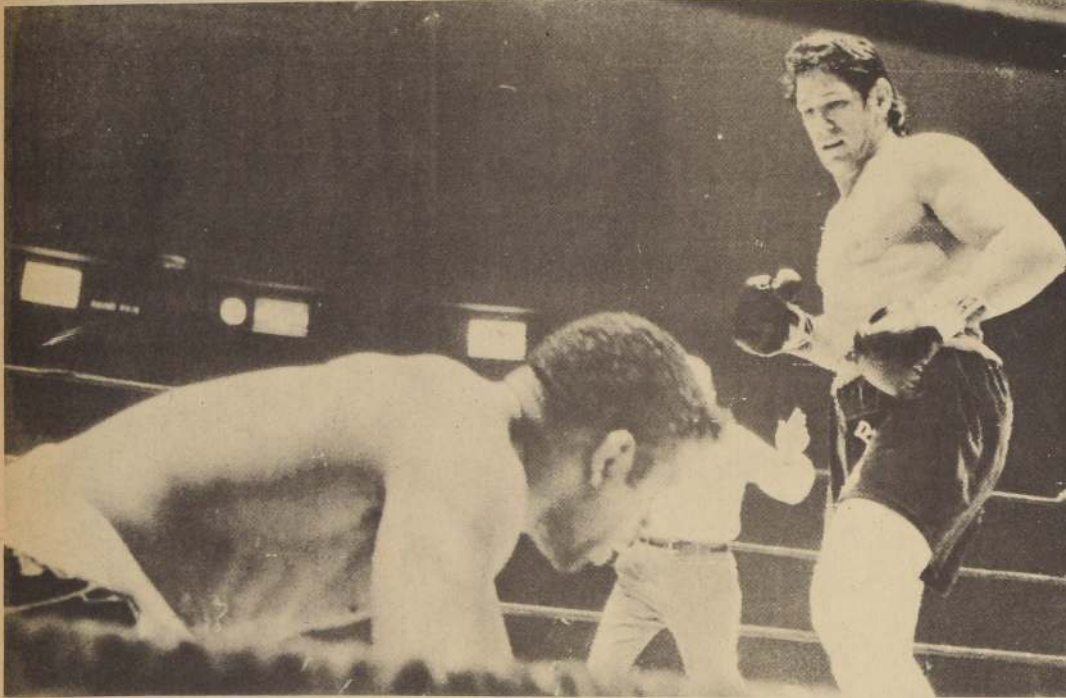
**El escultor Carlos Ortúzar en el momento de recibir de manos del Presidente Asteasuain el Premio "Monumento al General Schöndel".**



Después de perder con Patterson

# BONAVENA: "AQUI HAY QUE GANAR POR SEPELIO..."

El peso pesado argentino atribuye a un mal fallo, y a la lesión sufrida en su mano izquierda, la derrota que experimentó el viernes. El peleador norteamericano cayó a la lona en el cuarto asalto.



En el cuarto asalto, una recia izquierda de Bonavena tiró a la lona a Patterson, quien sintió el impacto, pero se repuso, para ganar luego por puntos. La lesión sufrida en la mano izquierda por el peleador argentino influyó en su cometido en el ring, y, por extensión, en el resultado (RADIOFOTO UPI)

## Por el Mundial de Fútbol EN MAYO DEL AÑO 73 SE ELIMINAN CHILE Y PERU

El primer partido es el 3 de mayo en Santiago. El 13 se juega la revancha en Lima



Teófilo Salinas, presidente de la Conmebol, dio a conocer las fechas de los encuentros entre Chile y Perú, para las eliminatorias del Mundial.

### Hoy en Lima: ALIANZA LIMA SE ENFRENTA AL VASAS

Alianza Lima, subcampeón del fútbol profesional del Perú, enfrentará al elenco húngaro del Vasas, en un encuentro de carácter amistoso que tendrá por escenario el Estadio Universitario de Deportes, en esta capital.

El cotejo tiene particular importancia para el subcampeón peruano a los efectos de evaluar su actual estado físico con vistas a sus próximos compromisos por la Copa Libertadores de América. Alianza Lima integra junto con Universitario de Deportes, campeón del Perú, el grupo cuarto de la primera fase del referido torneo que conforman además Unión San Felipe y Universidad de Chile, campeón y subcampeón, respectivamente, de Chile. El conjunto, que dirige el brasileño José Gómez Noguera, ha venido cumpliendo activas prácticas en los últimos días. Luego de un breve periodo de descanso tras derrotar el pasado 19 de enero a Colo Colo de Chile, en partido amistoso celebrado en esta capital.

Las Selecciones de Chile y Perú se enfrentarán en el mes de mayo del próximo año, por las eliminatorias del Campeonato Mundial de Fútbol que tendrá lugar en Alemania, a mediados del año 74. El primero de los encuentros se disputará en nuestra capital, el día 3 de mayo; mientras que la revancha con los peruanos tendrá lugar el día 13 del mismo mes, en Lima.

La noticia la dio a conocer el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, a su arribo a Putahuelo. El directivo del fútbol sudamericano viene a nuestro país a inspeccionar el Estadio Nacional, para su utilización en la Copa Libertadores de América. Como se sabe nuestro principal campo deportivo se encuentra clausurado a raíz de los incidentes ocurridos el año pasado, cuando se enfrentaron los equipos de Unión Española y Estudiantes de La Plata. Salinas revisará las rejas protectoras que cubren los túneles que llevan a los camerinos, y luego de verificar las correspondientes medidas de seguridad, procederá a levantar la clausura.

### POSTULACIÓN GONÍ

Teófilo Salinas expresó, además, que a Juan Goni le había salido gente al camino para su postulación a la vicepresidencia de la FIFA, al inscribir los brasileños a Abilio D'Almeida. También es posible, señaló, que Goni tenga otro contrincante, puesto que es muy posible que en la reunión del martes próximo de la Comisión Internacional de la Conmebol en Mar del Plata, sea inscrito un dirigente argentino para postular al mismo cargo.

### PERMISO A JUGADORES

Por otra parte, Salinas confirmó una noticia que interesa a los chilenos. La Federación Peruana de Fútbol concedió permiso a los jugadores de Alianza de Lima y Universitario que están en la Selección, para que puedan defender a sus respectivos clubes durante el desarrollo de la Copa Libertadores de América. Por lo tanto los dos equipos peruanos contarán con todos sus estrellas para enfrentar a San Felipe y Universitario de Chile.



Hoy comienza en el río Calle Calle-Valdivia, el Campeonato Nacional de Remo.

VALDIVIA (Especial para La Nación).— A las 8.30 horas de hoy, se da comienzo en esta ciudad al XXI Campeonato Nacional de Remo, en el que tomarán parte las selecciones de Concepción, actual campeón chileno, Valparaíso y el dueño de casa.

En el día de ayer, por la tarde, en el Hotel Schuster se efectuó el Congreso de delegados y el sorteo de las canchas. Se suscitó algunos problemas en torno a la realización del torneo mismo, por cuanto las delegaciones visitantes llegaron hasta Valdivia sin la totalidad de los botes que exige la reglamentación y se con la delegación completa.

Valparaíso, por ejemplo, en adultos solo participará con tres botes y cinco en juveniles.

Concepción está optimista en cuanto a los resultados, debido a que viene bien representado y con un entrenamiento bastante halagador. Valparaíso, en cambio, ha demostrado ciertas lagunas en los entrenamientos, por lo que no se le da mayor chance.

Referente a Valdivia, es reconocido su poderío en el campeonato nacional y es más temible aún, si se considera que hace de local, en un escenario que le es habitual y donde no ha conocido derrotas hasta ahora.

La realización del torneo tiene un costo aproximado a los cien mil escudos, de los cuales cincuenta mil aporta la Municipalidad. El saldo se espera sea recaudado mediante el cobro de entradas, que a decir por el entusiasmo que se advierte en todos los círculos, no sólo de Valdivia sino de toda la provincia, será totalmente financiado.

La Asociación Austral, que es la organizadora del evento, ha adoptado todas las medidas tendientes a hacer de este XXI Nacional de Remo, el mejor de cuantos se hayan realizado hasta ahora.

## Nacional de Remo VALDIVIA: GRAN FAVORITO

A las 8.30 horas se larga la primera regata. Valparaíso el más débil Concepción optimista.

ULTIMAS PRACTICAS

Todas las embarcaciones de las selecciones visitantes completaron ayer su preparación. Valparaíso trabajó desde las instalaciones del club Arturo Prat, Concepción, desde el Phoenix. De todos los botes, el que más impresionó fue el "8 en Línea", juvenil valdiviano, que en la cual se están alistando para ofrecer combate.

## FUTBOL PORTEÑO ANUNCIA "GUERRA" CONTRA ANFA

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

No caben dudas que Luis Alamos tiene mucho de "Zorro", como que inició ya los contactos con el presidente de Wanderers, Agustín Prat, para gestionar la probable transferencia de Guillermo "Hullita" Muñoz para incorporarlo en Colo Colo.

Comentando esta situación, un dirigente de Wanderers señaló que "lo que comenzó como una bromita puede convertirse en realidad". En efecto, Alamos ha estado anunciando que uno de los "políticos" que se levanta del elenco futuro sería Muñoz, quien no continúa en Wanderers. Lo concreto es que no siguió en el puerto y ancló en la capital con la batuta de Colo Colo.

En una oportunidad lo expresamos, y lo seguimos sosteniendo, Guillermo "Hullita" Muñoz es también una realidad en el fútbol chileno. Jugador de 18 años, de temperamento, con aptitudes naturales para jugar en el ataque y poseedor de un arma infalible, un disparo de zúrra soberbio.

El asunto lo trata con toda seguridad la directiva de Wanderers en la reunión que sostendrá el martes próximo. Por lo pronto, en Antofagasta, Luis Alamos podrá prepararle el camino a Muñoz en caso que sea factible la operación, lo que de cualquier manera de concretarse.

Estiman 145 asociaciones que Luengo ha innovado en aspectos reglamentarios en perjuicio directo de los provincianos, razón por la cual se están alistando para ofrecer combate.

## CONSEJO DE CONSEJOS

En Valparaíso se reunieron los representantes de los 17 Consejos Locales de la Provincia de Deportes para fijar el plan de acción de este nuevo periodo y, por supuesto, para designar la directiva que regirá los destinos de este Consejo Superior. En efecto, la meta será intensificar la acción para agilizar los programas de construcciones deportivas.

La directiva quedó integrada como sigue: Presidente, Angel Vidal de Valparaíso; Vicepresidente, Della Salinas de López de Villa Alemana; Secretario, Carlos Canales Carrasco de Quilque; Tesorero, Oscar Padró, de Viña del Mar; Director José Zetán de Quilota; Relaciónador Público, Alfonso Moreno y Asesor Jurídico, Carlos Morales.

## SOLO EMPATES EN EL CUADRANGULAR DE ANTOFAGASTA

Dos empates se registraron en el comienzo del Torneo Cuadrangular, que se inició anoche en el Estadio Regional de Antofagasta. En el preliminar, el cuadro local igualó con San Felipe y Colo Colo terminaron empatados a un tanto, entre los cuatro expulsados, Castañeda y Aguilera, por el elenco de Gragnia y Castillo en el cuadro campeón.

## CARAS NUEVAS

Muchas novedades mostró al AP, en el semifondo. Seis nuevos elementos con los cuales el entrenador Francisco Molina piensa dar mayor fuerza al equipo. Ellos son el meta Carrasco, que viene de la Oficina Victoria, las defensas Villalón, que destacó en el último Nacional Amateur, defendiendo a Quintero, y Velasco, ex Rangers. En el mediocampo está otro ex-rangero, Hermosilla. Adelante, la incorporación de Pedro Gragnia y Esteban Varas, la de mayor penetración a la delantera.

El encuentro fue de acciones muy parejas. Tanto los "pumas" como Wanderers mostraron muchas imperfecciones en su cuadro. Y esto es propio de dos conjuntos que se encuentran en una etapa de preparación.

Sin embargo, fue interesante ver en acción a las nuevas contrataciones. En Antofagasta gustó la expedición de Pedro Gragnia, ex anete de Unión Celerá. Mientras que en Wanderers, si bien no hubo nadie que sobresaliera rotundamente, llamó la atención la juventud de la línea de ataque que conformaron Vázquez, Álvarez, Fredes y Escobar.

El empate se justificó por lo equiparado de las acciones. Ninguno de los dos cuadros hizo los méritos necesarios como para alzarse con la victoria. Fueron expulsados Pedro Gragnia y Oscar Abellán por juego brusco.

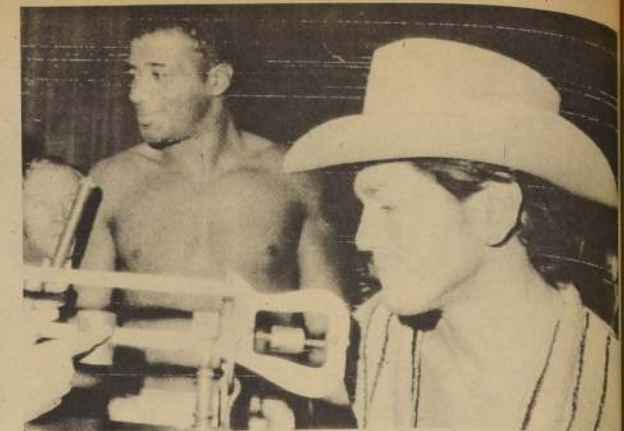
## CUATRO EXPULSIONES.

San Felipe y Colo Colo volvieron a protagonizar bochornosos incidentes, muy similares a los de hace algunas semanas en el Estadio Nacional. Y en esta oportunidad también hubo cuatro expulsados por mutuas agresiones.

El partido, en general, fue parejo. Mucho mejor San Felipe en primer tiempo, que dominó el sector central del campo y desde allí se proyectaron numerosas cargas hacia la defensa defendida por Adán Godoy. A los 25 minutos, Manuel Nuñez puso en juego a su equipo y 5 más tarde, Carlos Casazley, en oportuna intervención.

## DATOS ESTADISTICOS

CANCHA: Estadio Regional de Antofagasta.  
PUBLICO: 13 492 personas.  
RECAUDACION: \$ 211.000.  
Punto Preliminar: ARBITRO: Raúl Moya.  
ANTOFAGASTA (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
SAN FELIPE (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
WANDERERS (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
COLO COLO (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
EXPULSIONES: 75 Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
GOLES: 25 Nuñez y 30 Carrasco.  
CAMBIOS: Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
SAN FELIPE (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
COLO COLO (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
WANDERERS (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
ANTOFAGASTA (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.



El ex campeón mundial de la categoría máxima Floyd Patterson hace declaraciones, mientras se pesa. A su lado, Bonavena observa con una seriedad desacomunada en el (RADIOFOTO UPI).

NUEVA YORK, 12 (UPI).— Oscar Natalio Bonavena, perdió anoche su cuarta pelea consecutiva en los Estados Unidos y Floyd Patterson se encontró con una victoria que lo dejó tan disconforme que admitió que todavía no está en forma para enfrentar a Joe Frazier.

El encuentro de ambos en el Madison Square Garden (lleno completo) fue enredado, lleno de clinches, cambios de golpes, aparatosos, con una cuenta mandatoria de ocho segundos para Patterson en el cuarto asalto.

Pero aunque, nadie pudo advertir, el combate había quedado decidido cuando Bonavena conectó su primer jab de izquierda a la cabeza del ex campeón mundial. Al pegar el golpe sintió un dolor en la mano, que no confesó al llegar a su rincón. El dolor se mantuvo y en el minuto de descanso, luego del quinto asalto confesó a su segundo, Bautista Rago, que le dolía la mano, pero no digas nada, "callate", le agregó.

Y ya para entonces no podía pegar bien con la izquierda y se limitaba a entrar la derecha en contragolpe, cada vez que Patterson se le venía encima. A lo largo de la pelea Bonavena fue para adelante, constantemente, haciendo el combate agresivo, con cara de enojado, que hace siempre, pero no tuvo precisión en los golpes. Nada peor hay para un boxeador que tener una mano fuerte —la izquierda o la derecha— y no poder pegar con esa mano por una razón u otra. Bonavena pegó anoche mal con la izquierda porque la tenía lesionada y mal con la derecha porque se zudo de nacimiento.

Hoy Bonavena fue más tranquilo al estadio, hacía menos frío en la calle que en la noche de su pelea con Muhammad Ali. Junto iba "la barba" de siempre, Bautista Rago, su entrenador, Antonio López Aguilar, su preparador físico, Roberto Paladino, su médico particular, y Gil Clancy su segundo, norteamericano, además, su hermano Juan y tres o cuatro periodistas amigos.

Salieron del hotel, cruzaron la Séptima Avenida y llegaron a la amplia acera del Madison el público lo alentó, cuando lo reconoció y alguien le gritó: "Te lo vamos a mandar en una caja", refiriéndose a Floyd Patterson.

Ya en su vestuario se pidió a todos que abandonaran el lugar y allí quedaron nada más que los dos Bonavena, el médico, sus dos segundos y el masajista portorriqueño Nino Núñez.

Había llegado el momento de la verdad. Bonavena comenta que siempre la gente que está en torno a él dice "esta noche ganamos", pero cuando hay que subir al ring, el único que sube soy yo", agregó.

A las 10.10 P. M. le llegó el momento de quedarse solo. El y Floyd y el rugido de la multitud que por partes iguales gritaba el nombre de ambos y no se entendía nada.

Tanó la campaña, se inició la pelea, se hicieron las primeras fintas y Bonavena entró su primer jab y allí mismo supo que la mano que le había aguantado 280 rounds de entrenamiento con los guantes grandes, difícilmente le iba a aguantar diez con los de pelea. Y al quinto asalto ya sabía con seguridad de que se había quedado sin una mano.

Patterson por su parte hacía una pelea mucho mejor que la que se esperaba. Además trabajó de "bueno" en el ring y cuando le hizo volar el protector, bucal a Oscar con un golpe justo con un ademán le preguntó si quería recogerlo, pero Oscar dijo que no y antes de que el ex campeón mundial le entrara un golpe más sonó la campana.

En el cuarto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

Tanó la campaña, se inició la pelea, se hicieron las primeras fintas y Bonavena entró su primer jab y allí mismo supo que la mano que le había aguantado 280 rounds de entrenamiento con los guantes grandes, difícilmente le iba a aguantar diez con los de pelea. Y al quinto asalto ya sabía con seguridad de que se había quedado sin una mano.

Patterson por su parte hacía una pelea mucho mejor que la que se esperaba. Además trabajó de "bueno" en el ring y cuando le hizo volar el protector, bucal a Oscar con un golpe justo con un ademán le preguntó si quería recogerlo, pero Oscar dijo que no y antes de que el ex campeón mundial le entrara un golpe más sonó la campana.

En el cuarto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

## SOLO EMPATES EN EL CUADRANGULAR DE ANTOFAGASTA

Dos empates se registraron en el comienzo del Torneo Cuadrangular, que se inició anoche en el Estadio Regional de Antofagasta. En el preliminar, el cuadro local igualó con San Felipe y Colo Colo terminaron empatados a un tanto, entre los cuatro expulsados, Castañeda y Aguilera, por el elenco de Gragnia y Castillo en el cuadro campeón.

## CARAS NUEVAS

Muchas novedades mostró al AP, en el semifondo. Seis nuevos elementos con los cuales el entrenador Francisco Molina piensa dar mayor fuerza al equipo. Ellos son el meta Carrasco, que viene de la Oficina Victoria, las defensas Villalón, que destacó en el último Nacional Amateur, defendiendo a Quintero, y Velasco, ex Rangers. En el mediocampo está otro ex-rangero, Hermosilla. Adelante, la incorporación de Pedro Gragnia y Esteban Varas, la de mayor penetración a la delantera.

El encuentro fue de acciones muy parejas. Tanto los "pumas" como Wanderers mostraron muchas imperfecciones en su cuadro. Y esto es propio de dos conjuntos que se encuentran en una etapa de preparación.

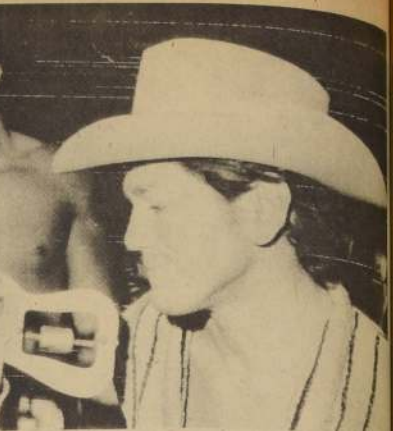
Sin embargo, fue interesante ver en acción a las nuevas contrataciones. En Antofagasta gustó la expedición de Pedro Gragnia, ex anete de Unión Celerá. Mientras que en Wanderers, si bien no hubo nadie que sobresaliera rotundamente, llamó la atención la juventud de la línea de ataque que conformaron Vázquez, Álvarez, Fredes y Escobar.

El empate se justificó por lo equiparado de las acciones. Ninguno de los dos cuadros hizo los méritos necesarios como para alzarse con la victoria. Fueron expulsados Pedro Gragnia y Oscar Abellán por juego brusco.

## CUATRO EXPULSIONES.

San Felipe y Colo Colo volvieron a protagonizar bochornosos incidentes, muy similares a los de hace algunas semanas en el Estadio Nacional. Y en esta oportunidad también hubo cuatro expulsados por mutuas agresiones.

El partido, en general, fue parejo. Mucho mejor San Felipe en primer tiempo, que dominó el sector central del campo y desde allí se proyectaron numerosas cargas hacia la defensa defendida por Adán Godoy. A los 25 minutos, Manuel Nuñez puso en juego a su equipo y 5 más tarde, Carlos Casazley, en oportuna intervención.



El ex campeón mundial de la categoría máxima Floyd Patterson hace declaraciones, mientras se pesa. A su lado, Bonavena observa con una seriedad desacomunada en el (RADIOFOTO UPI).

NUEVA YORK, 12 (UPI).— Oscar Natalio Bonavena, perdió anoche su cuarta pelea consecutiva en los Estados Unidos y Floyd Patterson se encontró con una victoria que lo dejó tan disconforme que admitió que todavía no está en forma para enfrentar a Joe Frazier.

El encuentro de ambos en el Madison Square Garden (lleno completo) fue enredado, lleno de clinches, cambios de golpes, aparatosos, con una cuenta mandatoria de ocho segundos para Patterson en el cuarto asalto.

Pero aunque, nadie pudo advertir, el combate había quedado decidido cuando Bonavena conectó su primer jab de izquierda a la cabeza del ex campeón mundial. Al pegar el golpe sintió un dolor en la mano, que no confesó al llegar a su rincón. El dolor se mantuvo y en el minuto de descanso, luego del quinto asalto confesó a su segundo, Bautista Rago, que le dolía la mano, pero no digas nada, "callate", le agregó.

Y ya para entonces no podía pegar bien con la izquierda y se limitaba a entrar la derecha en contragolpe, cada vez que Patterson se le venía encima. A lo largo de la pelea Bonavena fue para adelante, constantemente, haciendo el combate agresivo, con cara de enojado, que hace siempre, pero no tuvo precisión en los golpes. Nada peor hay para un boxeador que tener una mano fuerte —la izquierda o la derecha— y no poder pegar con esa mano por una razón u otra. Bonavena pegó anoche mal con la izquierda porque la tenía lesionada y mal con la derecha porque se zudo de nacimiento.

Hoy Bonavena fue más tranquilo al estadio, hacía menos frío en la calle que en la noche de su pelea con Muhammad Ali. Junto iba "la barba" de siempre, Bautista Rago, su entrenador, Antonio López Aguilar, su preparador físico, Roberto Paladino, su médico particular, y Gil Clancy su segundo, norteamericano, además, su hermano Juan y tres o cuatro periodistas amigos.

Salieron del hotel, cruzaron la Séptima Avenida y llegaron a la amplia acera del Madison el público lo alentó, cuando lo reconoció y alguien le gritó: "Te lo vamos a mandar en una caja", refiriéndose a Floyd Patterson.

Ya en su vestuario se pidió a todos que abandonaran el lugar y allí quedaron nada más que los dos Bonavena, el médico, sus dos segundos y el masajista portorriqueño Nino Núñez.

Había llegado el momento de la verdad. Bonavena comenta que siempre la gente que está en torno a él dice "esta noche ganamos", pero cuando hay que subir al ring, el único que sube soy yo", agregó.

A las 10.10 P. M. le llegó el momento de quedarse solo. El y Floyd y el rugido de la multitud que por partes iguales gritaba el nombre de ambos y no se entendía nada.

Tanó la campaña, se inició la pelea, se hicieron las primeras fintas y Bonavena entró su primer jab y allí mismo supo que la mano que le había aguantado 280 rounds de entrenamiento con los guantes grandes, difícilmente le iba a aguantar diez con los de pelea. Y al quinto asalto ya sabía con seguridad de que se había quedado sin una mano.

Patterson por su parte hacía una pelea mucho mejor que la que se esperaba. Además trabajó de "bueno" en el ring y cuando le hizo volar el protector, bucal a Oscar con un golpe justo con un ademán le preguntó si quería recogerlo, pero Oscar dijo que no y antes de que el ex campeón mundial le entrara un golpe más sonó la campana.

En el cuarto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

En el quinto round lo volteó a Patterson pero quizás en aquella combinación de un dos de ambas manos se le fue la última dinámica que tenía en la izquierda y eso explica que en el quinto round admitiera el dolor.

## SOLO EMPATES EN EL CUADRANGULAR DE ANTOFAGASTA

Dos empates se registraron en el comienzo del Torneo Cuadrangular, que se inició anoche en el Estadio Regional de Antofagasta. En el preliminar, el cuadro local igualó con San Felipe y Colo Colo terminaron empatados a un tanto, entre los cuatro expulsados, Castañeda y Aguilera, por el elenco de Gragnia y Castillo en el cuadro campeón.

## CARAS NUEVAS

Muchas novedades mostró al AP, en el semifondo. Seis nuevos elementos con los cuales el entrenador Francisco Molina piensa dar mayor fuerza al equipo. Ellos son el meta Carrasco, que viene de la Oficina Victoria, las defensas Villalón, que destacó en el último Nacional Amateur, defendiendo a Quintero, y Velasco, ex Rangers. En el mediocampo está otro ex-rangero, Hermosilla. Adelante, la incorporación de Pedro Gragnia y Esteban Varas, la de mayor penetración a la delantera.

El encuentro fue de acciones muy parejas. Tanto los "pumas" como Wanderers mostraron muchas imperfecciones en su cuadro. Y esto es propio de dos conjuntos que se encuentran en una etapa de preparación.

Sin embargo, fue interesante ver en acción a las nuevas contrataciones. En Antofagasta gustó la expedición de Pedro Gragnia, ex anete de Unión Celerá. Mientras que en Wanderers, si bien no hubo nadie que sobresaliera rotundamente, llamó la atención la juventud de la línea de ataque que conformaron Vázquez, Álvarez, Fredes y Escobar.

El empate se justificó por lo equiparado de las acciones. Ninguno de los dos cuadros hizo los méritos necesarios como para alzarse con la victoria. Fueron expulsados Pedro Gragnia y Oscar Abellán por juego brusco.

## CUATRO EXPULSIONES.

San Felipe y Colo Colo volvieron a protagonizar bochornosos incidentes, muy similares a los de hace algunas semanas en el Estadio Nacional. Y en esta oportunidad también hubo cuatro expulsados por mutuas agresiones.

El partido, en general, fue parejo. Mucho mejor San Felipe en primer tiempo, que dominó el sector central del campo y desde allí se proyectaron numerosas cargas hacia la defensa defendida por Adán Godoy. A los 25 minutos, Manuel Nuñez puso en juego a su equipo y 5 más tarde, Carlos Casazley, en oportuna intervención.

## DATOS ESTADISTICOS

CANCHA: Estadio Regional de Antofagasta.  
PUBLICO: 13 492 personas.  
RECAUDACION: \$ 211.000.  
Punto Preliminar: ARBITRO: Raúl Moya.  
ANTOFAGASTA (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
SAN FELIPE (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
WANDERERS (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
COLO COLO (0) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
EXPULSIONES: 75 Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
GOLES: 25 Nuñez y 30 Carrasco.  
CAMBIOS: Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
SAN FELIPE (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
COLO COLO (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
WANDERERS (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.  
ANTOFAGASTA (1) Carrasco, Gragnia, Hermosilla y Velasco.

## SOLO EMPATES EN EL CUADRANGULAR DE ANTOFAGASTA

Dos empates se registraron en el comienzo del Torneo Cuadrangular, que se inició anoche en el Estadio Regional de Antofagasta. En el preliminar, el cuadro local igualó con San Felipe y Colo Colo terminaron empatados a un tanto, entre los cuatro expulsados, Castañeda y Aguilera, por el elenco de Gragnia y Castillo en el cuadro campeón.



Nacional de Natación:

# CUATRO RECORDS EN LA SEGUNDA JORNADA

- Lo mejor, en todo caso, fue el nuevo crono de Manfredo Guerra para los 200 metros pecho: 2.49,3
- Hoy finaliza el torneo y la Asociación Santiago aparece ganando sin problemas...

Continuó ayer el Campeonato de Natación para Juveniles "B" y adultos y continuó también la caída de numerosos records.

Cuatro fueron ahora las marcas de categoría nacional que cayeron en la pileta del Estadio Nacional, correspondiendo la mejor de ellas, al destacado nadador Manfredo Guerra, quien mejoró su propia marca para los 200 metros pecho, cronometrados 2.49,3.

El "Mono" Guerra, representante de la Asociación Santiago, ratificó pues su excepcionales condiciones, ya que con este nuevo crono supera la marca que había establecido hace poco y baja con mucho el tiempo mínimo que se le pedía para viajar a Arica a representar en el Sudamericano que se efectuará el próximo mes.

El otro record individual de la jornada correspondió a Mateo Ferrer, Juvenil "B", nadador que cronometró 1.13 en los 100 metros espalda, superando con mucho la anterior marca de Stefano Cattaneo.

Crozier, Maureen Bontá e Isabel Aceituno.

## HOY, LAS FINALES

Los mejores cronos, en todo caso, se esperan para hoy.

Con este tiempo justo, el solicitado como mínimo para asistir al Sudamericano, Mateo Ferrer incluye también su nombre en nuestra delegación.

Luego de tres días de competencias los ánimos ya están perfectamente calmos y ello, desde luego, influye notablemente en el rendimiento de los nadadores. Es así como se presume la caída de varios records por cuenta de Maureen Bontá y Claudia Cortés, excelente dupla de nadadoras que aún no han logrado su mejor rendimiento.

## RECORDS POR EQUIPOS

Dos records nacionales obtuvieron en la segunda jornada las pruebas de posta.

Y lo mismo ocurre con Emilio Zaror.

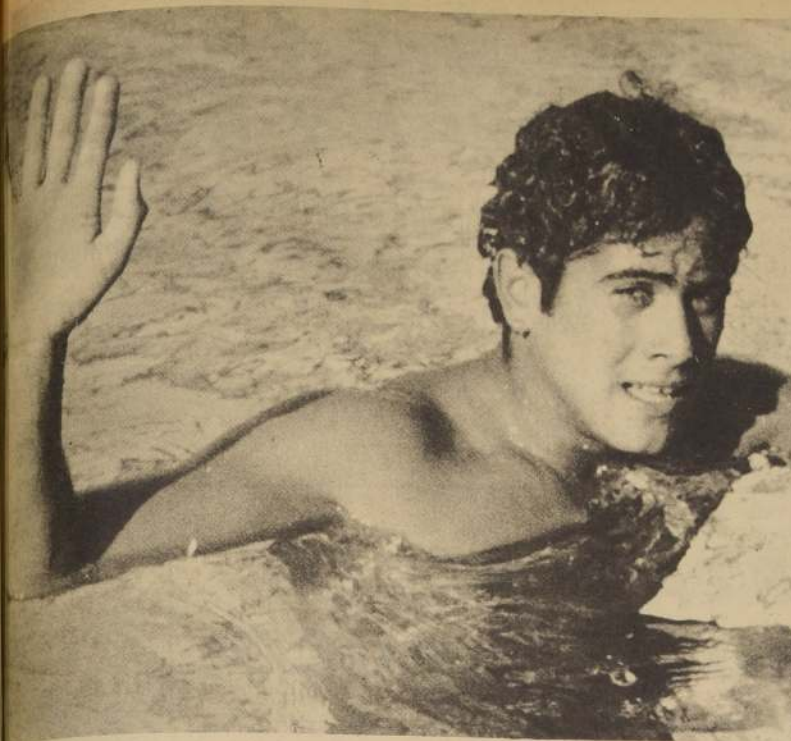
El mejor de ambos, en todo caso, fue el obtenido por los representantes de la Asociación Universitaria y que establecieron una nueva marca de 9.21,5 para el relevo de 4 por 200 metros estilo libre, integraron el cuarteto vencedor los nadadores Gabriel Ferrer, Juan Luis Jurado, José Badilla y Mateo Ferrer. El anterior record nacional para esta prueba era de 9.24,5 y permanecía vigente desde 1956.

Y aparte de ello está "el asunto" puntos: hasta ahora encabezaba la tabla de posiciones la Asociación Santiago, seguida de cerca por Universitaria, Antofagasta y Las Condes, en cambio, figuran último y difícilmente pueden igualar. En infantiles sabemos que Las Condes es excelente pero en Juveniles "B" y adultos por todos es sabido y reconocido el prestigio de las Asociaciones "Santiago" y "Universitaria".

Mucho se espera, pues, de esta última jornada y estamos ciertos de que nuestros nadadores no defraudarán.



Claudia Cortés frente a la última jornada. Hoy puede mejorar o aumentar sus records.



Nuevamente el "Mono" Guerra rompió su propio record... pero aún le falta mucho. Tiene condiciones y calidad como para bajar mucho más su propia marca.

Básquetbol masculino adulto:

## LOS PROBLEMAS DEL PLAN "PETERSEN"...

La realización total del Plan del DT norteamericano significaría graves problemas... que es necesario solucionar antes

Se confirmó definitivamente el llamado de los 30 seleccionados que serán la base de la Selección Adulta de básquetbol masculino que estará a cargo del técnico Dan Petersen y los jugadores Juan Ostoić y Héctor Orestes. Los nombres que integran esta preselección no pueden ser mejores, los planes de Petersen están destinados al éxito, pero su realización plantea algunas dudas.

No es nuestra intención criticar el quizás primer intento serio que se realiza en nuestro país por sacar definitivamente al básquetbol de su actual oscurismo, pero no obstante, los planes, a realizarse, tienen sus "puntos negros".

### EL PLAN DE PETERSEN

El técnico norteamericano, mirando a largo plazo, ha realizado todo un programa de entrenamientos y este se inicia el miércoles.

Todos los días, esa es su idea, se realizarán prácticas desde las 19 a 23 horas para afilar definitivamente el equipo preseleccionado y lograr obtener de él un rendimiento ideal.

La idea desde luego es necesaria... y excelente pero ¿no originará graves problemas?

Lo decimos porque esta preselección está integrada por jugadores provenientes de casi todas las ciudades metropolitanas y de provincias que tienen, necesariamente, que entrenar también con "sus" equipos.

Después aparece el problema de las fechas. Los planes de Petersen deben cumplirse por lo menos hasta que nuestro equipo realice su gira a Estados Unidos, compromiso que está fijado para octubre y en tanto ¿cuándo se jugarán los partidos del Torneo de Apertura? ¿Y con qué gente? ¿Y dónde?

Esto lo preguntamos porque se entiende que los llamados por Petersen son exclusivos "para el Plan".

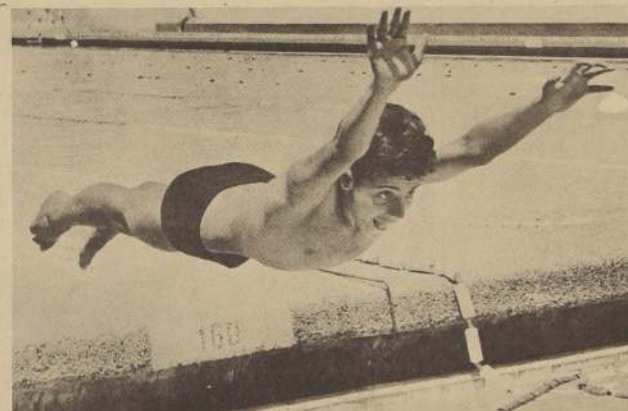
Y aparte de ello, además, la ausencia de los mejores jugadores incidirá naturalmente en la calidad de los encuentros a sostenerse en los Torneos Metropolitanos, norte y sur.

Esos son, pues, los temores que el Plan hace nacer. Aparte naturalmente de que si las prácticas diarias son intensas, acumu-

larán una carga de trabajo a los jugadores que será muy difícil soportar.

Y finalmente los ayudantes. ¿cuándo entrenará Ostoić a Unión Española y Orestes a la Universidad Católica de Valparaíso y a la Selección Juvenil Femenina?

Estas son, pues, algunas dudas, pero no están encaminadas a criticar o ver exclusivamente las fallas de un Plan que no sólo es necesario sino que asegura éxitos. Se trata de dar a conocer detalles que, por pequeños que sean pueden afectar después la normal realización de los proyectos. Solucionándolos se soluciona también el Plan y el futuro de nuestro básquetbol.



Mateo Ferrer, ya incluyó su nombre en la delegación que viaja a Arica. Excelente figura, que puede dar grandes satisfacciones.

## SABINO AGUAD REGRESA MAÑANA

El lunes en la tarde estará en la capital, el Director General de Deportes y Recreación, don Sabino Aguad Kunkar, de regreso de su gira por la zona sur del país.

El señor Aguad regresará debido a que el martes 15 deberá recibir al Presidente del Comité Olímpico belga, don Roul Mollet, quien viene de visita a Chile invitado por nuestro Comité Olímpico. El señor Mollet es, además, Secretario General del Comité Internacional del Deporte Militar. Aguad, debe preparar también la recepción al señor Jorge García Bango, Director del Instituto Nacional de Deportes, Educación Física y Recreación, el organismo máximo del deporte de Cuba, quien llegará el 19 del actual acompañado por cuatro altos ejecutivos del "INDER". En el mismo avión, llegará la selección cubana femenina de básquetbol que viene con el principal propósito de ayudar a la preparación de la representación chilena que viajará a Lima para intervenir en el Sudamericano de este deporte.

—Durante su gira por la zona sur, el señor Aguad ha visitado diversas ciudades y en estas a sus autoridades gubernamentales, municipales y deportivas, todas las cuales le han dispensado atenciones especiales.

En Osorno realizó visitas a diversos campos y recintos deportivos tales como Club de Campo Osorno, la "U" de Chile Chuyaca, Olimpia, Estadio Espa-

ñol, Villa Olímpica, Miror, Llanquihue, estadio fiscal Rahue Alto, Alday.

Además, presidió un acto de inauguración de canchas populares, el cual se realizó en el barrio de Ovejuna con asistencia de las autoridades locales y formación de instituciones del deporte masivo, amenzando la banda de los suboficiales en Retiro y otro realizado en el Estadio Bancario con motivo del reconocimiento oficial de la Liga Campesina, presentándose ocho asociaciones con 47 equipos y unos mil deportistas correctamente uniformados.



SABINO AGUAD KUNKAR

Este acto resultó de gran brillo y lo presenció una numerosa concurrencia.

Después de este acto, el Director Aguad y los directores del Consejo Local de Deportes fueron a Puerto Octay para conocer las necesidades del deporte, de esa localidad.

Además, el Director estuvo en Valdivia, Puerto Varas, Ancud, La Unión, Rio Bueno, siendo recibido por las respectivas autoridades y, en reuniones especiales, por los Consejos Locales de Deportes.

Olimpiadas Invernales:

## LOS SECRETOS DEL HOCKEY EN PATINES

ROMA (ANSA). Especial de Paolo Carboni. El hockey sobre hielo es el único deporte en equipo que interviene en los XI Juegos Olímpicos Invernales, que se están realizando en Sapporo, Japón.

Se trata de una disciplina fatigosa para quien la practica y muy espectacular para quien asiste a un partido: una disciplina dura, que admite los choques entre los jugadores, impenable para un apasionado del fútbol y el basket. El que asiste por vez primera puede sentirse asombrado por el espectáculo de violencia que, en ciertos momentos, se observa en la pista, pero muy pronto se da cuenta que sólo se trata de choques no muy violentos. Por las risas que se escuchan en la cancha, es posible observar que los jugadores respetan un código de caballeros que puede aparecer inexistente al espectador distraído.

Pero veamos cómo se practica esta disciplina deportiva. Las dimensiones ideales del campo de juego son 26 x 56. Sin embargo se va de un mínimo de 18 x 50 a un máximo de 33,50 x 76. A la cancha bajan dos equipos compuestos por seis jugadores cada uno. Quedan a un costado cuatro hombres de reserva, que pueden entrar en cualquier momento del partido, como sucede con el basket. Se juegan tres tiempos de 20 minutos efectivos cada uno, con un intervalo de alrededor de diez minutos entre uno y otro tiempo. Los jugadores entran en la cancha protegidos por casco, rodillera, guantes. El arquero se cubre el rostro con una máscara especial de cuero y el pecho con una coraza. Todos tienen hombreras y están armados con un bastón, que concluye en una lámina que forma con el mango. El grupo obtuvo el máximo, tiene 1,34 metros de largo, 19 lámina, 38 centímetros.

Con el bastón deben golpear un disco de goma vulcanizada del diámetro de 7,62 centímetros y el espesor de 2,54 centímetros, tratando de mandarlo al arco adversario, que mide 122 x 183 centímetros. El bastón no puede ser levantado sobre los hombros, el disco no puede ser golpeado o

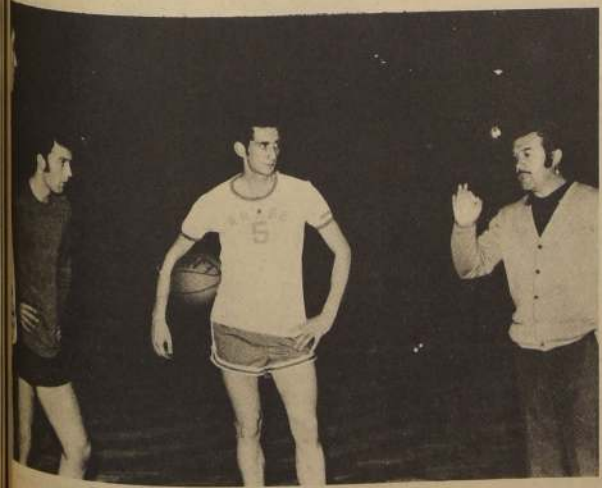
sostenido con las manos, sino siempre con el bastón. A excepción del arquero, que sólo puede rechazarlo, si lo detiene, se gana un fallo. Los fallos no son muchos, los más frecuentes son cinco: pelota detenida, fuera de juego, jugar echados sobre la cancha, atacar a un jugador que no está en posesión del disco, jugar dos veces en el arco adversario. En ocasión de los fallos se acuerda un castigo o, en el caso de infracciones más graves, el jugador puede ser expulsado de la cancha a tiempo como, mínimo dos minutos. En ese período no puede ser reemplazado.

El jugador de hockey debe ser un patinador completo, porque no sólo cuenta con las buenas cualidades de carrera y salto, sino también con la virtud de saber frenar en un espacio limitado. En la práctica, quien juega al hockey debe unir las cualidades de patinador artístico a las de velocidad.

El hockey sobre hielo apareció en las olimpiadas de 1920 en ocasión de los Juegos de Antvers, pero no en forma oficial. Ese torneo fue ganado por el Canadá. Durante años, los canadienses fueron dominadores indiscutidos en las olimpiadas en esta especialidad. Se impusieron en 1924, en 1928 y en 1932. En 1936, Gran Bretaña dio la gran sorpresa. Se impuso en Cermisch frente a los canadienses, quienes recuperaron de inmediato su supremacía, luego de la guerra, de 1948 y 1952. En 1956, llegan los rusos a los juegos olímpicos y superan a estadounidenses y canadienses. En 1960, los EE.UU. adquieren la primera medalla de oro en la especialidad, luego de las numerosas medallas de plata y bronce conquistadas anteriormente. En ocasión de las últimas dos ediciones, de la Innsbruck y la de Grenoble, los soviéticos logran dos títulos, pero al mismo tiempo se imponen países como Suecia, Checoslovaquia y Finlandia. En la práctica, lo que en un primer tiempo fue para los canadienses un torbellino, se convirtió en un torneo muy equilibrado, en el cual las sorpresas están a la orden del día, al punto que ningún equipo llega al final con puñalaje pleno, como ocurría en otras épocas.

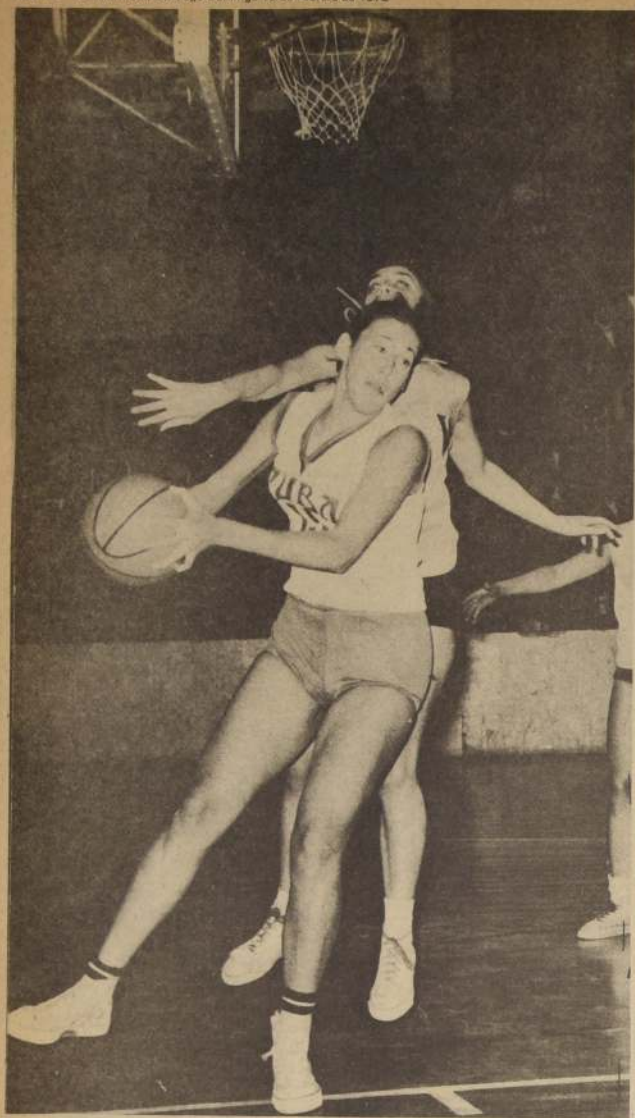


Dan Petersen, una importante tarea y algunos problemas.



Oscar Fornoni, de Valparaíso. ¿Cómo lo hará para entrenar por "su" equipo si estará concentrado en el Emperador?





Maria Luisa Serret, extraordinaria cestera cubana, nuevamente mostrara su técnica en el Nataniel.

En La Serena:

## FUNCIONARIOS PUBLICOS HACEN LABOR DEPORTIVA

La Asociación Deportiva de Instituciones Públicas (ADIP) de La Serena y Coquimbo, realiza una interesante labor de difusión entre los funcionarios de los organismos fiscales. Más de 20 clubes participan en las diferentes competencias de ajedrez, pímpon, básquetbol, baby fútbol, fútbol, rayuela y dominó.

En fecha reciente, el presidente de la organización, Mario Araya, viajó a Santiago para entrevistarse con el Director de Deportes del Estado, Sabino Aguad. En esa oportunidad, el dirigente informó sobre la máxima actividad del deporte nacional, implementos deportivos que son en escasez por esa zona.

La ADIP que fue fundada en 1969 al calor de la Agrupación Nacional de Enciclosas Fiscales, ANEF, ha llevado el deporte hacia todos los servicios públi-

cos. Es así como médicos, abogados, gendarmes, carabineros, etc., participan en los diversos torneos. Existe una gran colaboración de la Municipalidad de La Serena y también de los ediles de Coquimbo.

Las competencias se desarrollan en los estadios de la Penitenciaría y de la Escuela Agrícola. Como también en las canchas y locales del Deportivo Emporchi, Escuela San Ramón, Juan Sodado, Chunchito y otras.

Pese a las limitaciones que se desarrollan el deporte en la Provincia de Coquimbo, los parlamentarios de la zona "han brillado por su ausencia". Y por ello que Mario Araya tuvo que trasladarse a Santiago para conseguir personalmente todo lo que es necesario para que los deportistas de los servicios públi-

cos desarrollen una actividad deportiva más o menos cómoda.

La ADIP aspira a tener sede propia, para ello pide la ayuda del Gobierno. En la actualidad, la secretaría de la institución funciona en la casa de un ex empleado de Prisiones. "Ojalá los parlamentarios consigan alguna subvención anual para seguir haciendo deporte sin pensar en el problema económico", señala Mario Araya.

En la competencia de fútbol de 1971 los equipos que tuvieron mejor participación fueron Alcantagua, Heralpis, Inbedit, Apeut, Huélen, Correos y Telégrafos y Municipal.

Otros equipos participantes fueron Emporchi, Chunchito, Junaeb, Santa Bárbara, Cora, Once Corazones, Traumatológico, Hospital de Serena, Obras Públicas, Anese, Servisulud, Indap, Corabit y Corvi.



Equipo de Emporchi que participa en la competencia de la Agrupación Deportiva de Instituciones Públicas (ADIP).



Directorio de la ADIP, que encabeza Mario Araya (al centro de la foto). Lo acompañan Manuel Cerda, Juan Cerda, Oscar Torreblanca, Hernán Varas y otros.

Cherepovets, una maestra:

## EL SECRETO DE LOS TRIUNFOS DE LA URSS

En el río Sheksna, cerca de Cherepovets, ciudad que en estos últimos años se ha convertido en importante centro industrial en el norte de Rusia, siempre hay mucha gente. Allí se encuentra la base de esquí de numerosas fábricas.

Sobre la llanura nevada se ven desde muy lejos las "cadenas" de esquí, donde los atletas "regresan" las figuras de los deportistas que practican patinaje y otras disciplinas que, gracias a las ventajas de la zona, está aportando a Unión Soviética un semillero enorme para los eventos de invierno.

Practican este deporte personas de todas las edades: de 18 a 65 años, cumpliendo así con los principios de masificación y expansión a nivel nacional.

Aparte de los ejercicios mismos, las prácticas se



"Piscina" de hielo del club de las "morsas" en Cherepovets.

Básquetbol Femenino:

# SELECCION CHILENA SE MIDE CON CUBA Y BRASIL

Luego de numerosas dudas, se aclaró definitivamente la llegada de la Selección femenina de básquetbol de Cuba.

En efecto, el quinteto isleño llegará a nuestro país a fines de la próxima semana y se enfrentará con nuestra Selección los días 22 o 23.

Con este encuentro, conoceremos definitivamente la capacidad de nuestra Selección, plantel que deberá representarnos próximamente en el Campeonato Sudamericano que se efectuará en Lima-Perú.

Pero no sólo Cuba tomará examen a las cesteras nacionales.

LAS BRASILENAS

Los otros encuentros fijados para "probar" a nuestra Selección son los que efectuarán los días 17 y 18, a frente al quinteto del Brasil, campeón sudamericano, que finalizará en Chile su gira por el norte sur de nuestro continente.

Lo lamentable en todo caso, es que el quinteto brasileño, en

Problemas de itinerario impidieron, sin embargo, la realización de un triangular internacional. Confiamos en el plantel de Stevens y Orestes.

atención a su programa, tiene fijado su retorno para el mismo día 19, es decir, coincidiendo con la llegada de las cubanas, lo que impedirá definitivamente la realización de un triangular internacional.

LA ESPERA

Pero nuestras basquetbolistas,

esperan estar en óptimas condiciones para los encuentros internacionales que deberán enfrentar.

Para ello, iniciando sus actividades, jugarán hoy un partido contra un combinado porteño, en Valparaíso.

Nosotros pensamos que el

resultado debe ser favorable, ya que por primera vez se enfrentan a equipos de alto nivel técnico, y los técnicos, Ricardo Stevens y Orestes, han aportado todo su conocimiento y experiencia en pro de un quinteto que, sin dudas, representará mejor de nuestro básquetbol.

Lo afirman técnicos alemanes:

## LA FUERZA NO ES LO PRIMERO EN EL FUTBOL

—Los deportistas que se acreditan en la escuela y en la vida profesional son también mejores futbolistas.

—La inteligencia, bien utilizada, es mucho más pródiga en triunfos.

Contrariando una opinión casi universal, algunos técnicos en fútbol alemán han determinado que la fuerza de las piernas, considerada hasta ahora como condición casi exclusiva para el buen rendimiento futbolístico, no es lo más importante.

Y de muestra citan el encuentro sostenido entre las oncenas de FC Schalke y el FC Bayern Munchen, afirmando que "los

deportistas que se han acreditado también en la escuela y en la vida profesional son a la vez mejores futbolistas".

En este encuentro continuaron los técnicos, y en un partido que convenció plenamente, los actores refutaron la opinión ampliamente difundida, de que los jugadores no suelen ser inteligentes.

"Una sola mirada a la 'ficha' de cada uno de ellos, agregan-

denuestra la invalidez del concepto. Diez de los 22 jugadores habían concluido sus estudios en una escuela superior o ya estaban en posesión de su bachillerato, cinco de ellos estudiaban en la Universidad o en una Escuela Especial, varios estudiaban en la Escuela Superior Alemana de Deportes de Colonia o habían aprobado ya sus exámenes de profesor de deportes, mientras que los

restantes eran todos especialistas en diversas profesiones.

Esto finalizan los expertos, viene a demostrar la necesidad de que los jugadores no sólo crean, al igual que la hinchada, que para ser buenos en el fútbol sólo se necesita fuerza y resistencia. La inteligencia utilizada en una cancha, es muy superior a la fuerza y muchos más pródiga en buenos resultados.



En la foto el miniqués Suhnholz disputa el balón con el meta Nigbur del Schalke FC.

Básquetbol Norteño:

## EL MARTES PARTE LA "COPA ARICA"

La presencia de los mejores cesteros nacionales realzará el tradicional evento.

El martes se inicia en Arica el tradicional torneo basquetbolístico de verano, "Copa Arica", en el que participarán los mejores cesteros norteños y las más destacadas figuras del básquetbol nacional.

La inauguración, programada para el lunes en el recinto de Fortín Sotomayor, reunirá esta vez no sólo a deportistas nacionales, sino también a destacados basquetbolistas de Perú, Argentina, Panamá y Costa Rica, todos los cuales contribuirán en gran medida al éxito de este torneo que, año a año, va ganando en importancia.

El martes se inicia en Arica el tradicional torneo basquetbolístico de verano, "Copa Arica", en el que participarán los mejores cesteros norteños y las más destacadas figuras del básquetbol nacional.

La inauguración, programada para el lunes en el recinto de Fortín Sotomayor, reunirá esta vez no sólo a deportistas nacionales, sino también a destacados basquetbolistas de Perú, Argentina, Panamá y Costa Rica, todos los cuales contribuirán en gran medida al éxito de este torneo que, año a año, va ganando en importancia.

El martes se inicia en Arica el tradicional torneo basquetbolístico de verano, "Copa Arica", en el que participarán los mejores cesteros norteños y las más destacadas figuras del básquetbol nacional.

El martes se inicia en Arica el tradicional torneo basquetbolístico de verano, "Copa Arica", en el que participarán los mejores cesteros norteños y las más destacadas figuras del básquetbol nacional.

trata de una justa competitiva más, sino que su principal meta es "cooperar al desarrollo del básquetbol local, difundiendo y practicando un baloncesto de calidad y de beneficio directo para la juventud de este departamento".

Aquí radica la vital importancia del evento. El es un medio de difundir y llegar con esta disciplina deportiva a los miles de pequeños de los sectores populares. Y es así como se realizan partidos en los más populosos barrios, Cerro La Cruz, Chinchorro, Lastarria, Miramar y San José.

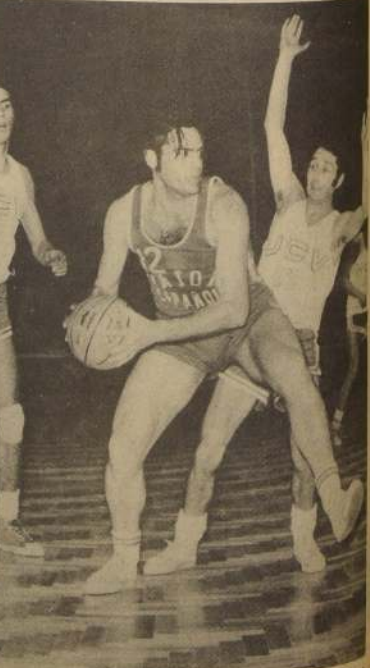
LAS VISITAS

Pero para aumentar el interés existente en la zona por este torneo, los equipos visitantes incorporan a destacados jugadores en sus líneas.

Todos y cada uno de ellos se refuerzan con jugadores extranjeros o nacionales de gran categoría, los que no sólo ayudan a elevar el nivel técnico sino que con su ejemplo dan una verdadera clase a aquellos que siguen sus enseñanzas.

Para esta edición, en todo caso, ya han comprometido su participación algunos de los más destacados, estos metropolitanos, como lo son Juan Guillermo Thompson, Berceley Butte, Edgar Anzures, Francisco Pardo, el porteño Santana, Vicente M. Intorri, José Miller y Alfonso Yanez.

Pero aparte de ellos estarán los extranjeros provenientes de La Paz, Lima y Montevideo.



J. Guillermo Thompson, el gigante de Unión, estará también en Arica.

La llegada de las cesteras brasileñas, será, pues, el primer examen a la Selección femenina de básquetbol de Chile, que se efectuará el día 3 de marzo.

Además de Chile, comparten este evento los representantes de Argentina, Colombia, Paraguay, Bolivia, Ecuador y Brasil.



NICOLINO LOCCHÉ

PODRÍA CANCELARSE

MATCH

LOCCHÉ-FRAZER

PANAMA—Fuentes locales dijeron que la pelea por el título mundial entre Nicolino Locche y Alfonso Frazer, del peso semipesado, podría ser cancelada debido a la insistencia de Juan Carlos Lectoure de que el árbitro y el mexicano Ramón Benítez.

Aun cuando no se duda de la capacidad del árbitro mexicano, se dijo que esta exigencia no es lógica, por cuanto que los mentores del boxeador argentino traerán un juez argentino y no justifica la exigencia del árbitro por parte de Locche o de Benítez.

La pelea está fijada para el 10 de marzo, en el Estado Republicano.

Pero, sin embargo, el problema puede quedar solucionado a la próxima semana, cuando regresen a Buenos Aires, Lectoure, quien encuentra en Nueva York.







# AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONO

## 1 BICICLETAS

GRAN liquidación de Triciclos de reparto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317 Fono 55117. Matucana 26 D. Importadora Ciclos Victoria.

## 5 AUTOMOVILES

VENDO taxi Renault Dauphine. Motor recién ajustado, listo para trabajar. Urrutia 586, por Recoleta altura 1.100. A.

Vendo taxi Buick 51 Super, cambio mecánico, o permuto por vehículo particular. (Fono 721822) Oficina o 97784 Domicilio.

## 6 JUDICIALES Y LEGALES

HABIENDOSE extraviado el cheque N° 0021387 de la cuenta fiscal N° 48965-7 por la cantidad de \$ 899,12 del Banco del Estado, a la orden de Raúl Aravena Tamayo, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A-13-6

HABIENDOSE extraviado el cheque fiscal serie ETN 085459, cta N° 2169435 del Banco del Estado, al principal a nombre de Teresa Calderón por \$ 181, queda nulo por aviso correspondiente. A-13-6

QUIEBRA: Industria Nacional de Pretenidos y Construcciones Ltda. INAPRECO. Día 11 de Febrero de 1972, a las 16 horas, en calle Dagoberto Godoy N° 251, Comuna Maipú, procederé a fallar inventario Bien Ralitz quiebra del rubro. A-13-6

## SINDICO DE SANTIAGO SUBROGANTE

POR PERDIDA de talonario quedan nulos los cheques serie KL N° 9977943 al 9977950 del Bco Chile Of. Central. Por haberse dado aviso correspondiente. A-13-6

NOMBRAMIENTO Curador Menor Zoila Elena González Parra, Juzgado Letras N.º, Bernardo, ordeno comparendo de parientes día 15 febrero curso, 10 horas y citar por avisos a Arnoldo González Parra y Olga González Parra, de quienes se ignora domicilio. Secretario. A-11-12-14-6

CHEQUES del Banco de Crédito e Inversiones. Serie A 49° N° 195883 y 84 a la orden en blanco E° Idem. Se dejan nulos por hurto. A-13-6

Santiago, 9 de Febrero de 1972. QUIEBRA: Sociedad Ediciones Valores Literarios Ltda. El día 11 de febrero de 1972, a las 16 horas, se procederá a la fallación de inventario de los bienes de la quiebra del rubro, ubicados en calle La Bolsa N° 176, 78 y 64. Oficina N° 338 4 piso, de esta ciudad. Síndico. C-1-6

QUIEBRA: Establecimientos Comerciales Hernández S.A. Día 14 de Febrero de 1972, a las 14 horas, en calle Blanco N° 994, de Valparaíso, procederé a efectuar Fallación de inventario de bienes de la fallida de esa ciudad. Síndico. A-11-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Antonio Rodríguez de Silva Pareda y María Rita Monteiro a Ana, Antonio, María, Rosa y Adriana Rodríguez Rita. A-12-1 4-1 5-6

EXTRACTO de la resolución N° 395 de fecha 7 de febrero 1972. REF. Nomina de personas con derecho a obtener sus títulos de Dominio en la población "Parcela 12" de la comuna de La Florida. 1. Acójense las siguientes solicitudes presentadas por los pobladores del loteo denominado "Parcela 12": Nombre: 1. María G. Espinoza Zagal y Victoria Zagal Montecinos, sito, 14, precio \$ 216.40, saldo cancelado; 2. María G. Espinoza Zagal y Victoria Zagal Montecinos, 15, \$ 216.40, cancelado; 3. Teobaldo Gabarcho González, 16, \$ 216.40, cancelado; 4. Manuel Ahumada Paredes, 17, \$ 216.40, cancelado; 5. Emilio Camus Ovalle, 18, \$ 216.40, cancelado; 6. Emilio Camus Ovalle, 19, \$ 216.40, cancelado; 7. Emilio Camus Ovalle, 20, \$ 216.40, cancelado; 8. Celinda Avendaño Cabreras, 21, \$ 216.40, cancelado; 9. Celinda Avendaño Cabreras, 22, \$ 216.40, cancelado; 10. Celinda Avendaño Cabreras, 23, \$ 216.40, cancelado; 11. Celinda Yebra Avendaño, 24, \$ 216.40, cancelado; 12. Manuel Zúñiga Raimos, 25, \$ 216.40, cancelado; 13. Desiderio Orellana Ravalan, 26, \$ 216.40, cancelado; 14. Desiderio Orellana Ravalan, 27, \$ 216.40, cancelado; 15. Desiderio Orellana Ravalan, 28, \$ 216.40, cancelado; 16. Elías Romero Romero, 29, \$ 216.40, cancelado; 17. Carlos Carrasco Ulloa, 30, \$ 216.40, cancelado; 18. Carlos Carrasco Ulloa, 31, \$ 216.40, cancelado; 19. Inés Vergara Ledn, 32, \$ 216.40, cancelado; 20. Domitila Quiroga Fuentes, 33, \$ 216.40, cancelado; 21. Domitila Quiroga Fuentes, 34, \$ 216.40, cancelado; 22. Pantaleón Parada Gajardo, 35, \$ 216.40, cancelado; 23. Fernando Salcedo

Soto, 36 \$ 216.40, cancelado; 24. María Salcedo Soto, 37, \$ 216.40, cancelado; 25. Santiago Fares Meneses, 38, \$ 216.40, cancelado; 26. María Victoria Kaepfler Villagrán, Alberto Fuentes Kaepfler, Ana María Fuentes Kaepfler, 39, \$ 216.40, cancelado; 27. María Victoria Kaepfler Villagrán, Alberto Fuentes Kaepfler, Ana María Fuentes Kaepfler, 40, \$ 216.40, cancelado; 28. Leonidas Pezoa Martínez, 41, \$ 216.40, cancelado; 29. Leonidas Pezoa Martínez, 42, \$ 216.40, cancelado; 30. Angela Moya Fortunatti, Germán Moya Fortunatti y Sara Fortunatti Berardi, 43, \$ 216.40, cancelado; 31. Angela Moya Fortunatti, Sara Fortunatti Berardi, 44, \$ 216.40, cancelado; 32. Mercedes Briones Venegas, 45, \$ 216.40, cancelado; 33. Utilizar para la singularización de los sitios, el plano de la población "Parcela 12" aprobado por la Corporación de la Vienda, con fecha 21 de octubre 1970 de acuerdo con el artículo 30 de la Ley 16.741. 3. Facultar al Abogado Jefe de la Sección Loteos Irregulares, para que en nombre de la Corporación de Servicios Habitacionales y en cumplimiento de la Resolución N° 1432 de fecha 5 de octubre de 1971, de esta Fiscalía, comparezca en el otorgamiento de las escrituras que se extiendan de conformidad a la Ley 16.741. 4. Notificar la presente Resolución a todos los interesados mediante la publicación de un aviso en el Diario "La Nación" de Santiago con el objeto de que dentro del plazo fatal de 10 días contados desde la publicación, formulen sus reclamos relativos a la defensa de sus derechos. 5. Informar a los interesados que deberán comparecer en la Caja Recaudadora de la Sección Loteos Irregulares, los fondos necesarios para cubrir los gastos de escrituras en Notaría y Conservador de Bienes Raíces. 6. Aperturarse a las personas que por cualquier causa proporcionen a sabiendas a la autoridad administrativa pruebas, documentos, informaciones, testimonios o cualquier otro documento falso, que serán sancionados como autores del delito que establece el artículo 210 del Código Penal, previo ejercicio de las acciones que procedan por parte de esta Corporación. Roberto Donoso Salinas Fiscal. A-11-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Arturo Scroggie Vergara a Marta, Rosa María Ester, Elena Lucía, María Ximera Arturo y Sergio Scroggie Alessandri. Practicó inventario solemne. Secretaria quince presente diez horas. Síndico R. A-11-6

HABIENDOSE extraviado la libreta de ahorros cuenta 17.684 del Banco del Estado se da aviso porque queda nula. A-13-6

RENOVACION Directiva. En Algarrobo, a 31 de Octubre de 1971, en presencia de las Inspectores del Trabajo, Srta. Victoria Medina Silva y Teresa Martínez Pizarro, se renovó la Directiva de la Federación Nacional de Sindicatos Prof. de EE. PP. y Obreros del Banco de Crédito e Inversiones de Chile, quedando constituida de la siguiente manera: Presidente: Sotero E. Vila García; Secretario: Carlos Soto Rodríguez; Tesorero: Carlos Díaz Vargas; Director: Jorge E. Moyano Riveros. Se hace la presente publicación de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 378 del Código del Trabajo. Secretario. A-13-6

ANTE SEGUNDO JUZGADO Civil Mayor Cuarta Santiago, presente Gerardo Jacob Schmidt, ingeniero, Espoz 5091, por sí y como apoderado Carmen Behrens Espoz, solicitando principal, citese comparendo a él y siguientes personas: Andrés Benítez Behrens, agricultor, Espoz 5091; Miguel Abukhalil Barba, Bartolomé de las Casas 1751 departamento 11; Guillermo Schenckel Auhel, arquitecto, providencia, departamento 205, por sí y por Kurt Komrad Mayer, Ernesto Bodo de Malschinger, profesor, Tobalaba 259, Elisabeth Böse Lehmann, profesora, Bartolomé de las Casas 1751, departamento 20; Herbert Hohne 12.048, constructor, Carlos Dickens 1333; Jaime Sánchez Haverbeck, ingeniero, Bartolomé de las Casas 1751 departamento 30; Alex Rietzsch, Walthar, técnico, Bartolomé de las Casas 1751 departamento 31; Pablo Jorge Welser Sievers, Bartolomé de las Casas 1751 departamento 32 y Werner Praetorius Hense, representado por Alfredo Cordero Arancibia, abogado, Huérfanos 973 oficina 506; fin designar juez árbitro derecho que liquide comunidad existente entre ellos sobre inmueble calle Bartolomé de las Casas este departamento, de común acuerdo y en caso contrario árbitro será designado por Juzgado; primer otroel acompañe documento con citación; segundo solicite notificación avisos extractados en atención número de demandados a notificar; tercero, designa abogado patrocinante-apoderado a Fernando Lama Abopabir, Catórcal 1043, oficina 206; cuarto, habilitación feriado para tramitar esta gestión, litima. Corte, designo este Tribunal conocer causa, quien proveyo: Santiago 8 febrero 1972. Principal, van sus partes comparendo para designación juez árbitro, audiencia 18 presente, 10 horas; primer otroel, como se pide; segundo, atendido, número personas notificar de acuerdo artículo 54 Código Procedimiento Civil, efectúense notificación por tres avisos extractados publicados "La Nación" y "Tercera de la Hora", sin perjuicio del "Diario Oficial", tercera de la hora, presente, cuarto, habilitase feriado, Pape E. 3.90, N.º 464, día Ocho, Manuel Puga, Lo que notifico a comuneros nombrados, Secretario.

SOLICITA Merced de agua permanente para uso industrial. Virgilio Díaz Fincheira, Administrador de la Fábrica de Aceite de la Compañía Industrial Planta Temuco, en su representación, con domicilio en Temuco, calle Guido Beck de Ramberg N° 972, solicita para dicha Compañía una merced de agua permanente de pozo profundo para uso industrial en la Planta de Padre Las Casas, al sur de Temuco, al Las aguas que se extraen Proveen de un pozo profundo en el departamento de Temuco, de la provincia de Cautín, obra efectuada en el año 1967 y actualmente en explotación b) La Compañía extrae 50 litros seg. c) El agua se ocupará en refrigeración, ubicada como se ha indicado en Padre Las Casas, d) Las aguas son captadas directamente del pozo profundo, por medio de una bomba instalada dentro de él, y el agua es conducida por medio de cañerías de 8" a un estanque elevado para su distribución. e) La ubicación del sitio de captación queda aproximadamente a 500 metros de la Estación de Ferrocarriles del Estado de Padre Las Casas, por el camino Longitudinal Sur y se encuentra en terrenos del dominio de la Compañía. f) El caudal mínimo normal de las aguas en el punto que se aprovechan es del orden de los 50 litros seg. g) La manera de extraer el agua es por medio de una motobomba de pozo profundo, instalada en el interior del pozo. No habrá servidumbre por tratarse de una captación en la propiedad misma de la Compañía Industrial. h) El agua se devolverá al río Cautín en el mismo sector de la fábrica no contaminada por ninguna materia nociva, y su descarga es igual al gasto de 50 litros seg. i) La Compañía Industrial que represento solicita merced de agua en carácter permanente, y se acompaña en triplicado el proyecto de la instalación con planos de ubicación y detalles y valor de la obra indicado por los estados de pago que se adjuntan. En conformidad a las disposiciones legales se acompaña. Persona del administrador que firma la solicitud. Certificado de dominio del predio. Por lo tanto, vengo en rogar al señor Intendente se sirva ordenar las publicaciones que dispone la Ley y cumplidos los plazos legales, elevar los antecedentes a quien corresponda. Solicito también al señor Intendente dame por secretaría, recibo del día y hora en que se presenta esta solicitud y los documentos que se acompañan. Dios guarde a Ud. Compañía Industrial, División Acetenera, Planta Temuco. Virgilio Díaz F. Administrador. Temuco 10 de enero de 1972. A-12-6

## 7 REMATES

REMATE Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago. Remataráse 28 presente 15 horas propiedad ubicada calle HERMANOS CARRERA N° 7556 Comuna LA GRANJA, insc. a fs. 4750 N° 7134 Registro Propiedades conservador bienes raíces San Miguel, año 1970. Mínimo \$ 10.101. Garantía 10% mínimo demás bases y antecedentes juicio ejecutivo. Vrandeic Dinka con Rodríguez Narciso. R01 41828. Secretaria. A-13-7

## 8 CITACIONES

CITACION. Cooperativa de Vienda "Parque de las Américas". Ltda. cita a Junta General Ordinaria de Socios para el día 15 de febrero de 1972, a las 18 y 18.30 hrs. en primera y segunda citación, en el local de calle Avda. Chile 16. Tabla 1) Balance inventario y memoria. 2) Elecciones miembros. Consejo Administración. 3) Elecciones Junta Vigilancia. 4) Fijación cuotas sociales. El Consejo. A-12-8

## 10 VARIOS NO CLASIFICADOS

Necesito empleada sin niño, Av. Condell 910. Tel. 743982 (martes, miércoles, jueves).



LO MEJOR en TANAX es TANAX

# CHILE BUSCA A EMBAJADORA DEL TURISMO



16 años tiene DEBBIE HEIMPEL MUNIZAGA, Trabaja para una Agencia de Turismo y además está participando en el concurso SEÑORITA CHILE EMBAJADORA DEL TURISMO.



Le mostramos aquí a VERONICA SAAVEDRA, chilena, 22 años, soltera, operadora IBM. Verónica está participando en el concurso SEÑORITA CHILE EMBAJADORA DEL TURISMO, que finaliza en Viña del Mar, los días 25 y 26 de febrero. La ganadora del concurso elegida entre todas las representantes del país, viajará posteriormente por el mundo mostrando la imagen de Chile con el título de Embajadora del Turismo.



La chica del grabado, se llama ANA IRIS FUENTEALBA, candidata a Señorita Chile, Embajadora del Turismo. Ana Iris, nació hace 19 años, es modelo y además experta en belleza.



Les presentamos a DACHA GLEBOFF SILVA, 20 años, chilena y ex azafata de una línea aérea. Su hobby son los idiomas. Habla perfectamente, francés, inglés, alemán y ruso, aparte del castellano. DACHA es también postulante al título de SEÑORITA CHILE, EMBAJADORA DEL TURISMO. El extraordinario certamen de belleza, simpatía y cultura que auspicia la Dirección Nacional de Turismo finalizará en Viña del Mar, los días 24 y 25 de febrero, una vez que sea designada la triunfadora que tendrá la grata misión de llevar la imagen turística de Chile por el mundo.



Esta linda muchachita es ANA MARIA DE GRENADE, 21 años, chilena y soltera. Otra belleza auténtica de nuestra juventud que está participando en el concurso SEÑORITA CHILE, EMBAJADORA DEL TURISMO.



El 22 de febrero se efectuarán las eliminatorias de Santiago y los días 25 y 26, las finalistas de todo el país, viajarán a Viña del Mar, donde será nominada la ganadora del concurso, recibiendo el título de Embajadora del Turismo y como premio, un fabuloso viaje por el mundo.



24 años tiene MARIA EUGENIA PARAM DABED, candidata a Señorita Chile, Embajadora del Turismo. Ella es además, egresada de Ingeniería Comercial y participará el 22 de febrero junto a otras candidatas en la selección de las finalistas por Santiago. Posteriormente el 24 y 25 de febrero, Viña del Mar, será la ciudad sede, donde se reunirán las finalistas de todo el país para esperar la elección de SEÑORITA CHILE, Embajadora del Turismo.



He aquí otra belleza chilena para el concurso SEÑORITA CHILE, EMBAJADORA DEL TURISMO. GLORIA GARCIA JARAMILLO, 19 años, secretaria, santiaguina y magnífica exponente de la juventud chilena. Gloria tiene muchísimos atributos como para llegar a las finalistas de este gran concurso que culminará en Viña del Mar, los días 25 y 26 de febrero. En la ciudad jardín se reunirán las representantes de todo el país designadas previamente, para recibir el veredicto del jurado.

### GUIA PROFESIONAL MEDICOS

Dr. NORBERTO SAINZ RECIO  
Ausente 1° Febrero al 1° Marzo por Vacaciones.

Dr. JOSE FROMOVICK  
Especialista en vejig  
Avenida Bulnes 377, Departamento 605  
Teléfono N° 67176

VARICES  
DOCTOR OVANEDEL  
Trata sin rrimoso, eczemas y uiceras varicosas, crónicas.  
Huérfanos 1022, Depto 706  
Teléfono N° 83964

Dr. SERGIO PUENTE GARCIA  
Cirugía General, Vías Biliares, Páncreas  
Marter y Vienes de 5 a 7 P. M.  
Mac Iver 142, 2° piso, Oficina 204  
Teléfono N° 716973

Dr. HERNAN DEL PINO  
Enfermedades de niños, Rayos X  
Consultas de 14 a 16 horas  
Mac Iver 142, 2° piso, Oficina 204  
Teléfono N° 393601  
Pdr hora Lunes, Miércoles y Viernes  
Domicilio Fono N° 496745

### OCULISTAS

DOCTORA TOBAR  
Moneda 1040, Oficina 1204, Teléfono N° 64837  
Consulta de 18 a 19.30 horas  
Sábado de 12 a 13 horas

### PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE  
Edificio Waldorf Ahumada 131, Depto. 916  
Teléfono N° 60828  
Atiende prescripciones médicas, en vías urinarias.  
Atención Domiciliaria

### ABOGADOS

EDUARDO PARRAGUEZ  
HUERFANOS 886, Oficina 502  
Contratos, Posesiones Efectivas,  
Letras, Cheques, Arrendos.



# Club Hípico

Domingo 13 de Febrero de 1972.

**PRIMERA CARRERA a las 14.30 hrs. 1.000 mts. 8ª serie Ind. 5 al 7. (1ª válida para la Apuesta Triple)**

1 Basilio	54 N.N.	8
2 Faustino	54 V. Ubilla	7
3 Mister Sam	54 R. Claveria	10
4 Personita	54 J. Aracena	15
5 Agudecido	53 M. Ramirez	9
6 Gatulele	53 P. Castillo	5
7 Hupil	53 J. Miño	3
8 Midy	53 J. Castillo	14
9 Bellaquita	52 A. Salas	13
10 Escultura	52 G. Lizama	6
11 Granillera	52 J. M. Aravena	1
12 La Mejor	52 J. Carrasco	12
13 Pila	52 E. Suárez	2
14 Natal	52 H. Ulloa	11
15 Petalo Rojo	52 J. Pérez	7

**SEGUNDA CARRERA a las 14.55 hrs. 1.000 mts. 9ª serie Ind. 3 al 4. (2ª válida para la Apuesta Triple)**

1 Boido	55 J. Valenzuela	8
2 Buena Gaucho	55 J. Miño	4
3 Lanzazo	55 N. N.	10
4 Agua Fresca	54 R. N. Jaque	5
5 Colmo	54 N. Urrutia	9
6 Trevisana	54 J. Salinas	5
7 Changuito	49 P. Castillo	3
8 Corredor	53 J. Pérez	16
9 Rubrica	53 J. Carrasco	14
10 Clematis	48 F. Maneses	13
11 Acad. Invenible	52 R. Romero	6
12 Respo	51 V. N.	1
13 Diente de Oro	50 A. Perera	12
14 Unonista	50 J. Aracena	2
15 Jaguar	49 E. Sepúlveda	11
16 El Cirujá	48 N. N.	7

**TERCERA CARRERA a las 15.25 hrs. 1.200 mts. Condicional (3ª válida para la Apuesta Triple)**

1 Amorio	55 P. Ulloa	8
2 Boido	55 N. N.	4
3 Bonadoso	55 J. Carrasco	9
4 Camarón	55 M. Ramirez	5
5 Cautivo	55 N. N.	3
6 Conco	55 M. Perera	6
7 Crocus	55 A. Perera	1
8 Negado	55 V. Ubilla	14
9 Prado	55 G. Lizama	7

**CUARTA CARRERA a las 15.55 hrs. 1.500 mts. Handicap 4ª serie Ind. 28 al 38**

1 Grand Dunny	58 E. Guzmán	8
2 Meritorio	58 A. Poblete	4
3 Cayuquen	52 G. Lizama	5
4 Mayana	51 J. Salinas	3
5 Touché	51 R. Sagardia	6
6 Bonachón	50 R. Claveria	1
7 Principe	49 J. Miño	2
8 Rio Cautin	48 I. Toro	7

**QUINTA CARRERA a las 16.25. 1.000 metros. Condicional.**

1 Andalien	55 L. Toro	8
2 Boleador	55 Jorge Salinas	4
3 Dark And D	55 E. Naranjo	9
4 El Penon	55 P. Ulloa	0
5 Evertson	55 V. Ubilla	3
6 Llama	55 J. Sepúlveda	6
7 Palm	55 N. N.	1
8 Tebanes	55 H. Ulloa	2
9 Tio Jack	55 M. Ramirez	7

**SEXTA CARRERA a las 17.05. 1.000 metros. 7ª Serie "A". indice 12 al 16. 1ª de la Apuesta Quintuple**

1 Calchaqui	54 J. Aracena	8
2 Callaqui	54 V. Ubilla	4
3 Egina	53 P. Aliaga	10
4 Extra	53 R. Claveria	15
5 Floral	53 N. N.	9
6 Mistelle	50 N. N.	5
7 Kilimanjaro	53 R. Sagardia	3
8 Falstaff	52 J. Carrasco	16
9 Litorio	52 J. M. Aravena	14
10 Insólita	52 N. N.	13
11 Fonestorbo	51 N. N.	6
12 Vacilante	51 A. Perera	1
13 Concluidora	50 E. Suárez	12
14 Determinati	50 N. N.	2
15 Santamaria	50 J. Castillo	11
16 Tannu Tuva	50 A. Salas	7

**SEPTIMA CARRERA a las 17.40. 1.000 metros. Clásico. 2ª Válida para la apuesta Quintuple**

1 Pihuelo	62 E. Guzmán	8
2 Director	60 Jorge Salinas	4
3 Montano	57 P. Ulloa	10
4 Que Pasa	52 V. Ubilla	9
5 Seductor	51 C. Leighton	5
6 Mont Thabor	49 R. Sagardia	3
7 Windy	49 J. M. Aravena	6
8 Braham Hill	48 L. Toro	2
9 Mary Pink	48 A. Salas	1
10 P. Valiente	48 J. Duarte	11
11 Quinchilca	48 E. Suárez	7

**OCTAVA CARRERA a las 18.10. 1.000 metros. 7ª serie "B". indice 9 al 11. 3ª válida para la apuesta Quintuple**

1 Becassine	54 L. Rivera	8
2 Bigama	54 E. Suárez	4
3 Rosera	53 M. Perera	10
4 Copperland	54 N. N.	15
5 Diminuto	54 Juan Salinas	9
6 Disputada	54 N. N.	5
7 Lolita Mia	54 A. Poblete	3
8 M. del Alma	54 Jorge Salinas	16
9 Templaria	54 V. Ubilla	14
10 Desalmada	53 L. Toro	13
11 Duana	53 J. Miño	6
12 Frillon	53 G. Lizama	1
13 Pichanilla	53 J. M. Aravena	12
14 Rey Pobre	53 A. Perera	2
15 Zari	52 N. Urrutia	7
16 Bivey	52 P. Castillo	11
17 L. de Fuego	52 H. Ulloa	4



**NOVENA CARRERA a las 18.40 hrs. 1.000 Metros. 7ª Serie "C". indice 7 al 9. 4ª Válida para la apuesta Quintuple**

1 Pincha	54 H. Ulloa	8
2 Strange	54 V. Ubilla	4
3 Tue Tue	54 N. N.	10
4 Blocker	53 J. Trujillo	15
5 Burlanera	53 S. Soto	9
6 C. Fuerte	53 J. Pérez	5
7 Cobaj	53 N. N.	3
8 Gantero	53 M. Ramirez	14
9 Marcabien	53 J. Carrasco	13
10 Talpen	53 N. Urrutia	6
11 Preciso	53 Jorge Salinas	1
12 Stral	53 N. N.	12
13 W. Prince	53 P. Aliaga	2
14 Asegurado (Desd)	52 P. Castillo	11
15 Di que No	52 N. N.	7



**DECIMA CARRERA a las 19.10 hrs. 1.500 metros. Handicap. 7ª serie Ind 9 al 17. QUINTA VALIDA PARA LA APUESTA QUINTUPLE**

1 Estilo	57 N. N.	8
2 Brillante	56 J. Toro	4
3 Artigas	54 M. Ramirez	10
4 Dhualgiri	56 J. M. Aravena	15
5 Ecu	56 P. Ulloa	9
6 Buenandanza	55 E. Guzmán	5
7 Huicano	53 J. Carrasco	3
8 Las Palmas	53 J. Salinas	14
9 Ringa	53 V. Ubilla	13
10 New Master	54 A. Poblete	6
11 Nieves	51 J. Duarte	1
12 Lunfardo	50 H. Ulloa	12
13 Dolondón	49 E. Suárez	2
14 Rencimiento	48 J. Miño	11
15 Sediciente	48 G. Lizama	7



**UNDECIMA CARRERA a las 19.45 hrs. 1.500 metros. 5ª serie Ind. 18 al 27**

1 Loncopán	57 P. Ulloa	8
2 Opulento	57 P. Castillo	4
3 Trique	57 N. N.	10
4 Holy Hock	55 N. N.	9
5 Chispador	54 J. Toro	5
6 Galante	54 G. Lizama	3
7 Cabrochico	52 J. M. Aravena	6
8 Maria del Mar	52 L. Toro	1
9 Vidrioso	52 R. Sagardia	12
10 Quignon	51 J. Salinas	2
11 Minerva	49 J. Miño	11
12 Seldom	48 N. N.	7



**DUODECIMA CARRERA a las 20.20 hrs. 1.000 mts. 5ª Serie Ind. 18 al 25**

1 Malincoure	56 P. Ulloa	8
2 Ines Yomar	54 N. N.	4
3 Binaga (desd)	53 P. Castillo	10
4 Chochamo	52 R. Sagardia	9
5 Carleque	51 J. Duarte	5
6 Iluminado	51 H. Ulloa	3
7 El Santo	51 A. Salas	13
8 Exaltada	51 J. Carrasco	6
9 Hill Sister	51 A. Poblete	1
10 Ninita Dyna	49 S. Soto	12
11 Partenón	49 A. Perera	2
12 Tolpanera	49 R. Claveria	11
13 Vinco	49 G. Lizama	7



**PRONOSTICOS**

- LA NACION**
- 1a. La Africana, Candidez, Farisa
  - 2a. Picado, Suspendido, Viejo Lindo
  - 3a. Escultur, Adrienne
  - 4a. Caazapa, Idilio, Ortona
  - 5a. Smetana, Unánime
  - 6a. Murimo, Fruta Amarga
  - 7a. Hurana, Tirollesa
  - 8a. Tough Guy, Gran Heraldo, Namuri
  - 9a. Mill Roy, Epilogo, Kuri Ne
  - 10a. Rexenor, Floreat, Equinoccio
  - 11a. Pucci, Welly, Protesta.

## PIHUELO A PESAR DE LOS KILOS

Once serán los competidores del Clásico "Lisima-co Jaraguema", a correrse esta tarde sobre la distancia de 1.000 metros. Las opciones: PIHUELO, 62 (E. Guzmán). Con un kilo menos escoltó a Neurón que sólo consiguió derrotarlo en los últimos metros. En menor distancia y pese a los kilos, nos parece que impondrá su mejor calidad. DIRECTOR, 60 (J. Salinas). Cuarto de Neurón y no da señales de estar en la forma física que le permitió buenas victorias. Conviene esperar. MONTANO, 57 (P. Ulloa). Viene de llegar tercero de Maltido con 54 kilos. Estos son otros rivales, de ahí el recargo de kilos. Puede imponerse. Para segundo. QUE PASA, 52 (V. Ubilla). Buenas sus carreras y puede ser la ganadora. Los kilos ayudarán mucho. SEDUCTOR, 51 (C. Leighton). Estuvo haciendo gran campaña, pero con otros enemigos. Sólo por el peso. MONT THABOR, 49 (R. Sagardia). Va muy bien en el handicap y si se ha quedado la llave abierta y encuentra pista blanda, puede salir con buen dividendo.

## ELECCION EN SOCIEDAD DE HIPICOS JUBILADOS

Una importantísima asamblea realizará la Sociedad de Preparadores, Jinete y Cuidadores de la Hípica Jubilados, en el día de mañana, a las 17 horas, en su local de calle Catalina N° 1290. Esta reunión tendrá por objeto proceder a la elección de la nueva directiva que dirigirá sus destinos en el periodo 1972/73.

# Sporting Club

Domingo 13 de Febrero de 1972



**PRIMERA CARRERA. Premio "HUMUL". 1.300 metros. A las 14 horas. Tres años. No ganadores. 1ª Triple N° 1.**

1 Inesperada	58 N. N.	7
2 Pistacol	58 J. Tapia	2
3 Sunhemp	58 E. Frias	1
4 Engrama	50 N. N.	5
5 Espia	55 N. N.	15
6 Coronada	54 N. N.	4
7 Arata	52 J. Beiza	12
8 Candidez	52 J. Borquez	10
9 Farisa	52 N. Baraza	8
10 Anshira	50 M. Matta	3
11 Konora	50 N. N.	6
12 La Africana	50 AM. Marchant	11
13 Tirate	50	9



**SEGUNDA CARRERA. Premio "ULEXY". 1.300 metros. A las 14.35 horas. Tres años. No ganadores. Segunda de la Triple N° 1.**

1 Viejo Lindo	59 O. Pérez	7
2 Gigli	58 J. González	2
3 Picado	58 S. Azocar	1
4 Atifático	57 N. N.	5
5 Penallorin	55 N. N.	13
6 Capitán Marev	57 N. N.	4
7 Pichanguero	57 E. Romero	12
8 Jailer	55 N. N.	10
9 Suspendido	55 O. Escobar	8
10 Argizon	53 S. Vazquez	3
11 Armerillo	53 S. Arrellano	6
12 Hiperbarto	53 R. Araya	11
13 Pontormo	53 L. Yañez	9



**TERCERA CARRERA. Premio "HINCAPI". 1.500 metros. A las 15.10 horas. 1ª serie Ind. 34-43. Apuesta Triple Número uno. Apuesta a Ganador solamente**

1 Mikonos	57 S. Vazquez	2
2 Navazo	55 S. Arrellano	1
3 Pinkerton	55 S. Leal	5
4 Adrienne	54 J. Borquez	4
5 Rabbit	52 M. Matta	3
6 Escultur	48 L. Carvajal	6



**CUARTA CARRERA. Premio "HUASO". 1.300 Metros a las 15.50 horas. 6ª serie Ind. 4-11. Primera Triple número dos.**

1 M. Jansen	56 L. Yañez	14
2 Caazapa	55 J. Borquez	7
3 Pinuleta	55 P. Hernández	2
4 Dulciana	54 O. Escobar	1
5 Idilio	54 S. Vazquez	5
6 Palea	54 N. N.	13
7 Davuella	53 E. Cabrera	15
8 E. del Mar	53 N. N.	4
9 Yonkers	53 S. Leal	12
10 Ortona	52 P. Pérez	10
11 Don Lollito	51 A. Marchant	8
12 Embriagado	51 J. Burton	6
13 Gringo	50 J. Moya	3
14 Starfish	49 J. González	6
15 Tin Tan	49 C. Jorquera	11
16 Terete	48 H. Parra	9



**QUINTA CARRERA. Premio "HERACLIO". 1.300 metros. A las 16.25 horas. 2ª serie Ind. 30-42. Segunda Triple N° 2**

1 Juan Pueblo	60 J. Borquez	7
2 Red Seal	60 J. Maira	2
3 Virna Lisi	56 L. Yañez	1
4 Smetana	52 S. Vazquez	5
5 Alarmista	49 O. Escobar	4
6 Unánime	49 S. Azocar	3
7 Fergana	48 L. Carvajal	6



**SEXTA CARRERA. Premio "FERNANDO COUVE S". 1.500 metros, a las 17.00 horas. Especial. Tercera Triple N° 2**

1 Moissac	54 J. Burton	7
2 Servio	52 C. González	2
3 Pelirio	50 C. Jorquera	1
4 Camotillo	49 O. Escobar	5
5 Murimo	49 S. Azocar	4
6 Fruta Amarga	48 L. Carvajal	6
7 Taquillero	48 A. Marchant	6



**SEPTIMA CARRERA. Premio "THOMPSON MATTEWS". 1.900 metros, a las 17.35 horas. Clásico.**

1 Nurav	56 N. N.	7
2 Coquimbo	54 L. Carvajal	2
3 Intimo	54 L. Yañez	1
4 Norte Sur	54 J. Borquez	5
5 Hurana	53 C. González	4
6 Seam	51 J. Maira	3
7 Tirollesa	51 S. Vazquez	6



**OCTAVA CARRERA. Premio "HAZANA". 1.300 metros, a las 18.20 horas. 4ª serie Ind. 18-27. Primera Triple N° 3**

1 Belzum	57 E. Wastavino	14
2 Jazz Band	55 S. Azocar	7
3 Platano	55 E. Romero	2
4 Guillermin	54 N. N.	1
5 Lamparazo	54 R. Araya	5
6 Tough Guy	54 L. Yañez	12
7 Bella Gany	53 N. N.	15
8 Sencillo	53 C. Jorquera	4
9 Sauzalito	52 J. Maira	12
10 Gran Heraldo	52 S. Vazquez	10
11 Dog Lucas	51 P. Hernández	16
12 Pistoletero	50 L. Carvajal	8
13 Namuri	49 O. Escobar	3
14 Seraficio	49 A. Marchant	6
15 Vivo el Ojo	49 M. Matta	11
16 Ventajero	48 J. Burton	9



**NOVENA CARRERA. Premio "HUAMACHUCO". 1.300 metros. A las 18.00 horas. 5ª serie Ind. 11-18. Segunda Triple Número tres.**

Triple Numero tres.								
40	E. Nuñez	Reaparece	1	Yasny	56	E. Romero	1	
278	D. Martinez	-8	2	Alynda	55	J. Maira	7	
278	H. Vaya	-1	6	3	Millroy	55	J. Borquez	2
222	H. Jara	-2	10	4	Cátula	54	L. Yañez	1
279	D. Alvarez	12	3	5	Fascinante	53	C. Jorquera	5
279	C. Silva	12	9	6	Creat Deal	53	S. Leal	1
2298	R. Bernal	Reaparece	7	7	Carabaya	52	P. Hernández	15
229	A. Martinez	-6	8	8	Epilogo	52	S. Vazquez	12
279	D. Lopez	10	2	9	Las Delicias	50	E. Cabrera	10
279	D. López	-5	10	10	Materina	50	J. Tapia	16
279	O. Velaz	-14	11	11	Michel	52	J. Carvajal	8
279	G. Julia	-9	2	12	Kuri	51	O. Escobar	3
279	L. Alvarez	-7	10	13	For Campestre	50	A. Marcha	1
278	O. Urua	12	6	14	Miss Mariella	50	J. Burton	1
223	C. Mancilla	8	13	15	Cancilleria	49	A. González	1
223	C. Leiva							



# TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual ..... E° 680.-  
Semestral ..... 345.-  
Trimestral ..... 175.-

# LA NACION

SANTIAGO, DOMINGO 13 DE FEBRERO DE 1972

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Baez  
Director reemplazante: Renán Andrade Martínez  
Representante Legal: Jorge Arratia Urzúa  
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

## SECTOR PLAZA ITALIA

**NORMANDIE** Alameda 139  
Tel. 392749. Desde las 14 hrs.  
La guerra de los botones. El  
profesor patagónico.

## SECTOR RUÑOA- PROVINCIA VITACURA.

**ANDES**. Avda. Irarrázaval  
1435. Tel. 43811. Desde las 14  
hrs. Programa triple. Entrada  
E° 5.50.

**CALIFORNIA**. Irarrázaval  
1568. Tel. 498061. 16 y 22  
hrs. El falso idolo. Entrada E° 10.

**EGAÑA**. Plaza Egaña. Tel.  
271026. Descanso.

## CARTELERA DE CINES

**GOLF**. Apoquindo 3368. Tel.  
480046. 16, 19.30 y 22.15 hrs.  
Strogoff. Entrada E° 10.

**HOLLYWOOD**. Irarrázaval  
2900. Tel. 42389. Desde las 13  
hrs. Canallas, pero héroes Peter  
y Sabina. Los neuróticos del  
sexo. Entrada E° 5.50.

**LAS CONDES**. (484067) 19 y  
22.15 hrs. La estatua.

**LAS LILAS**. E. Yáñez J. de Dios  
Tel. 431160. 16, 19 y 22 hrs.  
Hubo una vez un verano. Entrada  
E° 10.

**LO CASTILLO**. (481981)  
18.30 y 22.15 hrs. La ronda.

**MARCONI** (42867). 15.30, 19  
y 22 hrs. Forasteros en New  
York.

**MACUL** (213418). Desde las  
14.30 hrs. La fuga de los  
generales. Shane. Sansón y  
Dalia.

**ORIENTE**. P. de Valdivia.  
Bilbao. Tel. 238546. 16, 19 y  
22 hrs. En una playa junto al  
mar. Entrada E° 10.

**ALHUE**. Población. Dávila Tel.  
581427. Desde las 14 hrs. Río  
Lobo. El gran robo del banco. La  
espada y la rosa. Entrada E° 5.50.

**ESMERALDA**. San Diego.  
1035. Tel. 64303. Desde las 13  
hrs. Carrera contra el destino.  
Helena de Troya. Rebelde sin  
causa. Entrada E° 5.50.

**GRAN AVENIDA**. Gran  
Avenida 4830. (511698). Desde  
las 14 hrs. En una playa junto al  
mar. Entrada.

**SUR**. San Diego. 935 (61524).  
Desde las 13 hrs. Primavera en  
otoño. Los monjes. 3 crimenos.  
Entrada E° 5.50.

**IMPERIAL**. San Diego. 1344.  
(561712). Desde las 14 hrs. La  
noche invita a matar. Desafío  
en las pistas. En territorio  
enemigo.

**LIRA** (511704). Desde las 14  
hrs. La leyenda del indomable.  
Butch Cassidy. Risas  
inolvidables.

**MISTRAL**. San Diego. 279. Tel.  
63994. Desde las 13 hrs. Yo, el  
valiente. Carmen de la ronda.  
México de mis recuerdos.  
Entrada E° 5.50.

**MODERNO**. Gran Avda. 6544.  
Tel. 581782. Desde las 14 hrs.  
La pasión de Ana Sabata viene a  
matar. La otra cara del amor.  
Entrada E° 5.50.

**ROMA**. San Diego. 230. Tel.  
87258. Desde las 14 hrs. Río  
Lobo. El gran robo del banco. La  
espada y la rosa. Entrada E° 5.50.

**MONACO**. 10 de Julio A. Prat.  
Tel. 382845. Desde las 13 hrs.  
La araucana. Viva Django.  
Inferno en el Pacífico. Entrada  
E° 5.50.

**SAN DIEGO**. San Diego. 612.  
Tel. 81093. Desde las 14 hrs. El  
día que me quieras. No se mande  
prof. Entrada E° 8.

**SAN MIGUEL**. Avda. Euclides  
1202. Tel. 51263. Desde las 14  
hrs. El día que me quieras.  
Santiago cuando. Entrada E°  
5.50.

**PRAT**. San Diego. 2117. Tel.  
50754. Desde las 14 hrs. Río  
Lobo. El gran robo del banco.  
La espada y la rosa. Entrada  
E° 5.50.

**SECTOR QUINTA NORMAL**.  
**IDEAL CINEMA**. Mapocho  
4117. Tel. 713384. Desde las 14  
hrs. Zepelin. Los buenos y los  
malos. Cuando los dinosaurios  
dominaban la Tierra.

**MAIPO**. San Pablo. 4251.  
731982. Desde las 14 hrs.  
Muchacho. Fuiste mi un verano.  
El último cuplé. Entrada E° 5.50.

**SECTOR SAN PABLO**.  
**ALAMEDA ESTACION**.  
**BRASIL**.

**O'HIGGINS** (86929). Desde las  
13 hrs. Congreso de mandos.  
Amores célebres. Los viciosos.

**ALAMEDA**. Alameda 2987. Tel.  
91254. Desde las 12.30 hrs. El  
día que me quieras. Santiago  
querido. Entrada E° 5.50.

**BLANCO ENCALADA**. Blanco  
Encalada 2820. Tel. 91787.  
Desde las 14 hrs. Desafío en las  
pistas. La noche invita a matar.  
En territorio enemigo. Entrada  
E° 5.50.

**ALESSANDRI**. Alameda 2987.  
Tel. 86848. Desde las 11 hrs.  
Querel diablo te perdona. Entrada  
E° 10.

**CARRERA**. Desde las 13 hrs.  
Canallas pero héroes. Peter y  
Sabina. Los neuróticos del sexo.  
Entrada E° 5.50.

**COLON**. San Pablo. Maipo. Tel.  
733146. Desde las 14 hrs.  
Programa triple. Entrada E° 5.50.

**MINERVA**. San Pablo. 3230. Tel.  
733342. Desde las 13 hrs.  
Corazón salvaje. 4 hombres  
marcados. La ciudad no es para  
mí. Entrada E° 5.50.

**MONUMENTAL** (791245).  
Desde las 14 hrs. Los buenos y  
los malos. Zepelin. Cuando los  
dinosaurios.

**SECTOR INDEPENDENCIA**.  
**VIVACETA-EL SALTO**.

**VALENCIA**. Plaza Chacabuco.  
(370288). Desde las 14 hrs.  
Fuiste mi un verano. El último  
cuplé. Muchacho. Entrada  
E° 5.50.

**LIBERTAD**. Desde las 14.30  
hrs. Marineros sin brújula. Cupido  
Motorizado. Entrada E° 8.

## teatros

**CAMILO HENRIQUEZ**. Amunátegui 31. Tel. 88959. Esc. de Artes de  
la Comunicación. 19.30 hrs. "Alzame en tus brazos", de Armando  
Mook.

**MARU**. Tel. 397907. Huérfanos 786. Cla. de Lucho Córdoba y Olvido  
Leguía. Descanso.

**MONEDA**. Moneda 920 (715451). Cla. de Américo Vargas y Pury  
Durante. 19.15 hrs. "Deliciosamente infeliz", de Françoise Dorin.

**OPERA**. Huérfanos 837. (30176). Cla. de revistas Bim Bam Bum. 19.  
21.40 y 23.15 hrs. "¡Cómeme, Perro".

**PICARESQUE**. (776883) 20 y 23 hrs. Cla. de revistas Strip Tease.

**PETIT REX**. Huérfanos 735. (31143). Cla. de Los Cuatro. 19.15 hrs.  
"25 años después", de Pedro Vienna.

## cines del CENTRO

**ASTOR**. Estado 257. Tel. 392112. Desde las 10.55 hrs. El oro de  
Mackenna. Entrada E° 10.

**BANDERA**. Bandera 76 (714403). Desde las 13.30 hrs. Operación  
risa.

**CITY**. Agustinas 1022. Tel. 66687. Desde las 10.55 hrs. Craturos  
olvidadas del mundo. Entrada E° 8.

**CENTRAL** (33555). Desde las 13 hrs. El falso idolo.

**CERVANTES**. (381894). Desde las 13 hrs. Alguien detrás de la  
puerta.

**CINELANDIA**. Puente 540. Tel. 67932. Desde las 13 hrs. La feria de  
San Marcos. Juan Colorado. Entrada E° 5.50.

**CAPRI**. Monjitas 825. Tel. 392414. Desde las 13 hrs. Viva Django. La  
Araucana. Entrada E° 8.

**CONTINENTAL**. Plaza Bulnes 41. Tel. 60735. Desde las 14 hrs. En  
una playa junto al mar. Entrada E° 10.

**DUCAL**. Agustinas 777. Tel. 35375. Desde las 10.55 hrs. La monja  
de Monza. Entrada E° 10.

**ESPAÑA**. Estado 337. Tel. 398488. 13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y  
22 hrs. Dos almas en pugna. Entrada E° 10.

**FLORIDA** (34289). Desde las 13.30 hrs. La religiosa.  
Entrada E° 10.

**GRAN PALACE**. Huérfanos 1176. Tel. 60082. 15.45 y 22 hrs.  
Manon 70. Entrada E° 12.50.

**HUELEN**. Huérfanos 779. Tel. 31603. Desde las 11 hrs. El rey de los  
osos. Entrada E° 10.

**HUERFANOS** (36707). Desde las 13 hrs. El pecado del abate Mouret.

**IMPERIO**. Estado 235 (397960). Desde las 14 hrs. Hubo una vez un  
verano.

**KING**. Huérfanos 840 (31838). Desde las 13 hrs. La torre del amor  
prohibido.

**LUXOR**. Bandera 236 (84688). Desde las 11 hrs. Los gigantes del  
desierto.

**LIDO**. Huérfanos 680. Tel. 34366. Desde las 11.30 hrs. El tatuado.  
Entrada E° 12.50.

**MAYO**. Monjitas 879. Tel. 3.1201. Desde las 10 hrs. En territorio  
enemigo. Entrada E° 8.

**METRO** (61570). Desde las 14.30, El rey de los Osos.  
Entrada E° 10.

**NILO**. Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10 hrs. Un verano  
contigo. Entrada E° 10.

**PACIFICO**. Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 hrs. La ley  
de hampa. Entrada E° 10.

**PLAZA**. Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 hrs. Que el diablo  
te perdona. Entrada E° 10.

**REAL**. Compañía 1068. Tel. 65555. Desde las 11 hrs. Strogoff.  
Entrada E° 10.

**REX**. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. La estatua. Entrada  
E° 10.

**RIO**. Monjitas 743. Tel. 33550. Desde las 11 hrs. El Tunco Maclovio.  
Los 7 proscritos.

**RITZ**. San Antonio 50. Tel. 380613. Desde las 11 hrs. Eva, la senda  
del amor.

**RIVIERA**. D. Cervantes 802. Tel. 36093. Desde las 13 hrs. Quiero  
ser libre. Héroes sin lecho. Entrada E° 5.50.

**ROXY**. Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 hrs. Matar por vivir.  
El ojo siniestro. Entrada E° 5.50.

**SAN MARTIN**. O'Higgins 776. Tel. 35357. Desde las 11 hrs. Pobre  
vacca. Rachel Rachel. Entrada E° 8.

**SANTA LUCIA**. A. B. O'Higgins. San Isidro (34718). 15, 18.30 y 22  
hrs. La batalla de Waterloo. Entrada E° 12.50.

**SANTIAGO**. Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 hrs. Santo y  
Blue Demon contra los monstruos. Entrada E° 8.

**SAO PAULO**. Merced 772 (397946). Desde las 13 hrs. El  
espectáculo mas grande del mundo. Entrada E° 8.

**TIVOLI**. Huérfanos 757. Tel. 30611. Desde las 11 hrs. La caja sinestra.  
Entrada E° 8.

**TOESCA**. Huérfanos 1313. Tel. 711562. Desde las 13 hrs. Cupido  
motorizado. Marineros sin brújula. Entrada E° 8.

**VICTORIA**. Huérfanos 827. Tel. 30021. Desde las 11 hrs. 7 contra  
todos. Entrada E° 10.

**WINDSOR**. Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.55 hrs. La  
ronda. Entrada E° 10.

**YORK**. Ahumada 166. Tel. 66687. Desde las 10.55 hrs. Santo y  
Blue Demon contra los monstruos. Entrada E° 10.

**DIANA** (Cartagena). Desde  
las 15 hrs. Los cañones para  
Cordova. Los girasoles de Ru-  
sia.

**HANGAROA** (El Quisco). Des-  
de las 18.30 hrs. Esposas de  
médicos.

**MAIPO** (Maipo). Desde las 15  
hrs. El cómic. La dama y el  
vagabundo.

**PLAZA** (Talagante). Desde las  
14 hrs. Bajo 10 banderas. Sue-  
ños de reyes.

**VICTORIA** (San Antonio). Des-  
de las 15 hrs. La gran esperanza  
blanca. La dama y el vagabun-  
do.

**NACIONAL**. Independencia  
801 T. 370594. Desde las 14  
hrs. Rebelde sin causa. Helena  
de Troya. Carrera contra el  
destino. Entrada E° 5.50.

**CINES COMUNALES**.

**CENTRAL** (Cartagena). Des-  
de las 15 hrs. El caballo bayo.  
Simplemente María.

## ESPECTACULOS PARA NIÑOS

**CALIFORNIA**. 14.15. Más allá del sol.

**EL GOLF**. 14.15. Pinocho y la ballena del espacio.

**HUELEN**. 11 hrs. El rey de los osos.

**LAS CONDES**. 15.30 hrs. Por aquí pasó Fitz Wiley.

**LO CASTILLO**. 15 hrs. Las leandras.

**MACUL**. 11 hrs. Programa triple.

**MARCONI**. 15.30 hrs. Forasteros en New York.

**METRO**. 11 hrs. Los 3 caballeros.

**ORIENTE**. 15 hrs. Festival del Pájaro Loco.

**PEDRO DE VALDIVIA**. 16 hrs. En una playa junto al mar.

**SANTA LUCIA**. 11 y 15 hrs. La batalla de Waterloo.

**VICTORIA**. 11 hrs. Siete contra todos.



14.30 Tres chiflados.  
14.50 Matiné LOS  
PARACADISTAS  
16.30 Deportes  
18.00 Guardianes del Espacio  
18.50 Conejo de la suerte  
19.15 Noticias  
19.25 Mavé  
20.10 Muñecos de A. Navarrete  
20.20 Música para todos  
21.20 Noticias  
21.55 Así fue  
22.30 Manivela



16.00 APERTURA  
16.10 COPA JULES RIMET  
16.30 TELEMUNDO  
17.30 DOCTOR DOOLITTLE  
18.00 DOUBLE DEKERS  
18.30 NANY Y EL PROFESOR  
19.00 LARGOMETRAJE  
20.30 TITANES DEL RING  
21.30 BUSCANDO NOVIA A PAPA  
22.00 NOTICIERO  
22.30 A TRES BANDAS

17.16 Noticiero  
Lee Freddy Hube  
17.27 Largometraje  
Huracán mexicano en el Ma  
Daniel Boone  
19.35 Noticiero  
Lee Freddy Hube  
19.43 Gales y Marcas  
Animación Sergio Brotier  
20.10 Abbot y Costello  
Hoy En Sociedad  
21.30 Nuevediano 72  
22.11 Premiere en el 9  
Hoy Dock Sud con Marie  
Fortuna y Ana Lesalle  
23.44 Noticiero  
Lee Alejandro Fortuño  
23.50 Cierre



14.00 Festival del Conejo de la Santa  
El Pájaro Loco  
14.53 Disneylandia  
15.45 Colorín Colorado  
16.45 Los Tres Chiflados  
17.15 Colorín Colorado  
17.45 Largometraje  
19.00 Show Internacional  
20.05 En Cuentos  
20.23 Nuevediano 72  
21.22 El Sapo y La Culebra  
21.30 Teletrece con Pope Abad  
Comentarios de Hernán Sols  
22.20 Teletatro Español

CON EL AUSPICIO DE LA DIRECCION NACIONAL DE TURISMO

## SEÑORITA CHILE EMBAJADORA DEL TURISMO

BUSCAMOS A LA REPRESENTANTE  
DE LA JUVENTUD, BELLEZA Y CULTURA  
DE LA MUJER CHILENA



PATROCINAN EN SANTIAGO

DIARIO LA NACION • RADIO CORPORACION  
DIARIO LA TERCERA • CANAL 13 TELEVISION.  
PUBLICINE

BASES: Chilena - Soltera - No mayor de 25 años Cultura General - Belleza y Simpatía.

La triunfadora lucirá la imagen de Chile llevando exposiciones fotográfico-turísticas de Chile y sus Playas  
Chile y su Pesca - Chile y su Nieve - Chile y su Artesanía  
Chile y su Música - Chile y su extraña Geografía...  
y además dará a conocer "la Moda Chilena"  
en casi todos los países del mundo, via



INSCRIBASE HOY EN EL COMITE DE ORGANIZACION NACIONAL: HUERFANOS 1160  
OF. 611 - SANTIAGO



TERCER MUNDO

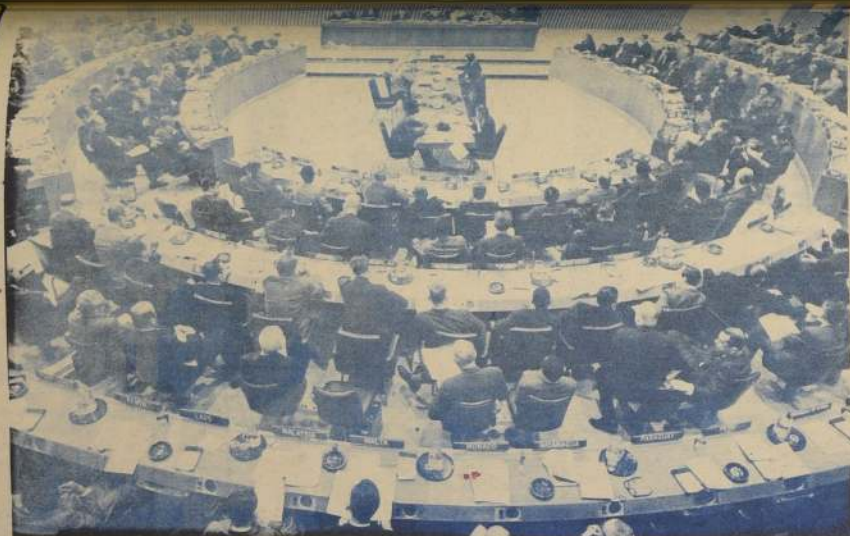
AMERICA LATINA

(Ingreso por persona. En dólares)

Argentina	818
Barbados	400
Bolivia	135
Brasil	290
Colombia	334
Costa Rica	450
Cuba	540
Chile	600
Ecuador	231
El Salvador	280
Guatemala	310
Guyana	322
Haiti	84
Honduras	250
Jamaica	493
México	470
Nicaragua	360
Panamá	565
Paraguay	224
Perú	300
República Dominicana	275
Trinidad	761
Tobago	761
Uruguay	590
Venezuela	915

AFRICA Y MEDITERRANEO

Alto Volta	49
Argelia	245
Botsuana	96
Burundi	40
Camerún	120
Costa de Marfil	256
Chad	66
Dahomey	75
Etiopía	64
Gabón	382
Gambia	81
Ghana	252
Guinea	99
Guinea Ecuatorial	246
Isla Mauricio	(7)
Kenia	117
Lesoto	88
Liberia	210
Libia	883
Madagascar	116
Malawi	51
Mali	75
Malta	(7)
Marruecos	191
Mauritania	107
Niger	81
Nigeria	77
Egipto	189
República Centro Africana	113
República Popular del Congo	188
República Unida de Tanzania	69
Ruanda	40
Senegal	227
Sierra Leona	128
Somalia	69
Sudáfrica	178
Sudán	618
Togo	104
Túnez	86
Uganda	208
Yugoslavia	95
Zaire (ex República del Congo)	(7)
Zambia	108
	298



En la Herradura del Mundo...

# UNA VIEJA HISTORIA DE PECES PEQUEÑOS

Primera Parte

Por ROSA ROBINOVICH

LA UNCTAD III SE ANUNCIA PARA NOSOTROS como un evento de grandes circunstancias. Ha sido necesario levantar edificios inmensos en nuestra aún pueblerina capital, buscar alojamiento y lugares de descanso para delegaciones de más de 140 países; construir nuevas instalaciones hoteleras. Porque las cifras asustan. ¿Cuántos periodistas vendrán con sus equipos técnicos si son de radio, cine o televisión? Para cualquier asunto internacional de importancia se reúnen como si nada, 800 colegas. A los caza-noticias hay que seguir sumando unos 300 funcionarios de las Naciones Unidas. ¿Cuántos intérpretes, guías y funcionarios menores a cargo del tráfico diario de unas cinco mil personas? Un enjambre humano que se topará en los pasillos, se movilizará de un edificio a otro. Transitará desde las Subcomisiones a la Sala de la Asamblea General de la reunión. Eso constituye la cáscara del asunto.

Todos los cálculos que se hagan son valederos hasta por ahí no más. El espectáculo abigarrado de la gente del Tercer Mundo. Los representantes dignos y ceremoniosos de la Costa de Marfil, del Dahomey, Libia, Suazilandia o Zambia. Los que vendrán del Vietnam, del Kuwait o de la gran República Popular China, serán centro de atracción de nuestras propias gentes que creen vivir en el ombligo del mundo, olvidando las galaxias humanas de Asia y el Medio Oriente, de África y el Mediterráneo, que sufren de igual raquitismo y de las deficiencias del analfabetismo, el bajo ingreso per cápita y la injusticia social.

Será con pueblos con los mismos o mayores problemas que nosotros con quienes formaremos un frente común al embate de los "grandes" que ofrecen sus mercancías, sus condiciones y sus formas de operar a su manera.

La imagen de quienes están con nosotros y quienes no dará increíbles sorpresas al espectador común chileno.

Se verá a los "Grandes" unirse con Estados Unidos o Europa para darnos la paliza, porque somos más chicos. Igual que cuando jugábamos en el barrio a las "chupitas" y los grandotes se metían.

Hasta 1964 las cosas ocurrían como algo natural dentro de las organizaciones ya maduras de las Naciones Unidas. O por aquel viejo adagio de que el pez más grande se come al más pequeño.

He aquí que surgió un pequeño David dispuesto a luchar con el agigantado Goliath, con el Mercado Común

Europeo y con todas las demás instituciones que mueven los intereses de los poderosos.

## EL HOMBRE DE LAS 3 UNCTAD

Para saber de este David contamos con un chileno que hemos bautizado como "el hombre de las 3 UNCTAD". Es Hugo Cubillos, actual Jefe de la Dirección Económica del Ministerio de Relaciones Exteriores. Hijo de diplomático, nacido en la salsa de los "teje-manaje" de convenciones, acuerdos, conferencias y manipuleos en que libran batallas en sordina los gobiernos de todo el mundo. Viajero incansable, de Argel a Ginebra, Nueva Delhi, o donde se le envíe.

El explica mejor que nadie el asunto que se remonta a 12 años.

"Al promediar el 60, existían (como hoy), por un lado, vendedores de materias primas a precios decrecientes y fluctuantes. Por el otro, países de alto grado de adelanto tecnológico, suficientemente industrializados, pretendían y pretenden acumular una mayor parte, una parte cada vez más creciente de la riqueza mundial.

"Ellos vendían las manufacturas con un alto componente tecnológico agregado. Las diferencias eran, pues, evidentes."

¿Qué pasaba con Latinoamérica? ¿Qué pasaba con nosotros?

—Esto que se percibía en el continente americano ya se había diagnosticado con bastante precisión, pero no había logrado encontrar el camino o la organización para manifestar en forma conjunta esa injusticia, esta iniquidad en el trato de Naciones ricas y Naciones pobres.

¿Cómo ocurrió que los "pobres" se unieran?

—Fue el llamado Grupo de los 77, que en octubre de 1963 se constituyeron, antes de la primera UNCTAD. Tal vez fue un poco tarde.

Pero si no hubiese ocurrido entonces, tendría que haber sucedido hoy o mañana, porque no era posible que un mundo cada vez más empobrecido permaneciese impasible ante la realidad económica del mundo.

¿La iniquidad de los "grandes" como podría evaluarse?

—Fuera del comercio internacional, los países dependientes estaban percibiendo las posibilidades de vida a través de empréstitos y de un endeudamiento creciente de sus arcas.

A 60 días de la apertura de UNCTAD III iniciamos hoy el examen de antecedentes que permiten adentrarse en el evento, envuelto en una atractiva caparazón de pintoresco despliegue humano, con hombres venidos de todas las latitudes, de todos los colores de piel. Muchos de ellos con pésimas intenciones para el mundo de los "pobres", al cual Chile no es ajeno. Nuestros huéspedes serán sagrados para nosotros. Pero es saludable conocer sus intenciones. Hoy hacemos un examen al ayer de UNCTAD y atisbamos lo que será esta III que convertirá a Santiago en la Babilonia del mundo.

Tenemos un ejemplo. Entre 1965 y 1966 la deuda externa de los países subdesarrollados subió de los 10 mil millones a 40 mil millones de dólares. Esto da una idea de cómo se estaba manejando el campo financiero y la inversión privada en los países subdesarrollados.

## JUNTO A LAS PIRAMIDES

Hugo Cubillos se detiene a examinar donde nació verdaderamente UNCTAD. Para él fue un Moisés salvado a orillas del Nilo, en una resolución de la Conferencia del Cairo. De una convocatoria inmediata, de urgencia. De una conferencia mundial económica, de comercio y desarrollo.

Había sido convocada por la República Árabe Unida solamente para los países en desarrollo (los pobres). En el fondo era para los no alineados. Chile estuvo presente, igual que muchos otros en calidad de observadores.

Eran unos 30 países que tenían una agenda en que se consignaban todos los problemas del mundo subdesarrollado, pero no anunciada específicamente en lo que verdaderamente importaba, en cuanto al Comercio y Desarrollo.

La reunión traía su "santo tapado". Y los cuidados eran necesarios. Hugo Cubillos lo explica así:

—"Era peligroso! Era peligroso decir en un foro internacional, qué era lo que se estaba encontrando malo en la organización económica mundial."

"Y muchos se abstuvieron de ir a la Conferencia de El Cairo a pesar de que estaban invitados."

"Hubo países africanos, que incluso cuando la Declaración de El Cairo pasó a la Asamblea General, se abstuvieron de suscribir."

¿Por qué? Porque la noche antes de la votación, esos países tuvieron un encuentro con una de las potencias que fue ex colonia de África.

"Porque lo que se decía en la Declaración de El Cairo era demasiado fuerte. Porque no podía hacerse presente a los países industrializados el incumplimiento de sus deberes con el resto de la sociedad."

"Pero la Declaración de El Cairo tiene una gran trascendencia, especialmente la formación del Grupo de los 77. En ella se examinan todos los problemas del Desarrollo Económico."

Esos países fueron los que forzaron la resolución de convocar a una conferencia mundial sobre Comercio y Desarrollo. Así nació UNCTAD.

Ellos quisieron sacarle todo lo que podría constituir el afianzamiento de su institucionalidad". "Ellos sabían y saben que cuando existe una organización que tiene un respaldo fuerte del mundo subdesarrollado, sus intereses peligran". "Ellos quisieron eliminar todo lo referente a las implicancias que tienen las organizaciones o las agrupaciones económicas regionales". "Quisieron también sacar de las agendas temas como el de los invisibles, incluyendo el Transporte Marítimo, es decir, todo aquello en donde el poder monopólico está concentrado."

¿Quiénes eran "ELLOS"?

"Había un grupo que se sentía culpable."

"Era el grupo de los países que forman la Comunidad Económica en Europa. No querían que sus problemas se ventilasen en un foro mundial."

"No querían que supiese la opinión pública cómo ellos dificultaban el acceso a sus mercados de los productos de los países subdesarrollados."

"No querían tampoco que conociese el mundo cuáles son las políticas proteccionistas que se aplican."

"No querían que se supiese que ellos otorgan subsidios para productos en forma natural en los países subdesarrollados."

¿La situación se agudiza?

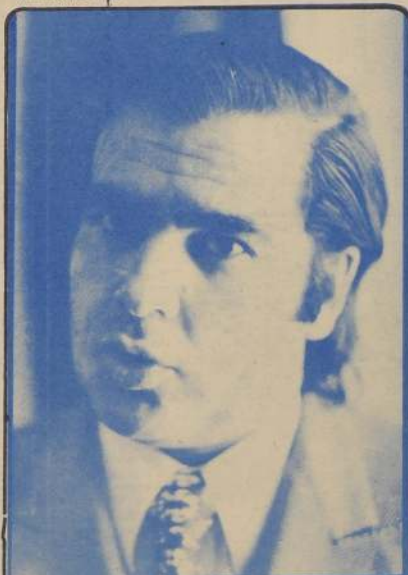
—Seguramente hoy día no quieren que se conozcan otras cosas que se ventilan en el interior de la Comunidad Económica Europea. Y por eso también se deben estar oponiendo, como ya lo advirtió el Embajador Hernán Santa Cruz.

Cuando preparábamos al observador chileno, ajeno a estos menesteres, para que no se asombrara ante los "contubernios" de los grandes, no estábamos equivocados. El hombre de las 3 UNCTAD lo ha confirmado.

Veremos el aceite y el vinagre aliñando una salsa mundial, en donde no quieren nadar y ser engullidos los 77 de la fama. Uno de ellos es Chile.

Los 77, que fueron 75 y hoy son 99 es otra historia.

Mientras tanto a este Hombre de las 3 UNCTAD —Hugo Cubillos— lo podremos ver por Cadena Nacional de Televisión mañana lunes, a las 21 horas, examinando parte del Temario que trata de los productos básicos y el Transporte Marítimo. Tema que ahondaremos gracias a nuestra renovada conversación, al estilo de Schreznade: una historia por cada encuentro."



Hugo Cubillos

## HOMBRE DE 3 UNCTAD

# EL GENERAL DE LA SEGURIDAD



Orlando Urbina, General de la Buena Estrella.

CHILE TIENE EN FELIPE HERRERA al Generalísimo de una batalla que es necesario ganar con premura en todos los frentes como país sede de una conferencia de la envergadura de la que se avizora.

Bajo Herrera hay un verdadero estratega militar. El Vicepresidente, General Orlando Urbina. Por muchas razones es el hombre indicado para el cargo. Registra sobre la jurisdicción especial del recinto de Naciones Unidas en que funcionará UNCTAD III.

Profesor de Historia y Geopolítica, para los mil escollos del camino cuenta con un bagaje experto de "estratega" y "organizador".

No recibe en el quinto piso del Ministerio de Defensa, a puertas abiertas. Estampa típica: chilena. "Milico" suave en las maneras y enérgico en la acción. Cordialidad a flor de piel.

Ha viajado. Conoce los eventos internacionales y está al día. Pero tiene preocupaciones a porfía, especialmente como Presidente de la Comisión de Trato a no diplomáticos y Seguridad. Por allí comenzamos.

"Tenemos que agilizar la ayuda de todos. ¡Ha visto! la respuesta a nuestro llamado a la juventud para cooperar en el aseo y ornato de la ciudad? No se imagina cómo están respondiendo."

¿Es verdad que saldremos de la lóbrega noche colonial de una vez por todas?

—La Municipalidad tiene en sus manos ese aspecto. Ya comenzó con el Monumento a Baquedano.

¿Cuál va a ser el programa paralelo de conocimientos del país que ofreceremos a los visitantes?

—No impondremos ningún programa de visitas. Cada uno figurará, según su interés, el lugar a donde quiere ir.

Solamente para dar mayores comodidades y facilidades de visitas, estableceremos una encuesta. Podrán ir de Arica a Magallanes y ver lo que deseen.

¿La responsabilidad de cuidar a personajes importantes de

casí 150 países como ha sido considerada?

—La policía de Investigaciones y carabineros será la encargada de vigilar. (A los eventos internacionales viajan también delegados de lanzas y cuantiosos de todos los países, y los de casa tratan de lucirse con sus fechorías).

¿Vendrá mucha policía de otros países?

—Ninguna. La policía dentro de la jurisdicción de Naciones Unidas, estará formada por profesionales chilenos en comisión de servicio. Sería muy difícil conciliar organismos policiales de diferentes países.

¿Qué ocurrirá si algún delegado pide asilo en Chile aprovechando su estadía?

—Si un país de luchas políticas internas, manda asesinar a un delegado clave para los opositores? ¿O simplemente un caso nacional, de mando engañoso?

—Si ocurre dentro de los recintos de NU de todas maneras puede ser pasado a la justicia de nuestro país o del propio, usando de la extradición.

¿Y el fuero de los delegados de Naciones Unidas?

—No es más que el de nuestros diputados o senadores. En el caso de cometer delitos o crímenes, el fuero no vale de nada.

Pareciera que el General Urbina, tuviera por delante la tarea de Gran Vigilante, importante por sí sola. Pero muchas veces va a tener que reemplazar al Generalísimo, Herrera, o quizás también trabajar con su estrategia y geopolítica. Así es que junto con el equipo de un Estado Mayor al igual que en sus tareas en el Ejército, de técnicos y duchos en esta materia ha estado preparando el material necesario de documentación.

General, ¿cuál cree Ud. que es la materia primera que podríamos dar a nuestro lector para orientarlo en el verdadero fondo de la cuestión?

—Como un mago saca de su cajón el conejo. Allí están las conferencias de octubre sobre "Pasado, Presente y Futuro de UNCTAD" y con ellas comenzamos nuestra crónica.

## ASIA Y MEDIO ORIENTE

(Ingreso por persona. En dólares)

Afganistán	60
Arabia	
Saudita	172
Bahrein	(7)
Birmania	70
Bután	62
Ceylán	153
Fidji	(7)
Filipinas	278
India	92
Indonesia	99
Irak	262
Irán	283
Israel	1160
Islas Malvinas	(7)
Jordania	268
Khmer (ex Camboya)	146
Kuwait	(7)
Laos	67
Libano	239
Malasia	314
Mongolia	(7)
Nepal	102
Omán	(7)
Pakistán	125
Qatar, El	(7)
República de Corea	162
República de Viet Nam	(7)
República Popular China	(7)
Samos	
Occidental	(7)
Singapur	570
Tailandia	155
Yemen	90
Yemen Meridional	(7)

(Los datos son del año 1969)



# LA UNIDAD YA TIENE NOMBRE ARABE

NO HAN CESADO LOS ECOS DEL IV CONGRESO ARABE EFECTUADO EN VIÑA DEL MAR. La unidad— que ya tiene nombre árabe— por lo menos en Chile, irradia sus ondas en todas direcciones. El descendiente de árabe, o mejor dicho, el chileno con sangre árabe, ha tomado una nueva conciencia del papel que le corresponde en nuestra comunidad, que es también la suya. Se habla del Congreso, se comentan sus acuerdos, se inquina acerca de su repercusión nacional e internacional. Y surge un nuevo sentimiento de valoración en quienes, siendo chilenos, nacidos en esta tierra, recuperan la visión del origen y recapitan en el deber que en esta hora conflictiva de los pueblos árabes y el proceso de nuestro país en desarrollo, les cabe compartir. Pero el ángulo que vale la pena destacar, es que ellos plantían ahora las cosas como chilenos. Nota patriótica por partida doble. Tanto lo que les aguija como lo que de algún modo les honra: no volverán a recibir como "colonia extranjera". La generación de los padres, pudo serlo al comienzo. Ha pasado el tiempo. Y como lo dijo el Presidente de la Asociación Chileno-Arabe, organizadora del comentado evento: "Ha madurado entre nosotros una nueva generación. En ella, en su versación y talento, desearán nuevas esperanzas. Mirando hacia el pasado, a nuestros padres, nuestra gratitud. Mirando hacia el futuro, a nuestros hijos, nuestros desvelos, orientaciones y consejos. Se ha acumulado mayor valor y mejores experiencias. Y aquí estamos para definir a esta colectividad, para afianzar su presencia, acordar sus intenciones y propósitos. Para decir que hemos hecho, que estamos haciendo y que pensamos hacer, siempre en el camino de dar prosperidad a Chile, de seguir la suerte de sus habitantes, nuestros conciudadanos. Y estamos también para descubrir el velo que empaña y oscurece la verdad del acontecer en la patria de nuestros padres."

## INTEGRACION PRACTICA.

En nuestra crónica anterior sobre el Congreso, presentamos fugazmente al Presidente de esta nueva Asociación Chileno-Arabe, que con el respaldo de este evento adquiere el carácter de liderazgo, aclamado por cuatrocientos concurrentes: Luis Karque. Pero esta vez lo haremos hablar para Ud: Vino a Viña del Mar el pasado fin de semana con su esposa Silvia Cifuentes, buenamozza, gentil y chilena. "No solamente hablo de integración, también la practico" nos dijo sonriendo este abogado nacido en la provincia de Coquimbo y que siente orgullo de su pueblo natal. Combarbala. Allí nacieron grandes poetas chilenos, Gabriela Mistral, a la cual conoció Víctor Domingo Silva, Fernando Bivignani, sin olvidar a María Isabel Peraltá tempranamente muerta, nos comentan.

Educado en el Liceo de la Serena ("fundado por O'Higgins" y el segundo en importancia después del Instituto Nacional) siguió sus estudios universitarios en la Escuela de Derecho de la U. de Chile.

Vino en ánimo de descanso, pero debió sostener diversas reuniones con dirigentes chilenos-árabes de nuestra provincia, conceder una entrevista al periodista Gustavo Boye, por el Canal 4 de Televisión y, naturalmente, conversar con nuestra Revista Dominical. De igual modo, alternó con los periodistas que conformaron el equipo de prensa y Relaciones Públicas del reciente finalizado Congreso. Se demostró contento por la tarea realizada. En la convocatoria del IV Congreso, los órganos informativos del país, diarios, radios, TV, ocupan un importante lugar dentro de lo que será nuestra futura actividad, manifestó "ya que ellos son el directo camino por el cual desarrollaremos esta inquietud que debe ser ilustradora y difusora de nuestro pensamiento".

## REALIZACIONES.

"Sobre el Congreso mismo, sus acuerdos, ¿qué puede decirnos?"

"El Congreso ha sido, desde luego, un éxito. Y lo que se percibe claramente en todas partes, es el impacto, el resaca favorable, que ha producido. Ha llegado a todos los círculos y ha suscitado una atmósfera de respeto, de curiosidad e interés por todo lo árabe. Es desde luego, un resultado muy positivo. Me paran en la calle para hablarme, o felicitarme a mí y mis compañeros de tarea. Hay un sentimiento vivo en torno. ¿Qué cosa mejor podía esperarse? Ahora, yendo al aspecto que me interesa, los acuerdos. Debemos pensar que ellos se realizarán considerando a dos elementos muy lógicos, tiempo y espacio. Tiempo, que en orden de prioridad encuadrará en un determinado orden de posibilidades. Espacio, hay que ajustarlo a las características de cada ciudad o pueblo, donde el acuerdo respectivo pueda materializarse. Los acuerdos fueron, como Ud sabe, numerosos. Puedo citar el Colegio Árabe, clínicas árabes, la tarea que desarrollarán los Institutos Chileno-Árabes, diez."

Luis Karque, Presidente de chilenos-árabes y árabes habla para la Revista Dominical. Como abogado, no cree en la "legalidad" de las profecías. Sostiene que los pueblos árabes están en un proceso vivo y en desarrollo hacia la Unidad final. Además, practica la integración: su esposa es chilena de tomo y lomo. . .

Por SARA VIAL

fundamentales en el proceso, instalación del Premio de Música ANDRE RYDER, en memoria del músico árabe-egipcio, que viajó desde El Cairo el año pasado, para dirigir su canción seleccionada en el XII Festival de la Canción de Viña del Mar y que tuvo una trágica muerte, en Chile. También, la Escuela de Invierno Árabe o Seminarios de Otoño, que proyectan realizar en Valparaíso. Desde luego, el mayor acuerdo: la unidad lograda."

"¿Cuál es la tarea específica de los Institutos Chileno-Árabes?"

"Los Institutos culturales han funcionado como organismos dependientes o vinculados con la Universidad y su misión básica es, en Chile, difundir la cultura de los países árabes. Tanto la antigua como la que surge de movimientos renacentistas actuales. Estos Institutos chilenos, árabes, tienen como contrapartida otros organismos de orden cultural, establecidos en países árabes, y que tienen por objeto difundir la cultura de Chile. Hay

diversas obras chilenas traducidas al árabe. Es del mayor interés, que las Embajadas de los Estados árabes acreditados en Chile le den el más pleno respaldo a estos Institutos, que son una de las formas más vivas, activas y dinámicas para estrechar a los pueblos árabes y de Chile a través de lo que les es más preciado en sus respectivas culturas. Parte de esta labor son las conferencias, concursos literarios, difusión de autores y escritores de ambos países y todo, cuanto tenga relación con el acercamiento y vinculación de dos pueblos que son muy ricos en creaciones literarias, como es el caso de Chile que ha dado dos Premios Nobel al mundo y el caso de los pueblos árabes que han dado algunas obras singulares que se conocen y estudian en la literatura universal."

Ud. sabe que Pablo Neruda, precisamente, es Miembro fundador del Instituto Chileno-Arabe de Cultura de Valparaíso y Viña del Mar, ¿sabe que además ofreció hacer la traducción de un poeta árabe al español, desconocido en nuestro idioma?"



Luis Karque Moukazel ante las cámaras portátiles de televisión en Canal 4, con el periodista Gustavo Boye.

"Esto último no lo sabía, pero es del más alto interés y una demostración de la más alta cultura en Pablo Neruda, así como de la existencia de poetas en el mundo árabe cuya excelencia calidad ha movido la sensibilidad de un hombre de la dimensión de Neruda como para interesarse en volcar su producción del árabe al castellano."

## LA TIERRA PROMETIDA

"¿Qué autoridad legal otorga Ud. como abogado a las profecías bíblicas que, según los israelitas, les dan derechos a lo que ellos llaman la Tierra Prometida?"

"No creo que los sionistas se atrevan a fundar ningún derecho en la Biblia, porque ellos saben que la Biblia no es un texto histórico y cualquier afirmación no solo sería ridícula sino que mostraría una total falta de imaginación. Yo podría, por ejemplo, preguntarle: si los judíos pretenden alguna clase de derecho sobre Palestina fundados en el paso de doce tribus por parte del territorio de esa nación, ¿cómo no podrá tener derecho España, para reclamar América Latina, territorio que solo abandonó hace menos de 200 años? Y como no podrían tener derecho los árabes para pretender reclamar España donde estuvieron 800 años? Y los ingleses para reclamar Estados Unidos, donde estuvieron poco más de 200 años atrás. Si ellos mismos están conscientes cuando pretenden un hogar nacional o un territorio para establecer un Estado— que podían hacerlo en Uganda, en Madagascar, en Siria, en Palestina o en Argentina?"

Y no lo intentaron en Argentina porque los primeros israelitas que llegaron causaron mala impresión en la población autóctona. No lo digo yo. Lo dicen ellos en sus propios Congresos sionistas."

¿Cómo pueden pretender ellos reintegrarse al territorio árabe de Palestina, cuando han transcurrido más de 2.000 años desde que se produjo la diáspora o dispersión y han mostrado una incapacidad total durante 80 años generaciones para fusionarse con otros pueblos? Mas aun, lo grave, lo inhumano, lo atroz y lo condonable es lo que el gran historiador inglés Arnold Tynbair dice de ellos: LOS JUDÍOS MEJORES QUE NADIE TIENEN PERDON A LOS JUDÍOS DE DIOS, POR QUE HABIENDO SIDO ELLOS PERSEGUIDOS POR LOS NAZIS EMPLEAN LOS MISMOS Y PEORES PROCEDIMIENTOS EN CONTRA DE LA PACIFICA POBLACION ARABE. Filósofos como Bertrand Russell dirigen su última palabra antes de morir, como mensaje de solidaridad a la causa árabe. Un millón y medio de palestinos arrancados de sus propias tierras y hogares por estas hordas invasoras, muestran al mundo en nuestros días la actitud bárbara de los sionistas y pretenden ellos, que han hecho tres agresiones, desplazando a la población civil de su propia tierra (la que no se atrevieron siquiera los nazis en Francia, Países Bajos, y todos los que invadieron) que hay o puede haber colaboración con el conjunto de alemanes, húngaros, rumanos, búlgaros, polacos, alemanes de todas las naciones que pueblan Israel. Si ni siquiera han respetado acuerdos de la ONU para limitarse al territorio que está les asignó y vemos que en nuestros propios días, siguiendo su política expansionista, pretenden justificarla sobre la base de fronteras seguras."

## ¿Qué solución vería Ud. al problema?

"La solución al problema que carceó de la consulta al pueblo palestino, negándosele el derecho a la autodeterminación e imponiéndosele población ajena, no puede ser otra que la consulta a todo el pueblo palestino, el que está adentro de territorio palestino y el que está desplazado fuera de este territorio. Los israelíes pueden encontrarse en cualquiera de estas dos situaciones. Los que nacieron en Palestina pueden ser consultados igual que la población árabe y los que nacieron fuera, deben ser considerados extranjeros, como lo son los extranjeros en Chile o en cualquier otro país de la tierra."

Finalmente ¿hay para Ud. posibilidades de una Unidad árabe ante la situación?"

"Los árabes son desde antiguo una nación dividida, primero por la ocupación turca y, después, por el colonialismo inglés y francés. Nación independiente ahora a través de diversos estados, pero en busca de su antigua unidad. Esta puede venir en el orden político o económico, o simultáneamente en ambos aspectos. Puede venir sobre la base de un solo Estado, o de una Federación de Estados, pero en todo caso es un proceso vino en desarrollo."

En la tierra del cerebro y dentro del cerebro contrastándose la tercera circunvolución está desarrollada en forma anormal, piensa que allí radica el talento poético de este hombre extraordinario.

Con el deseo de practicar mejores estudios científicos, coloca la masa encefálica en un recipiente con formalina. Para cumplir con todo ajetreo ha solicitado permiso a la viuda, Rosario Murillo y al cuñado Andrés Murillo, quienes dejan hacer al cirujano; pronto sobrevienen las dificultades. Andrés es un sujeto avieso, calculador, egoísta, comprende que aquella noble "prenda" no puede entregarse así como de balde, al galeno, cuando existe la posibilidad de convertirla en billetes nacionales, en dólares del país del Norte o en libranzas sobre algún Banco de Europa.

Se suscita una disputa entre el cuñado y el doctor, que pronto asume los caracteres de pendencia. Andrés Murillo recibe una "llave" en la lucha libre entablada y cae al suelo, mientras el émulo de Hipócrates emprende la fuga llevando bajo el brazo un enorme frasco con el cerebro de Dario.

En las calles de la tranquila ciudad de León, aparece de improviso una turbamulta pocas veces vista, ni aún en los días de festividades religiosas: un hombre que huye por la calle José Santo Zelaya, seguido de cerca por un enérgico Andrés Murillo, por un piquete de policías blandiendo largos chafarotes y por una caterva de curiosos, que siempre son los testigos obligados en estas escenas de la vida municipal moderna. Al llegar al cruce con la vía "Gracias a Dios", el médico pisa una tierra suelta y cae al suelo, sin soltar su pote. Es detenido y llevado a la delegación de policía más próxima.

—Diga Ud. doctor, ¿qué clase de negocio tiene sobre la cosa disputada?

—Se trata Sr. Delegado, del cerebro del hombre más grande que ha nacido en Nicaragua y, por lo tanto, pertenece a la Ciencia. Mi interés es puramente científico y quiero llevarlo al Instituto de Anatomía de Managua, para presentar una tesis al respecto. Cuento, además, con la autorización de la viuda.

—Miente, señor Delegado, miente como un bellaco —interrumpe el canijo de Andrés Murillo—. Mi hermana dio la autorización para que "carneara al muerto", pero nada más. El cerebro pertenece a la viuda, mi hermana Rosario, y por lo tanto lo consideramos como una reliquia de familia.

—Buen, bueno; así es que la cosa en disputa no se ha convenido por trueque, por lo tanto resuelva, que la especie sea entregada al pidiendo que represente, por sangre a la dueña. Créame que lo siento, doctor, pero la ley es bien clara cuando no se ha ajustado trueque o no hay permiso o valía de la propietaria.



A los pies del apóstol San Pablo, en la Catedral de León, reposan en su tierra nicaragüense los restos del poeta guardados por el león simbólico de la ciudad.



En el Parque Forestal se levanta el monumento chileno al gran vate.

El médico Deybale recurre de queja ante el Gobernador, quien oído al Ministerio del ramo, se pronuncia: "No ha lugar, con los gastos del recurso, a la petición formalizada por el señor Deybale. El frasco con su viscera quedarán a disposición del servicio médico oficial; luego será entregado a su dueña, por derecho de sucesión".

El pariente de los Somoza maldice su mala estrella; mientras tanto ha conservado en su poder el corazón y los riñones de Dario, que luego remite al pabellón de Anatomía de la Escuela de Medicina. Del cerebro del gran poeta no se tuvo más noticia.

## EL TIEMPO PASA

Han pasado los años: el comentarista José Natividad Rosales apunta, en un estudio biográfico de Rubén Dario, que es probable que el cuñado de marras haya vendido finalmente el cerebro del poeta a un buen precio, "a no se sabe cuánto el kilo".

En el año 1959 la revista "Time", en un artículo sobre la materia, asegura que uno de sus reporteros había examinado las piezas del pleito, caratulado "Deybale con Rosario Murillo y otros que al final, des

pués de la sentencia, corría agregado un certificado del actuario que decía "La especie de autos, un cerebro humano dentro de una probeta, cayó al suelo; mientras se disputaban de manos el demandante y su contraparte, llenándose de tierra y pedriscos. Ordenóse su cremación para su entrega al Museo Nacional."

Fuentes mejor informadas afirman, por el contrario, que el cerebro de Dario fue devuelto a su viuda, Rosario Murillo, quien lo conservó en un recipiente lleno de alcohol, guardado "en un viejo y chirriente ropero" de su dormitorio. Luego, a su muerte, el dicho cerebro vuelve a desaparecer.

Al decir de un sobrino, Andrés 2º Murillo, éste habría sido robado por una encofetada dama de la sociedad managüta. Otra "conseja" que corre entre periodistas, la viscera en cuestión se encontraría en México, en poder de la familia de Amado Nervo, que fuera gran amigo de Dario.

Por último muchos nicaragüenses aseguran que esta "santa materia" estaría depositada dentro de un moderno columbario, en un Museo de Nueva York.

Sea como fuere, vale la pena reproducir aquí las palabras de despedida que el escritor Edelberto R. Torres incluye en su obra "La dramática vida de Rubén Dario".

"Hombre, poeta, semi-dios, demonio, pero poeta siempre, muchas veces casado, muchas padre, filósofo y materialista, creyente y ateo, con auténtica grandeza dentro de su miseria, con magistral lucimiento dentro de su perenne embriaguez, llamando desde el fondo de su tumba a las muchas Princesas tristes que anuncian a los paladines, es y seguirá siendo el gran poeta de Nicaragua, Primado de América nuestra, en cuyo cielo brillará eternamente como astro de primera magnitud, junto a Beteleuseuse, a Ribel, Albreo o Belatrix, allá en los espacios insondables e infinitos."

## CASARSE SIEMPRE HA SIDO CARO

CONTRATOS MATRIMONIALES DEL ANTIGUO EGIPTO de los años 192 y 163 a. de J. C. demuestran que también en esa época era caro contraer matrimonio. En el Seminario de Egiptología de la Universidad de Würzburg (Rep. Fed. Alemana) se llegó a esta conclusión por la traducción de documentos antiguos, según los cuales un hombre tenía que pagar cuando pretendía casarse. Aparte de eso, sufría una considerable disminución en su fortuna si quería repudiarse a su esposa o divorciarse de ella. Estas disposiciones figuran en los documentos escritos en papiros y llevados por el profesor del Museo de El Cairo doctor Erich Lüddeckens, presidente del Seminario.

Los 14 valiosos documentos fueron hallados en 1963 en el pueblo de Tuna-el-Gebel, a 400 kilómetros de El Cairo, en dos jarros de barro enterrados debajo del suelo de una casa. Además de un código descubierto en 1938, los documentos son los únicos testimonios de la lengua demótica de esta región. Se espera que el desciframiento de los jeroglíficos proporcione informaciones sobre la vida de la población en el Egipto durante el dominio helénico y romano, entre los siglos IV a. de Cristo y el sexto d. de J. C.

Por invitación del Servicio Alemán de Intercambio Académico, el presidente de la sección de egiptología de la Universidad de El Cairo, Prof. Dr. Mustafá El Amir, ayudó a sus colegas alemanes en la interpretación y traducción de los textos.

Los dos científicos descifraron un 80 por ciento de los textos. En la mayoría de ellos figura, a la par del texto demótico, la confirmación en lengua griega de las autoridades de ocupación, lo que facilita comparaciones. Dos de los documentos son las cuentas de dos familias del clero bajo, que además de su poca remuneración por los servicios en el templo ejecutaban trabajos tales como alimentación, momificación y sepultura de los ibises, considerados sagrados.

En el Seminario de Egiptología de Würzburg se trabajó, además, en la publicación de una nómina demótica, una especie de registro de direcciones, de familias y de ramos en el Egipto a principios de la era cristiana. El Prof. Lüddeckens descubrió en 1970, en el Museo de El Cairo, estos documentos hasta ahora no descifrados.



Los dioses egipcios presidían los matrimonios.



# LA VIDA DULCE Y LA MUERTE AMARGA DE DARIO



Rubén Darío visto por el pintor argentino Eduardo Schiaffino

El pasado 6 de febrero se cumplieron 52 años de la muerte del vate nicaragüense que hizo de Chile su refugio. "Hombre, poeta, semi-dios, demonio, poeta siempre, muchos veces casado, muchas padre, filósofo y materialista, creyente y ateo con auténtica grandeza dentro de su miseria, con magistral lucimiento dentro de su perenne embriaguez".



Las manos sublimes, la pluma celeste, el corazón azul del gran poeta de América.



Portada de la primera edición de "Los raros", hecha en Buenos Aires en 1896.

El 18 de enero nace un niño en el poblado de Metapa, Nicaragua cuyo nombre completo es Félix Rubén García Sarmiento, hijo de Rubén García Darío y de Rosa Sarmiento. A los dos años de edad, su madre huye del hogar familiar, siendo entonces llevado por su progenitor a la vecina República de Honduras; pronto vuelve a la Patria, con su padre putativo, el Coronel Félix Ramírez Madragil. Ya sabe leer y se entretiene en la biblioteca del militar, devorando todos los libros que encuentra en su camino.

Desde pequeño muestra un carácter rebelde, huraño y melancólico; sus características salientes, una desasosonada constante hacia las cosas materiales y una disposición innata para versificar, para embellecer los aspectos de la vida en renglones métricos. A los 11 años es conocido en todos los rincones de su patria con el nombre que le dará fama en todos los ámbitos de América y en Europa: Rubén Darío.

Las primeras enseñanzas las recibe de los frailes jesuitas, con quienes aprende historia, literatura, latín, liturgia e historia sagrada; siente predilección por el dibujo, la pintura, la poesía. Al mismo tiempo comienza una vida disoluta, con hondas inclinaciones por el alcohol y las mujeres. A los 15 años se va a Managua a continuar sus estudios, aquí escribe versos y farolea a su antojo; presenta unos pliegos con más de 100 décimas que ha intitulado "El Libro" a un torneo abierto con motivo de la inauguración de la Biblioteca Nacional. La obra es rechazada por "herética", pero no importa, el novel escritor de estrofas es ya conocido en Centroamérica; tiene la pluma fácil y siempre en los puntos de ella conocimientos nada despreciables y observaciones atrevidas; es revolucionario, sensible con las damas, inspirado, taciturno, gozador de la vida, inquieto, obstinado y prosaico en el trato social cotidiano. Es eso y muchas cosas más en los 49 años de tránsito en el mundo que le ha señalado el destino.

En el año 1882 visita la República de El Salvador y el Presidente Zaldivar lo recibe como a un héroe, lo colma de agasajos y le regala 500 pesos, pero luego cambia el viento de su fortuna, el vate es un terrible Don Juan y el mismo Mandatario, afectado tal vez por

la competencia ordena, a los bedeles del Instituto Secundario, en donde estudia, que le tengan preso bajo llave. Aquí a los 16 años, escribe su famosa composición "Oda a Bolívar" que causa admiración a los lectores y literatos, imponiendo definitivamente su original estilo en el ambiente culto de la época.

Pero su vida desordenada, llena de emociones fuertes y de aventuras escandalosas, sigue adelante. En el periódico "Banda Azul y Blanca" se difunde la noticia de su muerte. "Las musas están de duelo; ha muerto el niño poeta Rubén Darío, natural de León, Nicaragua, acaecida en el Salvador, a causa de cruenta enfermedad".

Afortunadamente para el mundo y para esas mismas musas, la noticia es falsa.

## GRAN POETA DE AMERICA

Vuelto a su patria, reinicia seriamente los estudios humanísticos perfeccionándose en Latín, Francés, literatura y retórica. Con motivo de la muerte de Víctor Hugo, el poeta de Metapa compone 42 sextetos intitulados "Víctor Hugo y su tumba", que son recibidos entusiastamente.

Sin embargo, no se siente confortable, desea volar a otras regiones, conocer el mundo. El Presidente de la República, que lo aprecia y admira, le consigue un pasaje a Chile, llegando a nuestras tierras a mediados del mes de junio de 1885. En Santiago, colabora en "La Epoca", viviendo pobremente en un altílo del mismo diario; conoce en nuestro suelo a espíritus selectos, Pedro Balmaceda Toro JA. de Gilbert, Manuel Rodríguez Mendoza, Narciso Tondreau, Eduardo Poirier, quienes lo ayudan y lo estimulan para que siga escribiendo. No se dejan esperar "Azul" y "Prosas Profanas".

Ya sus amigos le han conseguido un empleo en Valparaíso, pero, ¿qué cargo puede darse a un poeta tan profundo e inspirado, que esté a tono con su fina sensibilidad?

¡Claro! por cierto, el más indicado para el caso. Rubén Darío ingresa a la Aduana de Valparaíso como

pesador de mercadería, a cargo de una descomunal romana y de un sin número de jaulas para almacenar bultos y fardos.

Pedro Balmaceda lo exhorta para que se presente al concurso del millonario Varela, por cuanto habrá premios en dinero. Gana con su "Canto Epico a las Glorias de Chile", compartiendo honores con Pedro Nolasco Préndez, el dinero obtenido lo gasta en un terno que manda a confeccionar al sastre Pinaud y el remanente en vino y en "musas de carne y hueso".

Enseguida pasa a la República Argentina, llevando recomendaciones de don Victorino Lastarria para el General Mitre, dueño del diario "La Nación" de Buenos Aires; quien lo emplea en su gran rotativo, en donde dejará una estela de triunfos y de contradictorios recuerdos.

Sus andanzas por los Estados Unidos de Norte América por otros países de nuestro continente, su estadía en el Viejo Mundo: España, Islas Baleares, Francia; su regreso a su amada patria, constituyen momentos estelares en la vida del gran poeta.

## ¿DONDE ESTA SU CEREBRO?

Y ahora, el acontecimiento triste de su muerte, y un hecho insólito, la disputa entre un médico, la viuda y los parientes por el "cerebro" del esclarecido vate, con intervención de la policía, de las autoridades gobernantes y hasta del Presidente de la República.

Un diario de Guatemala de 1930, en uno de sus titulares, declara "El cerebro de Rubén Darío, como la cabeza de Pancho Villa, se encuentra perdido".

Mientras tanto el rotativo "Novedades" de Managua abre una encuesta para dar con el paradero de la preciosa viscera del poeta, fallecido el 6 de febrero de 1916, en la ciudad de León, en Nicaragua. Hace de esto 52 años.

Los datos que se tienen sobre este suceso, apasionante y sórdido, se resumen como sigue: El doctor Luis H. Debayle, emparentado con la familia de los Somoza, atendió profesionalmente a Rubén Darío, gravemente enfermo de cirrosis hepática; fue intervenido, pero el mal estaba ya muy avanzado y seis días después muere el brillante autor de la "Marcha Triunfal". El mé-



# APROXIMACION AL ARTE

Por GASPAR GALAZ C.

(Grupo Huerquén U. de Chile).

¿Cuál es el papel del artista en la transformación de una sociedad? La respuesta la encontramos en este artículo que destaca la profunda ruptura existente entre la sociedad capitalista y el arte; a la vez puntualiza el compromiso del artista con la sociedad del futuro.

SEÑOR LECTOR: Ud. sabe que estamos viviendo y participando en una sociedad que se transforma. Sin embargo, ¿Ud. puede preguntarse? ¿Cuál es el papel del artista? ¿Cuál es el de su obra en este proceso de cambios, que además de ser político y económico incide directamente en el aspecto cultural? ¿Es el artista y su obra solamente un reflejo de esos cambios, o es también un activo proponente, una persona que con su obra nos muestra un nuevo contenido, el cual se oculta dentro de la forma artística? Estas son algunas interrogantes iniciales, pero también tenemos frente a nosotros algunos hechos concretos. Estos hechos nos muestran dos actitudes que son, por una parte, la de aquellos artistas alejados y separados de la realidad social imperante y que, como los antiguos románticos, se refugian en sus talleres para no entrar en pugna con lo que los rodea, y por otro lado, aquellos que ven al arte como una producción más de objetos: un cambio, como una mercancía más sometida al desgaste de la sociedad de consumo. Sin embargo, a pesar de estas actitudes, a pesar de esa realidad, el arte, que es una creación humana, trasciende el hecho contingente. Nuestro arte contiene una proposición no alejada del contexto donde se produce, ni es un elemento químicamente puro, inocente, sino que está directamente introducido en la vida del hombre y por qué no decirlo, en el ámbito nacional.

Se nos plantea entonces una verdad ineludible: la inmutancia del arte como manifestación humana y social. Sin embargo, constatamos que entre la sociedad capitalista y el arte existe hoy una profunda ruptura. Por una parte, la gran mayoría de los componentes de esa sociedad estaban desvinculados del proceso educacional, dentro del cual el arte le compete un importante papel; tendríamos lo que podríamos llamar sociedad reprimida culturalmente. Por otro lado, el mismo artista a veces es el que huye del compromiso con los medios que le da el arte, y desdénalo utilizarlo como elemento cultural dinámico, evitando comprometerse con la sociedad del futuro.

Advirtamos sin embargo que el arte en cualquiera de sus manifestaciones es un factor de perturbación. Digo esto, porque el arte es producto directo de fuerzas sociales y también el origen de efectos sociales.

El arte engloba una forma y un contenido, sin que sea posible separar el uno del otro. Forma es aquello sensible y concreto que percibimos por medio de nuestros sentidos. Para entender lo que

nos dice la forma artística, necesitamos que descifre la simbología utilizada por el artista y que comprenda el contenido de la obra. El artista trabaja con símbolos que tienen además de una carga estética una carga ideológica. Es el símbolo plástico o poético el que tiende a perturbar el orden establecido, penetra y desintegra el orden preestablecido. Es por esto que el artista, y por ende el arte son términos sospechosos que no cuentan con el respaldo oficial ni social en aquellas sociedades donde se ha pretendido detener el desarrollo del hombre, donde se pretende detener el proceso revolucionario. Pero es importante aclarar a Uds. aún más lo que entiendo por factor de perturbación. Vemos en el artista a un permanente activador en la relación artista-obra-sociedad. La proposición, la obra del artista, choca con una situación social estacionaria. Esta situación se rompe solo a la medida en que se incorpora al nuevo proceso artístico y cultural un público, un destinatario que asimila y comprende esas nuevas formas artísticas, pasando a convivir con ellas. Si ha producido en ese momento un equilibrio entre creador-obra y destinatario. Pero ese momento es efímero; ya que el artista no se queda en una posición conformista, no standariza su obra cuando ella llega a convertirse en el gusto de un público determinado, o cuando la obra es comprendida por toda una comunidad.

Sin embargo, el hacer artístico no puede ir solo; la perturbación implícita en la obra del artista necesita para su plena realización contar con la perturbación social. El cambio social también es una nueva y creadora situación dentro de una comunidad. Ello implica una transformación a fondo del comportamiento del hombre como ser social que lo conmueve tanto en lo espiritual como en lo material. Vemos entonces el rol inapagable dentro del proceso de cambios sociales y la creación del artista: la unión existente entre los modos de producción y su repercusión en la cultura. Ambos términos, sociedad y arte, son proyectos abiertos que están sometidos a una constante transformación.

Reconocemos en la obra del artista una permanente variación, que está implícita en la esencia del arte. El artista contiene en sí una presión creadora cuya inextinguibilidad lo impulsa a ir siempre más allá

de su experimentación artística. La creación artística es un proceso que requiere un tiempo, un espacio, un momento, un lugar, un público, un espectador, para el público, es algo nuevo que tiene que comprender y asumir.

Pero la comprensión del arte es también, al igual que un proceso revolucionario, una nueva situación para quien lo experimenta. El arte es una forma, de educación, no de carácter pedagógico ni sistematizado, sino que su valor reside en la sugerencia, en la apertura a la sensibilidad de quien lo comprende. El hacer artístico es una actividad social y existencial, es una respuesta actual al mundo de ahora, y como su invención formal es constante, ella lógicamente no se dirige a un público que ya tiene la mente abierta para recibirla, sino que su función es justamente abrir las mentes cerradas.

El arte es una permanente revolución, es la transfiguración del tiempo y del espacio vivido y experimentado, y permanentemente estará produciendo ruptura en el equilibrio de fuerzas haciéndose necesario en cada una de ellas nuevos procesos de síntesis, cuando las condiciones de la sociedad así lo permitan.

Pero hay un punto que para mí es vital, tanto para la comprensión del arte como reflejo de una cultura como para el desarrollo de la sociedad del futuro: este es el problema de la educación, y en ella de la educación artística. Mucho se ha hablado de que el arte tiene que gravitar en la vida cotidiana, tiene que ayudar al proceso de cambio humanizando no sólo las múltiples formas mecánicas que nos rodean, sino que también humanizando el trabajo del hombre. Es vital, entonces, activar la educación artística hoy en una situación desmedrada en los programas de educación básica y media. Es importante también que cada persona pueda expresarse ya sea escribiendo, dibujando, pintando, sacando hacia afuera su mundo interior reprimido, para terminar de una vez por todas de una posición contemplativa, estática, una mera situación de consumidor de formas lechiscas, un ser pasivo y abulico. Solamente así, transformando al hombre desde adentro, el arte cambia y se enriquece ayudando a la sociedad a crecer en estatura humana.



Las Brigadas juveniles de izquierda han hecho un valioso aporte al arte de multitudes. En sus trabajos voluntarios han llegado a las poblaciones para enseñar a pintar.







# MEDIO SIGLO DE TEATRO Y AMOR

LUCHO CORDOBA Y OLVIDO LEGUIA, la pareja más famosa de la escena nacional, preparan sus corazones para recibir el más grande homenaje popular con motivo de cumplir medio siglo de ininterrumpida labor artística. Pero tras esas 16 mil noches de teatro, de hacer reír a multitudes, de entretejer a cuatro generaciones de chilenos, hay una tierna historia de amor. La historia de un hombre y una mujer que se encontraron en los comienzos de una dura senda y la siguieron tomados de la mano, enamorados hasta hoy. En Viña del Mar, en medio de la jornada veraniega y haciendo teatro como siempre, los sorprendió el aniversario, las

bodas de oro de dos vidas dedicadas a hacer teatro sin desmayar jamás.

Ricardo Martínez Hernández, compañero de labores en "LA NACION", dibujó a la famosa pareja. Ricardo tiene 27 años y tomó el lápiz y los pinceles desde que tuvo uso de razón. Su estilo es muy personal. Psicodélico. Lucho Córdoba vio los dibujos y le gustaron. Dos de ellos pasaron a ser de su propiedad. Hoy reproducimos uno de ellos. Martínez Hernández pertenece a una de esas generaciones que admiran a Lucho y Olvido. Los dibujó como los siente. Como los presiente. En ello reside el valor de su creación.

## LOS NUEVOS DIAS

De JUAN LISCANO

EN HERMOSO EMPASTE y con atrayentes juegos de colores entre páginas, nos ha llegado de Venezuela el libro de poemas de Juan Liscano, "Los Nuevos Días".

Liscano es un poeta de Caracas que tiene entre sus manos, aparte de otras misiones importantes, la de ser Director de la revista de arte y literatura "Zona Franca". Había en favor de su Director de su plana de redactores y diagramadores y del alto nivel estético de su material, el hecho de que se editen 10 mil ejemplares, los que se agotan bimestralmente a poco de publicarse la revista.

Pero no es de la revista de lo que nos corresponde hablar ahora, sino de su Director, el poeta Liscano, y más propiamente de su libro recientemente publicado.

En una atmósfera de renovación, a través de la cual las nuevas promociones de poetas parecen reconocer y sancionar la evidente imagen antipoeética del mundo en que vivimos, pernoctamos o residimos transitoriamente, con esa transitoriedad permanente cuyo vertiginoso movimiento recién comenzamos a descubrir. Liscano nos presenta una hazaña de poetización, con la que parece decirnos más o menos intímicamente que el mundo de hoy es perfectamente poetizable, y que aun es posible una cierta forma de lirismo tradicional tramando en las palabras o bajo ellas, derramándose suavemente en la proyección de un ritmo serenamente manifestado.

Dos partes tiene este libro, con las que el autor parece querer marcar dos fases expresivas de una misma temática: la objetiva temporalidad del mundo, la "inmanencia", de los días que corren sin parar, la dramática permanencia del movimiento. "Pido que no tengas tiempo, que seas como una estatua. He visto tu rostro antes de verlo, en algún sitio de resguardo" en una aura en el espacio pertenece a los perfiles de un mundo muerto, ¡y estás viva! "dado un mundo viviente, vulnerable, vencedor", y está ahí intacto". Hay una búsqueda en la poesía de Liscano, una intensa necesidad de mostrar la imagen del tiempo transcurriendo como una negación, arrebatando vida, ensueños, amor, y anunciando la certeza de la muerte ("Pertenece a los perfiles de un mundo muerto").

Luego, en la segunda parte nos encontramos de entrada con los siguientes versos: "Nacer es ponerse en el arte de escoger, sin nunca haber sabido lo cierto, lo mejor, lo intangible, de modo que entra la duda a componernos, nos apoyamos en la duda, no sabemos si el mundo es cierto". Reflexiona sobre el origen del hombre, sobre la realidad del mundo, sobre su certeza. Quizás, hay en este poeta el intento de transitar por los viejos temas (no por viejos menos valideros), proponiendo una vuelta a las profundas instancias metafísicas que imantaban las palabras de los grandes poetas, filósofos, en sus imágenes se configura la angustia reflexiva del hombre que interroga al mundo sin increparlo, sin desafiarse, pero rechazando su imagen aparente, denunciando las siluetas en el espejo, "la imaginaria corriente de los días".

No se plantea en este libro el encuentro o descubrimiento de un mundo convulsivo reflejado en la palabra. Por el contrario, es un lenguaje más bien integrador, y sin embargo, tras la seriedad de sus imágenes, se plantea un rechazo de ciertas formas del mundo requeridas como inobjetables, y afora a veces un ángulo de enfoque que revela el deseo del poeta de cambiar su propia óptica, de iluminar con otros colores el espectro de sus vivencias.

Quizás, si Liscano se atreviera a entrar más en el hombre, y acaso no sea un atrevimiento sino un proponerse, acercarse a su problemática inmediata, en todo aquello que representa un comportamiento humano dentro del mundo, donde las nociones de bien y mal desaparecen para dar paso a la jerarquización de una lucha entre seres que desean sobrevivir pese a toda la ambigüedad de sus existencias, a lo absurdo de sus orígenes, a ese sin sentido último que parece rondar la vida del hombre, quizás entonces lograría deshacer sus interrogaciones trascendentales, para pasar a las más immanentes y reales de la presencia concreta de la humanidad sobre la tierra. En todo caso, este libro constituye un evidente valor poético digno de inscribirse en el proceso de desarrollo de nuestra actual poesía latinoamericana.

Manuel Espinoza Orellana.

HABIA cesado ya el estrépito de los barrenos y los obreros hacían una pausa mientras aguardábamos la explosión de más de veinte cargas de dinamita y sonoras: alcanza con equivocación al contar las detonaciones, o que una mecha demore más de lo debido en arder. Alcanza también con que una roca floja, un fofo, se desprenda sobre el cráneo. O alcanza con el infierno de la metralla: la noche de San Juan fue la última cuenta, en 1967, de un largo rosario de matanzas.

Pero la muerte lenta y callada constituye la especialidad de la mina. El vómito de sangre, la tos, la sensación de un peso de plomo sobre la espalda y una aguda opresión en el pecho, son los signos que la anuncian. Después del análisis médico vienen los peregrinajes burocráticos de nunca acabar. Dan un plazo de tres meses para desalojar la casa. Había cesado ya el estrépito de los barrenos y pronto la explosión atraparía aquella oscuridísima veta color café. Entonces pudimos hablar. El bullo de la coxa lincubaba la mejilla de cada obrero y por las comisuras de los labios corrían los chorros verdosos. Un minero pasó apurado, chapoteando barro por entre los rieles de la galería. "Este es nuevo" me dijeron. "¿Has visto? Con su pantalón del ejército y su chompa amarilla se ve tan joven. Ha entrado ahorita, y cómo trabaja. Todavía es un hacha. Todavía no siente."

La explosión de dinamita es un símbolo de los Estados Unidos tanto como el emblema del águila y el pastel de manzana. El envase de lata contiene estaño, y el estaño se compra barato: media docena de hombres fijan su precio mundial. ¿Qué significa para los consumidores de conservas o los manipuladores de la bolsa, la dura vida del minero en Bolivia?

En sus tierras altas y áridas, donde no crece el pasto, hasta la gente tiene el oscuro color del estaño, los hombres sufren estoicamente su obligado ayuno y no conocen la fiesta del mundo. Viven en campamentos sordidos, amontonados en casas de una sola pieza de piso de tierra; el viento cortante se cueza por las rendijas. Un informe universitario sobre la mina de Colquiri revela que de cada 10 varones jóvenes encuestados, 8 duermen en la misma cama con sus hermanas. Y agrega: "muchos padres se sienten molestos cuando sus hijos los observan durante el acto sexual". No hay baños; las letrinas son pequeños cobertizos públicos tapados de inmunidad y moscas. La gente usa las cenizas, baldíos abiertos, donde al menos circula el aire a pesar de la basura y los excrementos acumulados y los chanchos que reloxan felices. También es colectivo el servicio de agua; hay que esperar el momento en que el agua llega y apurarse, hacer la cola, recoger el agua de la pila pública en latas de gasolina o en tinajas. La comida es escasa y fea. Consiste en papas, fideos, arroz, chuño, maíz molido y a veces algo de carne dura.

HABIA cesado ya el estrépito de los barrenos y los obreros hacían una pausa mientras aguardábamos la explosión de más de veinte cargas de dinamita y sonoras: alcanza con equivocación al contar las detonaciones, o que una mecha demore más de lo debido en arder. Alcanza también con que una roca floja, un fofo, se desprenda sobre el cráneo. O alcanza con el infierno de la metralla: la noche de San Juan fue la última cuenta, en 1967, de un largo rosario de matanzas.

El envase de lata es un símbolo de los Estados Unidos tanto como el emblema del águila y el pastel de manzana. El envase de lata contiene estaño, y el estaño se compra barato: media docena de hombres fijan su precio mundial. ¿Qué significa para los consumidores de conservas o los manipuladores de la bolsa, la dura vida del minero en Bolivia?



Así está ahora, después de vivir cinco vidas normales con 5 maridos diferentes.

Así comenzó, fresca y radiante.

## LIZ TAYLOR: 40 AÑOS Y UN ARTE

40 AÑOS EN LA VIDA DE UNA MUJER podrían ser demasiados si no se tratara de Liz Taylor, que con una carrera artística de más de 25 años, constituye por lo regular una noticia acogida por sus admiradores en todo el mundo.

Como actriz, niña actuó en "Lassie" Como adolescente fue la bella muchacha de "El padre de la novia", junto a Spencer Tracy. Más tarde, la aspera y vengativa esposa de "El gato sobre el tejado caliente", y luego, la mujer de la calle en "Butterfield 8", actuación que le valió el Oscar.

Pagela a esta actividad cinematográfica, una sucesión de enfermedades y divorcios conformaron su personalidad artística.

Casada desde hace casi ocho años con el actor Richard Burton, sobre ella existe el criterio de "que se ha convertido en una actriz dramática de grandes facultades".

Eso obedece a un simple proceso de maduración. Empecé a trabajar frente a las cámaras hace veinticinco años, y poco a poco he tenido que evolucionar, o lo que es igual, mejorar, cuando actúo lo hago poniendo en ello todo mi interés, toda mi atención, porque es un trabajo que me gusta, señalo Liz en una ocasión.

Sin embargo, los llamados "Monstruos sagrados" de la cinematografía norteamericana colman sus vidas de incidentes, fiestas, whisky y disipaciones.

Recientemente, durante la estancia de la pareja en México con vistas a sus actuaciones en la cinta "Hammersmith is out", Elizabeth Taylor fue

acusada de "autora intelectual". Del hurto de fotografías, rollos de películas y la destrucción de un equipo del fotógrafo Roland De Gallea, valorado en quince mil dólares.

Según las versiones, De Gallea, al tomar algunas películas y fotografías de los esposos Burton en un centro nocturno de Cuernavaca, el hecho disgustó a la actriz, quien a gritos le dijo: "A mí no me gusta que me retrate usted me molesta. Larguese de aquí, no quiero verlo".

Así, la vida de la atractiva abuela continúa desahollándose en los marcos de la sociedad de consumo a la que pertenece.

Cruceos de placer por el Mediterráneo, o la asistencia a fabulosas fiestas son sus principales actividades recreativas.

Con su esposo, Richard Burton, frecuenta las más aristocráticas fiestas, como la ofrecida hace apenas dos meses, en París, por el Barón de Rothschild, y que llevó a un despliegue policéptico, para garantizar la seguridad de las joyas exhibidas por los invitados.

En esta ocasión, Liz usó una redicilla de mil brillantes, bordada con 25 grandes "peras" de diamantes sobre la frente, y al cuello una normalda, de 20 quilates, sostenida por un topete negro estilo 1900, regalo de su actual esposo. En total aquella noche, materialmente, la Taylor llevaba 3 millones de dólares en joyas.

Pero, sus admiradores aprecian en ella, más que el brillo de sus piedras preciosas, el fulgor de sus ojos violeta y la madurez de su arte. (P.L.)



Con sus maridos números 2 y 3, Michael Wilding y Richard Todd.

una escultura de la estrella.



# LAS VENAS ABIERTAS DE AMERICA LATINA



Eduardo H. Galeano

Hace cuatro siglos España comenzó a explotar la plata. Cuando ya nada quedó, fue el turno del estaño, con otros capitales, para enriquecer a otras metrópolis. El destino de Potosí, y el de sus habitantes, a lo largo de 400 años de saqueo ilustra un aspecto de la tragedia americana. Eduardo H. Galeano, escritor y periodista uruguayo, acaba de publicar una historia de esa tragedia que

intituló "Las venas abiertas de América Latina". Obra en dos partes. La primera relata cómo cada recurso del suelo o el subsuelo americanos se han convertido en maldición. La segunda afirma que la industrialización no ha alterado la función que la región ha desempeñado, desde la conquista por la cruz y la espada hasta la era de las corporaciones multinacionales. Lo que sigue son fragmentos de la obra

Dicen que hasta las herraduras de los caballos eran de plata en el siglo XVII. De plata eran los altares de las iglesias y las alas de los querubines que recorrían la ciudad en procesión: en 1658, para la celebración del Corpus Christi, las calles de Potosí fueron desmpeñadas, desde la Matriz hasta la iglesia de Recoletos, y totalmente cubiertas con barras de plata. En Potosí la plata levantó templos y palacios, monasterios y garitos, ofreció motivo a la tragedia y a la fiesta, derramó la sangre y el vino, encendió la codicia y desató el desfilirio y la aventura. La espada y la cruz marchaban juntas en la conquista y en el despojo colonial.

Para arrancar la plata de América, se dieron cita en Potosí los capitanes y los ascetas, los caballeros de lidia y los apóstoles, los soldados y los frailes. Convergían en pías y en lingotes, las vísceras del Cerro Rico alimentaron sustancialmente el desarrollo de Europa. VALE UN PERU fue el elogio máximo a las personas o a las cosas desde que Pizarro se hizo dueño del Cuzco, pero a partir del descubrimiento del Cerro, don Quijote de la Mancha habla con otras palabras: VALE UN POTOSÍ, advierte a Sancho. Vena yugular del Virreinato, manantial de la plata de América, Potosí contaba, hacia 1650, con 160.000 habitantes empadronados: era una de las ciudades más grandes y ricas del mundo, diez veces más habitada que Boston, en tiempos en que Nueva York ni siquiera había empezado a llamarse así.

En 1970, Potosí es una pobre ciudad de la pobre Bolivia.



Potosí, la ciudad más antigua de Bolivia, y su Cerro Rico.

**F**LUJO la riqueza. El imperador Carlos V dio prontas señas de gratitud otorgando a Potosí el título de Villa Imperial y un escudo con esta inscripción: Soy el rico Potosí, del mundo soy el tesoro, soy el rey de los montes y envidia soy de los reyes. Apenas once años después del hallazgo de Hualpa, ya la recién nacida Villa Imperial celebraba la coronación de Felipe II con festejos que duraron veinticuatro días y costaron ocho millones de pesos fuertes. Llovían buscadores de tesoros sobre el inhóspito paraje. El cerro, a casi cinco mil metros de altura era el más poderoso de los imanes, pero a sus pies la vida resultaba dura, inclemente; se pagaba el frío como si fuera un impuesto y en un abrir y cerrar de ojos una sociedad rica y desordenada brotó, en Potosí, junto con la plata. Auge y turbulencia del metal: Potosí pasó a ser "el nervio principal del reino", según lo definiera el virrey Hurtado de Mendoza; a comienzos del siglo XVII ya la ciudad contaba con veintiséis iglesias espléndidamente ornamentadas, veintiséis casas de juegos y catorce escuelas de baile. Los salones, teatros, y los tabladros para las fiestas lucían riquísimos tapices, cortinajes, blasones y obras de orfebrería; en los balcones de las casas colgaban damascos coloridos y lamas de oro y plata. Las sedas y los tejidos venían de Granada, Flandes y Calabria, los sombreros de París y Londres, los diamantes de Celia y las piedras preciosas de la India, las perlas de Panamá, las medias de Nápoles, los cristales de Venecia y las alfombras de Persia, los perfumes de Arabia, la porcelana de China. Las damas brillaban de pedrería y los caballeros ostentaban los mejores paños bordados de Holanda. A la lida de toros seguían los juegos de sortijas y nunca faltaban los duelos al estilo medieval, lances del amor y del orgullo, con cascotes de acero empuñados de esmeraldas y vistosos plumajes, espadas de Toledo y potros chilenos enjaezados a todo lujo.

**E**CHANDO al vuelo la fantasía, Luis Subieta Sargamaga afirma que, desde 1545 hasta 1823, la corona de España recibió de Potosí una cantidad suficiente de metal como para tender un puente de plata desde la cumbre del cerro hasta la puerta del Palacio Real al otro lado del océano. El cálculo es por lo menos exagerado, pero se refiere a una realidad de todos modos asombrosa. Aquella sociedad potosina, enferma de estentación y desfilirio, sólo dejó a Bolivia la vana memoria de sus esplendores y ruinas de sus templos y palacios y ocho millones de cadáveres de indios. En cambio Europa utilizó la plata de Potosí—como la de Zacatecas y Guanajuato—como modo de catapultar para impulsar su desarrollo capitalista. El Arca Verde de la Casa de Contratación de Sevilla, destinada a guardar bajo tres llaves el tesoro que provenía de América, era sistemáticamente vaciada por los acreedores del reino, y así, mientras España engrasaba curules, bolganes, marqueses parásitos, guerreros y mendigos, los Fuggers, los Shetz, los Welsers y los Dorias hacían uso de la plata que España arrebataba a sus colonias, para alimentar el desarrollo pujante de la burguesía, en otras comarcas de Europa.

Bolivia, uno de los países más pobres del mundo, podría jactarse—si ello no resultara patéticamente inútil—de haber nutrido la riqueza de los países más ricos. Potosí, la ciudad boliviana condenada a nostalgia, atormentada por la miseria y el frío, es todavía una herida abierta del sistema colonial en América: una acusación todavía viva.

La ciudad vive de los escombros. En 1640, el cura Alvaro Alonso Barba publicó en Madrid, en la imprenta del reino, su excelente tratado sobre el arte de los metales. El estaño, escribió Barba, es veneno. Mencionó errores donde hay mucha estaño, aunque lo conocen pocos y por no hallarle la plata que todos buscan, le echan por ahí. En Potosí, se explota ahora el estaño que los españoles arrojaron a un lado como basura. Se venden las paredes de las casas viejas como estaño de buena ley. Desde las bocas de los cinco mil socavones que los españoles abrieron en el Cerro Rico, perforándolo más que a una columna, se ha chorreado la riqueza a lo largo de los siglos. Como un pañuelo, el cerro se ha dado vuelta, y se ha ido vaciando y le han bajado el nivel de la cumbre. Los montones de roca acumulados en torno de los infinitos agujeros tienen todos los colores: son rosados, lilas, púrpuras, ocres, grises, dorados, pardos. Una colcha de retazos. Los llamperos rompen la roca y las palliris indígenas, de mano sabia para pesar y separar, picotean como pajarricos los restos minerales en busca de estaño. A los viejos socavones que no están inundados, los mineros entran todavía, la lámpara de carburo en una mano, encendiendo los cuerpos, para arrancar lo que se pueda. Plata no hay. Ni un relumbrón; los españoles barrián las velas con escobillas. Los pallacos cavan, a pico y pala, pequeños túneles para extraer veneros de los despojos. "El cerro es rico todavía", me decía, sin asombro, un desocupado que arañaba la tierra con las manos. "Dios ha de ser, figurese: el mineral crece como si fuera planta, igual".

Frente al Cerro Rico de Potosí, se alza el testigo de la devastación. Es un monte llamado Huachaca, que en quechua significa "Cerro que ha llorado". De sus laderas brotan muchos manantiales de agua pura, los ojos de agua que dan de beber a los mineros.

Los escritores de este taller se reunieron en Valparaíso para discutir el trabajo que no insufla talento, pero también se afirma que sirve para que aflore el escritor latente. No se trata de recetas, porque no existen para la creación. En Valparaíso se hizo un nuevo ensayo.

## NUESTRO TALLER

Participaron en este taller siete escritores. Daremos sus nombres más adelante. En la sesión inaugural estuvo presente Mario Naudon, catedrático vastamente conocido por sus trabajos en el ambiente cultural de la provincia. Se nos dijo que no estaba en el ánimo de los directores (llamémosles así por el momento), entregar y aplicar un plan de trabajo rígido, pues no querían dar la impresión de que sabían lo que era un buen taller y usaban el método experimental, pero que sabían eso sí, cómo un taller no debía funcionar. Comprendimos esto más tarde al constatar que no surgió de parte suya imposición alguna, que jamás rechazaron en forma cruel o tajante algún trabajo, no alentaron el magister dixit ni se arrogaron la exclusiva dirección en los debates. Supieron extraerle todo de nosotros, que al principio, lamentábamos en peñete, que mejor sería nos lo enseñaran todo. Sólo intervenían en instantes en que el diálogo entre autores decaía, en los casos difíciles en que se les pedía tradujeran un juicio al lenguaje crítico, para ayudar a compaginar una idea o destacar la importancia de algo dicho en forma intuitiva, darle más amplitud y señalar sus implicancias. Callaban oían y lo observaban todo. Volcaban al esquema el tema preciso y en momento oportuno.

Por otra parte no impusieron como condición de ingreso tener obra publicada o tiempo y el trabajo inconcluso. Se nos indicó más provechoso el esquema y el trabajo inconcluso. ¿Con qué se incentiva el fluctuante interés de los artistas? ¿Con becas para recorrer el país o sueldos vitales? ¿Con la promesa de una publicación ulterior? Nada de eso. No fuimos movidos por algo no situado dentro del campo principal de los trabajos, el diálogo franco, el uso del sentido crítico. Por esto fuimos. Las piezas literarias constituyeron la única motivación, el exclusivo interés de todos, el primer y último fin.

## TEMORES INICIALES

¿Qué temen los escritores? ¿Qué temíamos pues? Encontrarnos con maestros rígidos, fanáticos, de la gramática y la técnica, puristas obstinados del idioma. Gradualmente fue cambiando nuestra actitud inicial de reticencia (un día nos pidieron, riendo, que boráramos esa expresión tan grave de los rostros). En ciertos momentos de la discusión parecía que no teníamos salida, luego que avanzábamos a sutiles empujoncitos, visualizábamos que aquello no era sino el ruido de infinidad de ramales. Nuestros trabajos acababan casi en un despojo, los mirábamos con pena y rabia. ¿Entonces no había nada bueno allí? Gran equivoco. A partir de entonces se iniciaba el trabajo de reconstrucción.

## COMO TRABAJARON LOS PROFESORES UNIVERSITARIOS

Lo diremos con pocas palabras, con delicadeza e infinito tacto. Por supuesto que hubo luego graneado sobre lo que teníamos que saber: "¿Cuándo cree Ud que debe escribirse?" (Por qué suprimió la puntuación?) "¿Publicará su trabajo?" "¿Piensa que logró lo que se propuso?" "Se encuentra satisfecho?" y siempre, siempre la razón y el por qué. Con suma habilidad sutil e inexorablemente fuimos empujados hacia la autocrítica y luego a ser la propia mano infame, tal fue el convencimiento, lo que tanto largos pasajes sin dolor y lo increíble, no quedó un vacío allí, sino un cúmulo de ideas nuevas para reemplazar con creces lo desaparecido. No existió arrogancia. No hubo directores ni dirigidos, pero sí, mesa redonda.

Nuestros profesores, Varela, Osorio y Veas trabajaron intensamente sin apoyarse jamás en el árbol viejo del dogmatismo, ninguno de sus juicios produjo eclipse, disminución o inhibición a la libertad de la opinión, la discusión abierta y constructiva. No impusieron su título, no apostillaron con sus conocimientos, hicieron mesurado, atinado y preciso uso de los mismos, y eso fue importante. Importante es—nos dijo CARLOS FORESTI en la sesión de clausura—que esta relación entre la Universidad y los escritores se prolongue, continúe. Que jamás se convierta en mutua ayuda, consulta permanente.

## ALGO ACERCA DE OTROS TALLERES

No creamos que trabajen mejor aquellos en que escritores consagrados van a leer y discute entre ellos sus propias obras publicadas. Estimamos que esta actividad debe realizarse, si nos atenemos a su condición de editados y al rol de divulgación y culturización que deben cumplir sus obras, a nivel público. Nos parece que el trajo de un taller literario tiene objetivos más oportunos, principalmente que el autor se atañe a priori y no a posteriori, cuando ya no cabe otra cosa que explicar lo hecho al LECTOR que es, en primer y último término, para quien trabajamos. Las discusiones críticas de libros, cierta resolución de él, a enseñarse galardones. Fue para eliminar esta posibilidad que en nuestro taller se prohibió la discusión y estudio de trabajos inconclusos, sin rechazar la presentación de otros terminados.

## ¿QUE ES UN TALLER LITERARIO?

Por ALICIA HENRIQUEZ



LOS BANDOS

—¿Cuál de los dos desempeña tarea más difícil? (El de los intuitivos o el de los técnicos? Ninguna de las partes mostró ni sacó a relucir superavit de pomposo sacrificio. Quizá si alguna idea de esta especie planeó sobre las mentes, pero no aterrizó. El tacto, la humildad, la sonrisa, incluso la broma fueron catalizadores de la a la tierra serena de una comunicación de ideas en el seno de esta valiosa experiencia que tuvimos el privilegio de iniciar. Muchas veces, en medio de la crítica, el autor miraba desolado su trabajo y decía: "Pero aquí no queda nada". Este lamento cambiaba de tenor: "Nunca creí que mi cuento durara para tanto". O bien: "Tendré que hacerlo completamente de nuevo" y también: "Por lo visto me metí en un queso". Pero, a parte de unas frases, bajo suave aliento del profesor, se iniciaba el proceso inverso: la reconstrucción. Porque un proceso de síntesis y dialéctica se realizó, y no salió del taller, ninguna obra muerta, sino rejuvenecida.

LOS FRUTOS

No deseanamos exponer en detalle toda la labor efectuada en el taller. Otros vendrán después de nosotros y la conocerán por sí mismos. Sin embargo algo de lo mucho que aprendimos consignaremos.

Conocemos ahora los puntos de mira, los ángulos, en que se sitúan los críticos, por supuesto correlacionado ello con los tiempos y modos literarios. Nuestros libros ya no saldrán a luz como perfiles ciegos y temblorosos, conocerán la recepción crítica que le espera a su desafío, que otra cosa no es la literatura.

captamos, en su total enormidad, la participación trascendente del LECTOR, el mayor y principal destinatario de nuestros libros y hacia cuya sensibilidad se dirigen, como al mar, las aguas tumultuosas de nuestra respiración y nuestra sangre.

# "EL RONDIN"

De OMAR BREZO

LOS NARRADORES que logran llevar al interior de lo que están tratando de decir, un comienzo, son difíciles de encontrar en nuestro mundo intelectual. Desde hace un tiempo, la mayoría de los cuentistas se esfuerzan en mostrarnos su inteligencia a través de sus relatos, sin importarnos el lector. El lector, como es total, ya que trata por todos los medios de hacer que se conozca todo el mundo y principalmente París, colocar citas en idiomas extranjeros y un sinnúmero de profecías que mas bien opacan el lenguaje y dan una idea de pedantería completa, olvidándose que su punto principal es la narración para describir la fuerza, la lucha, el dramatismo de vivir que no existen en sus cuentos.

Felizmente, al encontrarse con el libro "El Rondin" de Omar Brezo, sudónimo que pertenece a Hernán Astahurraga, uno se reconcilia con la idea que siempre tuvo de la literatura, no porque el libro sea excepcional, sino porque Brezo es capaz de compaginar un trozo de realidad con la estrategia y los suspensos que corresponden, desarrollando sus personajes con honestidad.

Una vez tomado el hilo de sus relatos y con el deseo de encontrar hechos de sobrepaja, planteamientos difíciles o radicales que determinen el desarrollo o el vigor de los encuentros humanos, uno se queda con un leve desencanto, porque Omar Brezo restringe su impulso y pide de antemano, sin decirlo, las disculpas al medio por lo planificado, duro que podría ser, lo que desdibuja la acción, o mas bien, el ritmo de sus cuentos. Hay deseo de ir mas allá y el autor sabe cómo hacerlo, pero está como atragantado con los hechos, en circunstancias que tiene nervio y impulso para solventar una tarea literaria de orden mayor.

A toda marcha debe descascarse y cobrar una lucidez transparente en su nuevo camino, ya que si seguir, sus personajes se desnaturalizarán y no serán capaces de obrar por sus instintos. El autor, a sus lucas con aristas casi cinematográficas, lo que acorta la acción y no resuelve situaciones que pudieran cobrar un dramatismo profundo.

En su primer cuento, "El Rondin", las acciones acogen al lector y lo llevan rápidamente a desfilirios que insinúan deber haber sido tratados con mayor atinismo y no en la forma que se hizo, ya que desvirtuó su gran posibilidad, como es el crear un ambiente de suspenso y mantenerlo. Crea que esa es la senda del autor, aunque en su primer libro no desarrolló sus poderes de narrador que sugieren y que están latentes.

Asimismo, podemos notar en su último cuento, "Huellas de Jaspe", una anotación de real dramatismo y nos hace acordar de André Chénov por la puntualidad de su lenguaje, manejando la duda como su arma elemental.

A través de sus relatos no hay deseos de ambientar cosas tremendas. Son simples y directos, vigorosos y honestos. No se quiere ir mas allá, y eso está bien, porque consideramos que seguirá dando nos nuevas creaciones, ya que tiene lo elemental, es un narrador, un contador de realidades, que se abre camino en un mundo que no tiene piedad y el seguramente se dará cuenta, abrirá su emoción, la tensará y describirá los hechos con más naturalidad, dándole menos didáctica al proceso literario, y dando fluidez.

Omar Brezo tiene que estar conforme con este, su primer libro, ya que logra que el lector lo lea y no se desanime.

Alejandro Isla Araya



# EN HUNGRIA

Por NIKLOS BEJCSI



LOS HUNGAROS, amantes de la poesía, acogieron con júbilo la noticia de que la Real Academia Sueca había adjudicado el Premio Nobel de Literatura de 1971 al gran poeta chileno Pablo Neruda, uno de los clásicos de la poesía universal. Según la Academia Sueca, Neruda merece el premio porque "su poesía expresa con una fuerza elemental el destino y los sueños de todo un continente".

Porque Hungría conoce a Neruda y Neruda conoce a los húngaros. Ha visitado el país en varias ocasiones y el pueblo aprecia su obra poética. Sus obras han sido traducidas a 81 idiomas, a lo largo de sus cincuenta años de creación literaria, entre ellos, el húngaro.

Hay algo más. Hungría no sólo conoce al gran poeta, sino también al dramaturgo. Hace tres años, durante la temporada 1968-69, el Teatro Tálfa de Budapest presentó la primera obra dramática del segundo Nobel de Chile. El poema titulado "Fulgor y Muerte de Joaquín Murieta".

Entrevistamos a Karoly Kazimir, director del Tálfa, a quien se debe la puesta en escena de la obra. "Me alegro muchísimo del premio otorgado a Neruda. La noticia ha evocado los días de su estancia en Budapest. Una vez visitó nuestro teatro y asistió a una función. En el intervalo, durante nuestra charla, le pregunté en broma si no tenía a mano una pieza teatral, porque en caso de tenerla la representaríamos inmediatamente. Para gran sorpresa mía, sacó un manuscrito, el de Joaquín Murieta, que resultó sorprendente para nosotros ya que no conocíamos al Neruda dramaturgo."

—¿Puede decirse, entonces —preguntamos a Karoly Kazimir— que la representación de "Fulgor y muerte de Joaquín Murieta" en Hungría fue resultado de pura casualidad?

—Así es. Pablo Neruda me tomó la palabra y yo cumplí con gran placer la promesa que le hice aquella noche en el Teatro Tálfa. Fue un orgullo especial para nuestro teatro el haber podido presentar por primera vez en Europa el poema dramático de Neruda. El mayor problema de la puesta en escena fue cómo hacer nuestras las preocupaciones de la gente de un mundo tan lejano. Quisimos interpretar el tema de forma que también pudiera tratarse de lo que fuimos nosotros mismos, de los optimistas de todos los países, de los anhelos expresados por Neruda en maravillosos versos, que me cautivaron, gracias a la digna traducción del insigne poeta húngaro, Gyorgi Somlyó. Tengo que decir que la crítica se llevó un chasco en cuanto a Joaquín Murieta. Echo de menos en la obra justamente lo que sí había en ella: dramatismo y poesía... pero, que más da lo que dice la crítica. El teatro trabaja por y para el público, y éste acogió con calor y cariño la obra de Neruda."

Volvamos a los versos de Neruda que, como ha dicho el director teatral Karoly Kazimir, han llegado a los lectores húngaros por medio de la excelente versión del poeta húngaro Gyorgi Somlyó, uno de los más destacados traductores literarios. Con motivo del Premio Nobel de Neruda, Somlyó publicó un extenso artículo acerca de su trabajo traductor, del que reproducimos algunos fragmentos, en que el autor evoca el recuerdo del poeta chileno.

"Cuando topé por primera vez con algunos poemas de Neruda... "Me lo descubrí"... en seguida, lanzándome a "conquistar su mundo poético"... Luego lo conocí personalmente en París. Entonces no era un Embajador, sino un poeta perseguido que surgió en la tribuna del Congreso de La Paz... Poco después, "El ruiseñor de Chile", como le llamó el poeta amigo Aragón, apareció entre nosotros, en la "nógrá", en los festejos del centenario de nuestro gran poeta, Sándor Petöfi, junto con Paul Eluard. Todavía conservo el manuscrito de su discurso de "saludo", redactado de prisa, apenas descendido del avión, y que aunque escrito en prosa, resultó un auténtico poema, que tuve que traducir allí mismo, de improviso. (PL)

14



# TEBAIDA

CHILEPOESIA

## LA TONADA DEL GUERRILLERO

Me voy a la montaña,  
al valle, a la llanura,  
claveles en los ojos,  
un gatillo en la bruma,  
no me llores, mujer,  
te traeré la luna.

La luna de nosotros,  
la vivienda salubre,  
el solar con naranjos,  
en la mesa las uvas,  
dale que dale al norte,  
al burgués en sus ubres.

Es mía la potranca,  
el pendón del azufre,  
míos son los rosales  
que en mi casa se pudren,  
no importa que los piojos  
definan mi cultura.

Te entregaré, mujer,  
mi llave y mi cintura.

JORGE JOBET

to al delicado artista Guillermo Deissler, autor de las xilografías de la revista editada por Nacimiento.

Volvamos al último número. Poesía de Puerto Rico, un análisis en profundidad del verso portorriqueño bajo el título de "Revolución y poesía" por José Manuel Torres Santiago.

También de Vicente Rodríguez Nietzsche, de Andrés Castro-Ríos, de José Manuel Torres Santiago, todos representativos de la nueva poesía de Puerto Rico.

Siguen los vates chilenos: Jorge Jobet, el jefe de Redacción de "La Nación" con "Nuevo paseo en bicicleta" y "Otra manera de andar en bicicleta", el antofagastino Andrés Sabella escribe versos en prosa en "Dos historias para el relámpago", Alberto Carrizo y su "Aviso económico", Oliver Walden, Miguel Morales Fuentes, Hernán Guajardo, Mario Milana, Segundo Cancino, Luis Moreno Pozo.

Además, una primicia: testimonios de doce poetas negros norteamericanos, en una selección y traducción de Ramón Layra. Y finalmente, una presentación de Luis Guillermo Deissler González, capaz de sentir la visión mágica de la madera como dice Ariel Santibáñez.

Alicia nos cuenta que en el próximo número habrá un homenaje a Pablo Neruda en las páginas centrales de Tebaida con bellas xilografías. Lo esperamos con ansias.

LIBALLE

REDACTORES:  
Sara Vial (en Valpso.)  
Nano Cabrera  
Rosa Robinovitch

DISEÑO GRAFICO:  
Leopoldo Cabrera Z.

ILUSTRACIONES:  
Arturo de la O.

DIBUJO:  
Franklin Mancilla G.  
Alejandro Burgos S.

LABORATORISTA:  
Amanda Iturriaga

LABORATORIO-COLOR:  
Eugenio Urbina  
Daniel Rivas  
Juan Robledo

nd la nacion dominical

Domingo 13 de febrero de 1972.

DIRECTOR:  
Orlando Cabrera Leyva

COORDINADORA:  
Licha Ballerino



Estudio de rítmica.

Desde la edad precoz, los niños soviéticos están rodeados de solicitud y atención del Estado, que toma a su cargo parte considerable de los gastos de la educación de la joven generación.

Casi nueve millones y medio de niños asisten a jardines de la infancia y casas cuna del Estado: los koloses tienen sus propios establecimientos infantiles, contruidos con los recursos de esas haciendas.

Si los padres trabajan y desean entregar sus hijos a casa cuna o jardines de la infancia pueden elegir una de las dos variantes: con permanencia diaria de 8 a 10 horas o de cinco días enteros por semana, excepto los días de descanso.

# MIENTRAS LAS MADRES TRABAJAN



Lugar predilecto: la piscina

Allí todo está bien pensado, hasta los detalles más mínimos: edificios de estructura especial de tres pisos, como máximo; cuartos llenos de luz para juegos, dormitorios o verandas para dormir al aire libre (esto depende del clima), cómodo mobiliario, correspondiente a la altura de los niños, diversos juguetes.

Se dedica principal atención al desarrollo armonioso de los jóvenes ciudadanos. Se cuida estrictamente el orden del día (gimnasia matinal, comida, juegos, estudios musicales, paseos, sueño). Confeccionan el menú expertos culinarios y trabajadores médicos. Cuidan la salud de las criaturas pediatras que realizan exámenes profilácticos, hacen inyecciones contra enfermedades infecciosas, organizan los ejercicios gimnásticos y paseos al aire libre.

En los jardines de la infancia enseñan a los niños a cantar, bailar, dibujar, la artesanía.

Por la estancia de los niños en establecimientos infantiles los padres pagan solamente una quinta parte de los gastos de su manutención.

Presta constante ayuda metódica a los jardines de la infancia el Instituto de Investigación Científica de Educación Preescolar de la Academia de Ciencias Pedagógicas de la URSS, que se ocupa especialmente de los problemas de la educación de niños desde el primer año de vida, recomienda el régimen del día, así como juegos y ocupaciones especiales. El programa de los establecimientos preescolares prevé estudios para ampliar el campo visual de los niños, desarrollar el habla, la creación inventiva y los hábitos laborales, las nociones matemáticas, la educación física, etc.

La popularidad de los jardines de la infancia y casas cuna crece constantemente en la Unión Soviética. Durante el noveno quinquenio (1971-1975) se construirán por cuenta del Estado establecimientos preescolares con más de dos millones de plazas.



Dibujando.



## CORAZON DE ORO

Si su madre fue una gran actriz, la hija tiende a superarla. Liza Minelli, digna sucesora de Judy Garland, escaló rápidamente el estrellato como cantante y actriz, gracias a su talento y dotes personales. Aquí la vemos en el papel de Sally Bowles, la muchacha de vida alegre y corazón de oro que interpretó en la cinta "Cabaret", filmada en Munich. La obra está basada en una famosa obra teatral de gran éxito en Broadway.



# AGUA POTABLE DEL MAR

El mundo tiene sed de agua. Tierra, animales y hombres, industrias y maquinarias, campos y ciudades, necesitan el vital elemento. Se han librado guerras que han costado millares de vidas por el derecho a un hilo de agua. Hoy más que nunca la lucha se acrecienta.



Las tres cuartas partes de la superficie terrestre están cubiertas por una capa de agua que alcanza a veces varios kilómetros de espesor. El agua vertida al mar por los ríos y arroyos supone cerca de 2.5 billones de litros diarios.

Por otra parte, la creciente demanda de la industria y de la agricultura intensiva está consumiendo con tanta rapidez las existencias naturales que el mundo se enfrenta con el grave problema de la escasez de agua.

El agua del mar contiene alrededor de un 35 por mil de sal, excesiva proporción para beberla. El problema consiste en cómo eliminarla por un costo que no sea prohibitivo.

La desalinización, así se la llama, no es un proyecto actual. Se viene trabajando en este campo desde hace un siglo o más y la mitad de las plantas desalinizadoras que actualmente funcionan en el mundo han sido construidas o instaladas por firmas británicas. En el pasado siglo, el Reino Unido ya dotaba a sus barcos con sistemas desalinizadores a fin de que estos navíos no necesitaran llevar toda el agua dulce necesaria para la total duración de su viaje.

Para separar la sal del agua, se puede emplear cualquiera de las dos formas, o bien extraer el agua de la sal o viceversa. Para lo primero, el método tradicional es la destilación: hervir el agua y condensar el vapor. Es caro porque se necesita mucho calor para producir una pequeña cantidad de agua.

Pero, mientras se precisan unas 600 calorías para hacer hervir un gramo de agua, sólo son necesarias 80 calorías para su congelación. Esto abre amplias posibilidades para el segundo método.

En colaboración con la Dirección de Energía Atómica de Gran Bretaña se ha construido una instalación experimental en el departamento de investigación de la "Simon - Carves Engineering Ltd." en Stockport, noroeste de Inglaterra, a fin de conseguir la técnica de desalinización mediante el frío, económicamente posible. Estos experimentos están basados en el hecho de que se pueden formar cristales de hielo sin sal en el agua del mar.

Se rocía butano líquido sobre el agua del mar contenido en un cristalizador. El butano líquido al convertirse en gas congela el agua formando pequeños cristales de hielo en la salmuera. La mezcla se pasa a un tubo vertical de lavado. El hielo flota en la superficie y entonces se extrae por la base la salmuera. Los cristales de agua potable se lavan a fin de quitarles las partículas de salmuera que hayan quedado adheridas.

Una cuchilla giratoria raspa los cristales que se deslizan a lo largo de un tubo a un descongelador. El butano caliente procedente del cristalizador funde el hielo. El agua potable cae en un recipiente de decantación y el butano, líquido por el frío, queda flotando arriba y de nuevo se licúa en el cristalizador, con lo que el proceso comienza nuevamente.

Si el agua potable el hombre no podría sobrevivir. Tampoco podría la mayoría de los animales y plantas que habitan el planeta. Numerosos países, que disponen de energía nuclear, están investigando las posibilidades de combinar un reactor atómico y una instalación de desalinización para proporcionar agua potable y al mismo tiempo electricidad.

Mientras tanto, la instalación experimental de Stockport ofrece estimulantes posibilidades de hallar un método barato y relativamente simple para obtener agua potable del mar.



Todo este complicado mecanismo para desalinizar el agua del mar. Se trata de una instalación experimental por congelación situada en Stockport, Inglaterra, para la búsqueda de un método económico y práctico para la obtención de agua potable. El agua salada es congelada, mediante butano líquido, en un cristalizador (1). La mezcla resultante, salmuera y hielo puro, pasa (2) a un tubo vertical de lavado (3). La salmuera es extraída (4) y el hielo flota en la parte superior del tubo (5), de donde es raspado y se desliza a lo largo de una tubería (6) hasta un depósito de fusión (7). El gas butano caliente funde el hielo y el agua potable es separada del butano (al ser éste nuevamente líquido por el hielo) en un recipiente de decantación (8).



"Tebaida Chilepoesía" publicó esta primera selección de escritores negros norteamericanos. La selección y traducción fue hecha por Ramón Layra, profesor chileno de inglés que estuvo en Estados Unidos y convivió con la gente de color que hace poesía. Muchos de los citados en esta página son sus amigos.

SELECCION Y TRADUCCION DE

RAMON LAYRA

Clarence Major: El arte revolucionario siempre es nuevo. Adquiere una dimensión clásica inmediatamente. Hace un tiempo, en Guadalajara, en México, mientras miraba la pintura de la "liberación de los esclavos", de Orozco, comprendí el significado de esta vieja verdad. Como la de Alfaro Siqueiros, su obra refleja la quintaesencia del Nacionalismo Mexicano. Esas formas, esas ideas, esa gente. La nueva poesía negra, por razones similares, puede ser "sentida" en forma clara, en cualquier momento, por cualquier persona. No necesitamos saber como vivía un antiguo egipcio para "sentir" el arte que nos dejó. El arte verdadero, por muy singular que éste sea, nunca es difícil. Como es de esperarse, nosotros los poetas negros, en nuestro deslucido paso por estas tristes etapas de la vida en estas yuxtaposiciones occidentales, estamos comprometidos con las luchas sociales y políticas de aquellos visionarios que desean por último, renovar el mundo, especialmente darle algo de autenticidad a esta sociedad. El artista negro o el escritor y sus aliados, exigiéndose una conciencia más íntegra, está forjando una transformación de proporciones ético-estéticas similar y paralela a los profundos cambios políticos de la sociedad y del mundo. Sabemos que sin una estética nueva, de izquierda y negra, el futuro de los negros será vacío.

Larry Neal: Somos escritores negros, los portadores de la antigua tradición tribal. Sólo que hemos vivido en el mundo occidental y debemos entender lo que esta experiencia significa. Además, debemos enfrentar esa experiencia primero como hombres de color. Como escritores, una de nuestras funciones sagradas es la reconstrucción de nuestra tradición milenaria, dándole a esa tradición su significado a la luz del curso que ha tomado la historia. Culturalmente y artísticamente el mundo occidental ha muerto. Tenemos que comprender que somos nosotros los que realmente valemos. Después de muchos años de silencio forzado, los oprimidos de todo este planeta, están comenzando a contar su versión de la historia del Hombre. Por mi parte, he escrito poemas de "amor" que tratan de liberar el alma igual que mis poemas de "guerra".

Don L. Lee: El Arte Negro es creado por fuerzas oscuras que viven dentro del cuerpo. El contacto directo y significativo con los negros actuará como estimulante para esas fuerzas oscuras. Debemos destruir a Faulkner, a Dick, a Jane y a otros que perpetúan el mal. Ha llegado la hora de los Du Bois, los Nat Turner y los Kuame Nkrumah.

Quentin Hill: El propósito de la poesía negra es provocar una respuesta en su público, la masa negra. La respuesta debe conducir a un cambio inmediato o durante un tiempo indeterminado. Espero despertar una mañana en una tierra donde pueda escribir lo que yo quiera, ya que parte del proceso creador es escoger lo que uno quiere crear, no lo que debe crear.

Nazam Al Sudan: Creo que el estilo de nuestra poesía no es sino el reflejo de nuestro estilo de vida. La forma de un poema depende de la forma de nuestras vidas, de como vivimos. La forma o la lógica de un poema refleja nuestra madurez o inmadurez, nuestra perfección o nuestras flaquezas. Lo que queremos hacer, más que nada, en nuestra poesía (y en nuestras relaciones interpersonales) es decir exactamente lo que pensamos. La labor del poeta es ayudar al pueblo a hablar mejor, ayudar al pueblo a vivir mejor. Por supuesto, a quien primero debe ayudar el poema es al poeta.

Conrad Kent Rivers: Nuestra visión y nuestros afanes parecerán auténticos a los que leen solamente si explotamos nuestra propia experiencia. Si no escribimos para los negros, en verdad, no hemos logrado escribir nada.

June Meyer: La poesía no es sino la transcripción exacta de la realidad y los sueños a una nueva realidad y a nuevos sueños. La poesía es el uso más preciso de las palabras porque es mucho más particular, intensa y breve. La poesía es una manera de pensar, de recordar y la forma en que entiendo o la forma en que expreso mi confusión, mi amargura o mi amor. La poesía desafía la aparente respetabilidad de las abstracciones ofreciendo un pronunciamiento completamente específico sobre un hecho completamente específico, ya sea este hecho un ser humano o la respuesta de un ser humano ante la pobreza, por ejemplo.

S. E. Anderson: Somos gente oprimida. Lo que necesitamos, por lo tanto, es una revolución. Una revolución del ser, la familia, la sociedad, la nación, de los valores, de la cultura. El escritor negro debe necesariamente ayudar en la lucha por la liberación. Debe ayudar al pueblo negro. Al dirigir su trabajo hacia los negros, el escritor está creando un hombre nuevo, un nuevo humanismo.

Etheridge Knight: El Hombre Blanco ha separado la dimensión estética de todas las demás con el fin de evitar conclusiones desagradables. Al artista se le estimula para que hable sólo de lo bello. Su tarea es ilustrar al lector, hacerlo que vea la belleza del mundo. Y esta es la trampa que los Artistas Negros deben evitar, porque el rojo de esta rosa tan estética recibió su color de la sangre de los esclavos negros, de los indios exterminados, de los niños vietnamitas muertos por el napalm, etc. Ad nauseum. Cuando la estética blanca le permite al artista hablar de lo feo y lo malo (y esta es la trampa más peligrosa), lo feo y lo malo deben ser entonces "condición humana universal": una justificación engañosa para la continua esclavitud de la gente de color de todo el mundo. La estética blanca le dice al Artista Negro que todos los hombres tienen los mismos problemas, que todos tratan de encontrar su dignidad y su identidad.

Charles F. Gordon: Soy negro porque soy Negro. Todo lo que escriba, poemas y cuentos, serán negros sin esfuerzo artificial.

Julia Fields: La única literatura que en el futuro tendrá alguna importancia será la que ha ido directamente a la médula de lo Negro. La experiencia negra parece ser la más intensa en el mundo moderno. Es mejor que la reproduzcamos nosotros mismos antes que lo hagan otros con fines de explotación.

Elton Hill/Abu Ishak: Le pedimos a todos los negros que pongan orden en lo que piensan. No queremos un Santa Claus negro o un Peter Pan negro. Queremos el cambio, no una sociedad blanca pintada de negro.

## ARTESA REVIVIENTE

En un Congreso de Medicina Perinatal realizado recientemente en Berlín Occidental se presentó esta mesa portátil dotada de una arca elástica calentada por agua y protegida por dos pantallas de aire caliente, destinada a salvar la vida de los recién nacidos con problemas graves respiratorios. Durante el tratamiento, el pequeño es atendido con todos los aparatos e instrumentos necesarios. Los creadores del invento son los médicos de la Clínica Ginecológica de la Universidad de Kiel, el profesor Kurt Semm y el Dr. D. Kress.



## LA PRIMERA EPIDEMIA DEL BAILE



RADO GARBO

Hasta los años 20 la vida nocturna de Valparaíso se reducía a unas cuantas salas de baile llamadas filarmónicas, donde el compás lo marcaban, con sus zapatos claveteados, los "patudos" — así bautizados por el vecindario que no podía conciliar el sueño con la estidencia rítmica. Un progreso fue considerada la aparición del "jazz band" con sus baterías de caja, cimbales, tablas y otros semi-instrumentos de tortura auditiva, que amortiguaron un tanto el entusiasmo de los patudos.

La fiebre del baile que nació en aquella época con ímpetu incontenible, se extendió prontamente por otros sectores hasta ahí incontaminados, entre ellos ciertas casas no santas que ampliaron sus dependencias con la instalación de salas de baile, "entabladas" para el compás, y que se distinguían con el eufemismo de pensionistas, "Pensión de la Calaguala", "Pensión Robinson", "Pensión Bastas". De ahí que las niñas que prestaban sus alegres o tristes servicios en estos ámbitos fueron anotadas en los registros de policía y de sanidad con el pido nombre de "pensionistas", lo que no dejaba en cierto modo de ser una designación ajustada ya que, entre los beneficios que las dueñas de casa les ofrecían para conquistarlas, entraba el de la "pensión completa" (con alojamiento, desayuno, almuerzo, once y comida), en algunos casos daban buena calidad que había clientes que compartían la comida de las pensionistas, prefiriendo los platos criollos y caseros a los más elaborados de los restaurantes. Así debió hacer a fines de siglo la "Pensión La Rosa", actualmente un popular restaurante nocturno, que contó, entre sus buenos clientes, al filántropo don Carlos Van Buren y otros distinguidos "gourmets" de la época. Otras "pensiones" de la época, seducidas por el éxito de "La Rosa" de Domingo Bustamante, abandonaron las actividades prohibidas, dedicándose de frente a practicar el arte de la buena cocina. Muchas han dado origen a buenas casas de cena que aún hoy siguen en pie en el Puerto y Almendral.

Las características de ciertas "casas" de postín (los toreros y bailarinas españoles así las distinguían) incluían una amplia sala de 5 x 8 mts en cuyos lados se extendían sendas bancadas forradas en "pelucho verde" o rojo donde nacían "tertulia" víva viva, las parejas que descansaban de los agitados bailes animados por la orquesta — piano, batería, bandoneón, pitón y guitarra — la guitarra para las cuerdas de madrugada. En el centro del salón, diez o veinte parejas lucían, según la hora, la elegancia o la patufola, sus habilidades en el tango, tango-foxtrot, fox-trot, ballroom, shimmy, Lindy-hop, etc.

El salón de baile comprendía, también, el mesón de los tragos, que las predecesoras de las "taxi-girls" exigían para seguir bailando y que variaban de un popular chuffay en aloja, hasta el "refinado" pisco con cacao, que era el trago de las "snobs". También a cargo de las compañeras de la noche corría el financiamiento de la orquesta, que ellas se encargaban de alimentar pasando, de cuando en cuando, el platillo con el irresistible pedido: "para los niños de la orquesta".

De este tipo de salones de baile había algunos muy pintorescos como "La Gloria de Chile", destinado exclusivamente al baile "patudo" y que funcionaba en un rincón del barrio del puerto, en un destaralado caserón, al centro del cual colgaba de unas vigas el tabladillo de baile, que se oprimaba como columpio al ritmo del charleston. Este salón — donde había diez puñaladas por noche, terminó en forma trágica cuando derumbando se como en el cuento del loro, durante un agitado baile, con un revoltijo de bailarines, músicos, botellas e instrumentos.

Otro lugar digno de recordar era el de doña Gertrudis Valdivieso (a) "La Japón", situado en un callejón sin salida en la calle Chacabuco. Donde lucía sus habilidades el propio hijo de la dueña de casa, extraordinario baterista discípulo del famoso Fredricksen, y que, como aquel, tenía que actuar a punta de morfina. El hijo de "La Japón", flaco, anguloso, amantito, falló en el paroxismo de un endiabrado "jam session", y lo velaron tres noches en el salón de baile.

Además de las sesiones de las casas de tolerancia, funcionaban en Valparaíso las "filarmónicas", mejor dotadas para la "exclusiva" práctica del baile moderno. Entre otras se destacaban "La gansa" del recordado Cojo Romero (Luis Romero y Z), "La Gallina", el Centro O'Higgins, el Centro Vergara, en el Almendral, "El Pato Loco", el "Escuadrón Chico", "El 140", "Los siete aspejos", "Los ojos verdes", el Puerto. El lugar predilecto de la juventud era "La Gallina", donde mucha gente se doctoró en el tango con corte y el amablero. A pesar que era un centro frecuentado por matones, gracias a la energía gastada por su dueño, "El auro", los curiosos y forasteros podían entrar y divertirse sin temor a incidentes. Sólo en vendida trago después de media noche. Para los jóvenes se exigía bebidas gasosas.

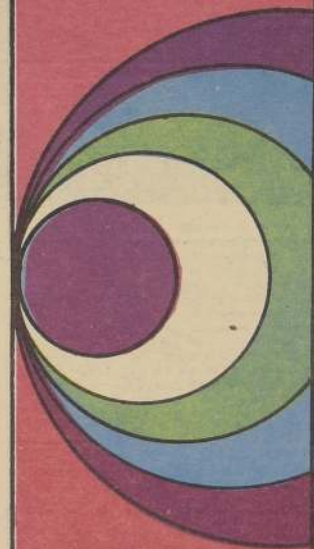
Poco después aparecieron los cabarets y los Night Clubs, y con ellos se nos terminó la vida de baile.





	4	ENFERMO (INGLES)	...	6	CIUDAD HINDU	7	BORRACHERA	ACTINIO	GOBERNADERA	NATURAL USUAL	VOCAL	1	MEZCLA	TOTORA
CAPITAL AMERICANA					ATLAS									
ABUQUE														
3														
ALABRA														
ANY														
CHAFAR														
2														
PERIODO														
5														
SODIO														
DELTA														
CERVIDO POLAR														

ESTADURA  
ESTADO DE EE.UU.  
BARRUECO  
DE LOS TOROS  
LEYENDA  
MECHOS  
APARATO DE SOLDAR  
SODIO, IOTA Y EN INGLES  
ASTATO  
¡ANIMO!  
LA DAVIDA A EGIPTO  
CLOEO  
PAIS DEL ASIA  
MODERNA SACRIFICADO FUROR  
POTE EN INGLES  
ABERTA CLARA  
OMESRS  
PRONOMBRE POSESIVO SUAVEN  
LESIONAR  
REMO  
BORRA MUSICAL  
GENIO ES, CANDINAYO  
DETENES PARAISO  
ASCENDER  
CONSONANTE DIOS DEL VIENTO  
TERMECLA  
RENIO  
PALO DELA BARRAJA  
MACEONARS  
NOTA MUSICAL JORNADA  
FECHA  
CIENTO BLANDO  
CARBO. NO  
CIRCULA ENC. RICA  
ABORRECELA  
NIÑITO  
REMANSO  
CLAYO PASADOR



## EL OJO DEL MUNDO

Con el ojo oficial de brillantes colores con que la NU instala a UNCTAD en Chile, crece aceleradamente el compromiso de dar techo a los peces grandes y pequeños del mundo. El edificio crece al cielo como la bíblica torre de Babel, junto con los estudios documentos y penencias de un temario para el comercio y desarrollo Chile, colocado entre los mercados "pobres", tendrá que formar parte de un bloque valiente que aún está en las primeras batallas por ganar. Un chileno que ha estado en la UNCTAD, nos despeja incógnitas en las páginas centrales.





# TERRORISTAS DE PATRIA Y LIBERTAD

## QUIEREN MANTENER LAS INJUSTICIAS A SANGRE Y FUEGO

POR DEFENDER AGUA DE SU CHACRA

### LO GOLPEARON SALVAJEMENTE

Con graves lesiones fue internado, a mediados de enero, en el hospital de Chillán el campesino Pascual Sepúlveda, del fundo Reloca de la provincia de Ñuble.

Este trabajador había sido agredido y golpeado en forma salvaje por un grupo de unos 40 hombres enviados por el latifundista Osvaldo Fuentealba, propietario del mencionado predio. El rico se vengó de esta manera contra los cinco medieros que trabajaban con él y que se habían tomado el fundo ante la negativa de Fuentealba de proporcionarles agua para regar sus chacras.

La acción de los medieros estuvo encaminada a defender sus intereses y los de su familia, que se veían amenazados con esta arbitraria actitud del momio. Con la falta de agua peligrosaban sus cultivos y

con esto se venía al suelo el único medio de ganarse la vida que tenían.

La represalia contra Pascual Sepúlveda fue un atentado indigno de personas que se dicen civilizadas y educadas. Aparte de golpearlo cruelmente, le introdujeron palos por el ano, el cañón de un revólver por las fosas nasales y lo revolcaron en cenizas ardientes.

Todo ello porque Sepúlveda y sus compañeros se atrevieron a defender sus intereses amenazados por una decisión del rico.

Pero el terror de los latifundistas no debe amedrentar a los campesinos en su justa lucha por su clase.

Un grupo de miembros del extremista movimiento de derecha Patria y Libertad agredió alrededor de 50 campesinos que se habían tomado el fundo Santa Eugenia de Linares. En una acción considerada como parte de todo un plan de este sector de los privilegiados para crear el terror entre los campesinos, los trabajadores mencionados fueron apaleados, amarrados con alambres y lanzados desde vehículos que corrían a gran velocidad.

Según relato de los afectados, los asaltantes los pillaron de sorpresa y llegaron disparando y golpeando al que se ponía en su camino.

Los campesinos agredidos eran tocos afuerinos que desde hacía más de un mes se habían tomado el predio con la esperanza de llegar a tener tierra donde poder echar raíces y desarrollar una vida normal con sus familias.

Wilfredo Donador fue uno de los



que resultó lesionado y debió ser hospitalizado a causa de las heridas.

Declaró: "Ellos siempre han actuado contra cualquier campesino. Son dueños de San Javier. Están en todo Linares. Yo estaba en el hospital y me iban a molestar allí. Iban a preguntarme cuestiones. Yo les decía que leyera las noticias en los diarios".

La agresión a los campesinos de Santa Eugenia fue la segunda parte

de todo este plan de terrorismo de Patria y Libertad en la provincia de Linares. Anteriormente, otro grupo golpeó a seis estudiantes cerca de San Javier. A juzgar por lo que han oído decir los campesinos, luego vendrán otras acciones de este tipo. José Cárcamo, también del fundo Santa Eugenia, dijo al respecto que "los momios han dicho que se van a juntar más o menos 500 y no van a hacer este desalojo, sino una masacre" allí y en otros fundos tomados.





# PROBLEMAS ARTIFICIALES

## DESDE EL PARLAMENTO

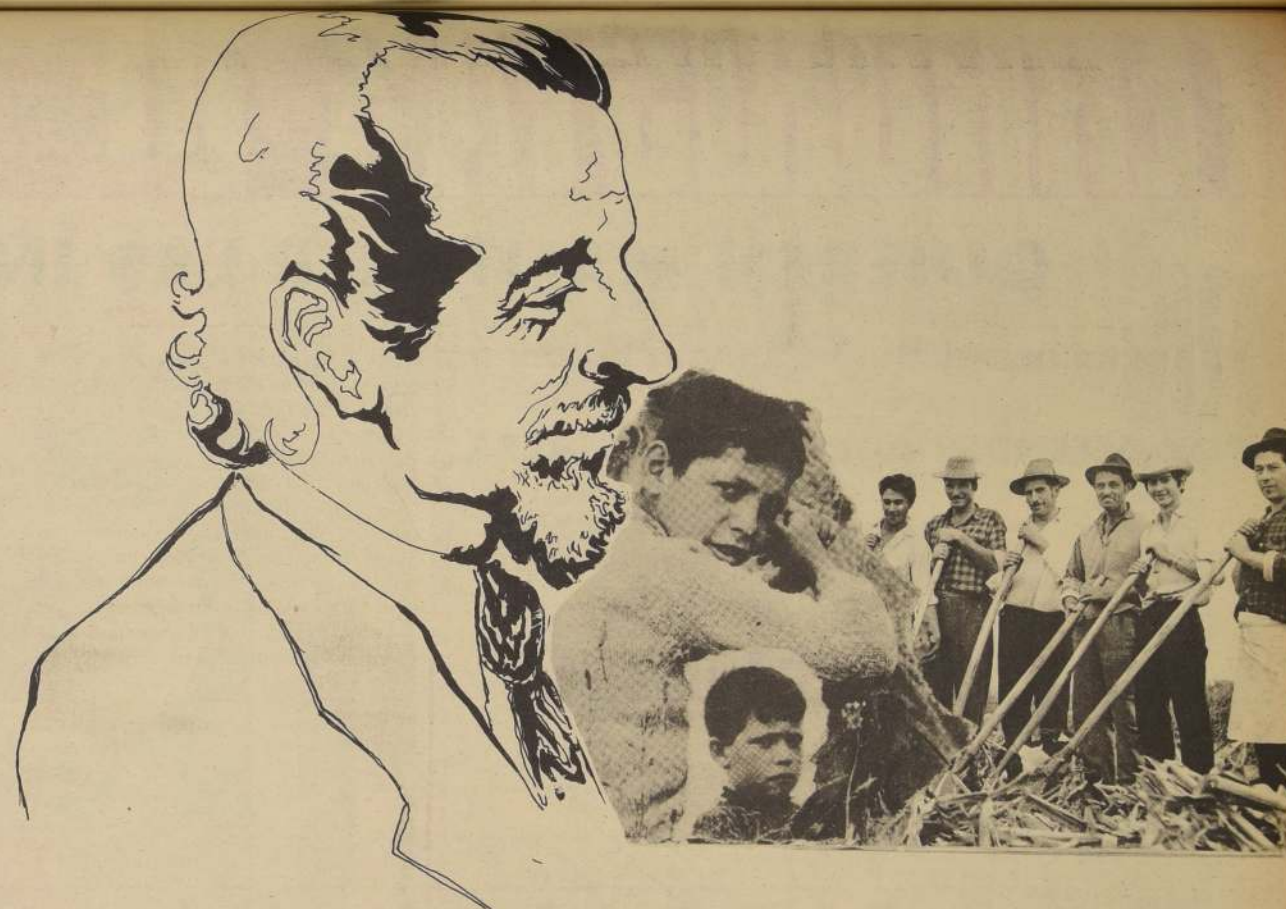
La destitución de José Tohá como Ministro de Estado hecha recientemente por el Congreso Nacional es otra de las maniobras de los sectores privilegiados de este país para parar al Gobierno Popular. Aprovechándose de una mayoría ganada con anterioridad a la elección del Presidente Allende, los parlamentarios que se oponen al avance del pueblo pretendieron crear una crisis política al compañero Presidente para imponer su deseo de moderar los cambios profundos que está haciendo la Unidad

Popular. Para eso atropellaron la Constitución legal no pudiendo demostrar la responsabilidad del Ministro en los delitos de que se le acusó.

Pero el Parlamento les ha servido también a estos señores para atacar al Gobierno Popular en un aspecto tan importante como es el financiamiento de las obras que se realizarán este año. Recortaron el presupuesto presentado por el compañero Presidente a tal punto que algunas materias prácticamente paralizaron las actividades de importantes instituciones públicas.

Afortunadamente existía dentro de la legalidad vigente una disposición favorable al Gobierno: el Tribunal Constitucional, al cual apeló el compañero Presidente. El Tribunal calificó de inconstitucionales los recortes aprobados en la ley de Presupuesto por la mayoría opositora.

La pelea se sigue dando así dentro de la legalidad. En ella el pueblo está obteniendo importantes victorias, pese a los intentos de los privilegiados por hacerlo salirse de la constitucionalidad.



# RICOS SE OPONEN A CAMBIAR EL SISTEMA

El Gobierno Popular que preside el compañero Salvador Allende ha iniciado en nuestro país un proceso de profundas transformaciones del injusto sistema que aplasta a las mayorías y que ha regido nuestra vida como nación desde muy antiguo.

Con las mismas leyes hechas por los ricos la Unidad Popular está haciendo los cambios. Esta característica le da una especial novedad al proceso que está viviendo Chile porque nunca en la historia de los pueblos de todo el mundo se dio un caso semejante.

Pero los sectores que serán directamente afectados por los cambios en beneficio de las mayorías postergadas no se resignan a perder sus privilegios, aunque sea mediante las leyes que ellos crearon. Por todos los medios a su alcance tratan de obstaculizar la labor del Gobierno Popular. Para ciertos grupos más extremistas de estos sectores de ricos y privilegiados, ni el crimen se descarta con tal de impedir sean transformadas las estructuras que les han dado poder y riqueza por generaciones. El asesinato del General Schneider

para impedir que la Unidad Popular llegara a La Moneda a fines de 1970 es prueba de lo que decimos.

Pero estos grupos no se han quedado tranquilos después de aquel primer fracaso. En los últimos días, patotas armadas han recurrido a la agresión personal de campesinos para sembrar el terror y evitar que los trabajadores agrícolas den su respaldo al Gobierno Popular.

En estas páginas les queremos dar una visión general de estos hechos.



# EL FUEGO DESTRUYE LA RIQUEZA FORESTAL CHILENA

El bosque, como el cobre, es uno de los tesoros más grandes de nuestro país.

Su importancia se mide por las divisas que permite traer al país con la venta al extranjero de madera aserrada, celulosa y papel; por su importancia en la construcción de casas, escuelas y hospitales por dar trabajo a miles de obreros y por permitir la instalación, de industrias en extensas zonas rurales.

Pero, todo este enorme potencial económico se ve amenazado cada año por los fatídicos INCENDIOS FORESTALES.

¡120 millones de escudos se pierden cada año por culpa de los incendios de bosques...!

Esta cifra no sólo indica las pérdidas por madera, sino abarca a caminos, cultivos, viviendas animales, aserraderos, maquinarias, cercos y bodegas que son destruidos por el voraz fuego.

Pero... el principal enemigo del



bosque no es el fuego... sino el HOMBRE...

El hombre es el iniciador de los incendios que terminan poco a poco con la gran riqueza forestal chilena. Lo que empieza con una pequeña fogata, con un fósforo o con un cigarrillo mal apagado se convierte en una gran hoguera que en poco tiempo, arrasa con miles de hectáreas de bosques y otras obras que costó años y esfuerzos formar.

¡¡Hay que tener cuidado...!!

¡Campesino!... No haga roces a fuego... No deje fogatas mal apagadas... Limpie de malezas las orillas de los caminos... y haga conciencia entre sus familiares y vecinos acerca de la importancia de proteger el bosque, uno de los pilares de la economía chilena.



# NOTICIAS

## PEQUEÑOS AGRICULTORES DEBUTAN EN CONGRESO CAMPESINO DE VALDIVIA

Por primera vez participaron en un congreso campesino los pequeños y medianos agricultores. Esto ocurrió en el Congreso Provincial Campesino de Valdivia al que concurrieron 150 delegados de 12 comunas.

En este torneo los trabajadores reafirmaron su apoyo a la política agraria del Gobierno por considerarla "la luz liberadora de los campesinos chilenos explotados y oprimidos por los momios".

Se acordó luchar para que se aceleren las expropiaciones y liquidar el latifundio en Valdivia.

La directiva del Consejo provincial quedó constituida por José Villablanca, presidente, José Olguín, vicepresidente, Alfonso Tolosa, secretario general, Isidro Pailallán y Roberto Soto.

Cabe destacar que Alfonso Tolosa, secretario general, es un sacerdote y presidente de los pequeños agricultores de la zona.

### Allende "EL CAMPESINO DEBE ENTENDER QUE DE EL DEPENDE EL FUTURO"

La importancia de los Consejos destacó el Presidente de la República, compañero Salvador Allende, en un discurso que pronunció en Concepción, al instalar en esa ciudad la administración del país por algunos días. "Queremos que se entienda que este problema de la tierra está ligado a la actitud del campesino, del trabajador de la tierra, del hombre del agro postergado ayer", manifestó el Primer Mandatario. Y agregó: "Por eso es que nosotros queremos crear los Consejos Campesinos y queremos que el campesino participe en los estudios de expropiación, en los esfuerzos productivos, que el campesino sepa que él es el hombre que con su esfuerzo hará posible que el pueblo coma. He dicho: 'la tierra es el pan y el cobre es el sueldo de Chile'; si importa e interesa que el minero comprenda lo que representa extraer el cobre, también el campesino debe entender que de él depende el futuro de la Patria, alimentando a los niños y al pueblo chileno".



Desde que asumió el Gobierno Popular, los pescadores organizados en cooperativas han manifestado su decisión de adherir activamente a la campaña de la producción. Pero, se encontraron con las manos atadas por la falta de redes, hilos, cabos, flotadores y de muchos otros materiales de pesca.

## MATERIALES DE PESCA LLEGARON A VALPARAISO

Ante esta situación se puso en campaña para obtener esos importantes implementos. En septiembre de 1971 se firmó un convenio entre INDAP y la Nissoho Iwai, de Japón, por el cual el Instituto importaría hilos de nylon, cabos de nylon, redes, nylon, cables y jarcias de alambre y 100 piezas de polipropileno, por un valor de 416.335 dólares.

La primera parte de esta partida ya llegó a Valparaíso y la segunda arribará a fines de febrero.

Con el objeto de que estos materiales sean entregados lo antes posible a los pescadores, el personal de INDAP está haciendo "Trabajos Voluntarios" en todo lo que significa recepción, almacenaje y distribución de los mismos.

## CAMPESINO SE LUCE EN CURSO PARA PRACTICOS AGRICOLAS

Oswaldo Orellana Peña, es un joven de 20 años, socio del Comité del fundo Patagüilla, afiliado al Sindicato Comunal de Curacaví, y acaba de obtener el primer lugar en el primer semestre del curso para Prácticos Agrícolas Campesinos que se está desarrollando en Romeral, provincia de Curicó, gracias a un convenio entre INDAP y el Ministerio de Educación.

de su hermano Edgardo y del Comité de Patagüilla.

El curso dura cuatro años. Dos se hacen en Romeral y los otros dos en una escuela especializada. El compañero Oswaldo Orellana se quiere especializar en vitivinicultura.

Su madre, la señora Julia Peña, está feliz porque "se me van a cumplir mis sueños de que mis hijos sean lo mejor que puedan". "Para mí es una dicha muy grande que Oswaldo siga este curso del convenio de INDAP y el Ministerio de Educación. Denuncian trabajadores:

Es el segundo de cinco hermanos. Sus estudios los sigue en virtud de una beca del convenio, con la ayuda

## BARCOS SOVIETICOS CONTRIBUYEN A AUMENTAR PESCA

El Presidente Allende, acompañado del Ministro de Tierras, recibió en forma oficial en el puerto de San Antonio, en Santiago a los pesqueros soviéticos "El Sumy", "El Yantar", "El Astronomi" y el buque científico "Academian Mipovich".

Estos barcos se encontraban pescando en aguas chilenas donde nunca antes se había pescado, en virtud de un convenio entre Chile y la Unión Soviética.

Dentro de la batalla de la producción la pesca tiene un lugar muy destacado. Para el presente año se espera duplica la producción de pes-

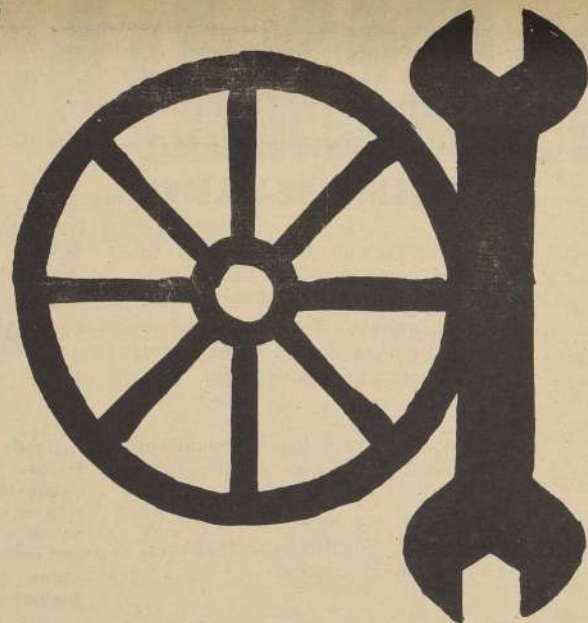
cado fresco. El convenio mencionado contribuirá en gran medida a cumplir con la meta que se propuso el Gobierno.





# UNIDAD OBRERO- CAMPESINA

Los trabajadores quieren una confederación que represente auténticamente a los campesinos de base.



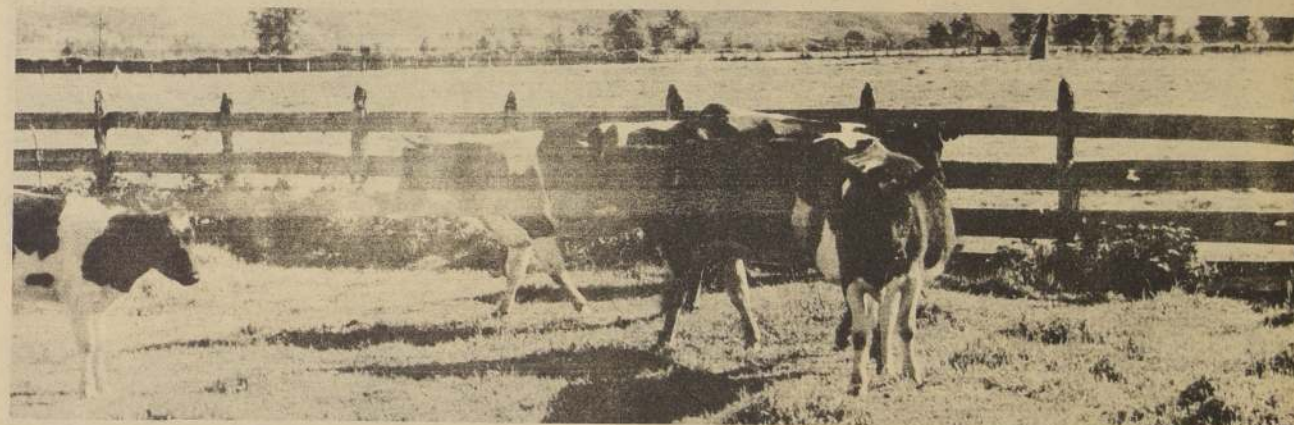
Un nuevo y poderoso destacamento campesino se incorporó al proceso revolucionario que vive el país. Se trata de la Confederación UNIDAD OBRERO-CAMPESINA, que se constituyó en la asamblea de los días 21 y 22 de diciembre recién pasado y cuya personalidad jurídica emanada de la Inspección del Trabajo lleva el número 885.

La Confederación UNIDAD OBRERO-CAMPESINA nace con cuarenta mil campesinos afiliados. La mayor parte de ellos corresponde a las federaciones y delegados expulsados arbitrariamente por dirigentes sectarios de la Confederación "Triunfo Campesino", en el Congreso de Castro celebrado en el mes de noviembre.

Las federaciones afiliadas a la nueva Confederación son la "Waldo Parra", de Atacama; la "Gabriela Mistral", de Coquimbo; la "Libertad y Progreso" de Aconcagua; la "Aurora de Chile", de Valparaíso; la "Campesina al Poder" de Santiago; la "Nuevo Horizonte", de Linares; la "Pedro Aguirre Cerda", de Ñuble; la "Valientes de la Concepción", de Concepción, y "El Poder Campesino", de Malleco.

El presidente de la nueva organización, compañero Carlos Morales, explicó a esta revista por qué y para qué nació la Confederación UNIDAD OBRERO-CAMPESINA.

# REVOLUCION EN AYSEN



Un revolucionario plan de fomento ganadero y lechero se inició en la provincia de Aysen, en conjunto con una colonización masiva de matrimonios jóvenes dispuestos a trabajar duro en el éxito de este programa.

En un viaje que realizaron a esa provincia el Ministro de Agricultura y el Vicepresidente de INDAP se ultimaron los detalles para la aplicación inmediata del plan.

Los jóvenes que vayan a Aysen a poblar esas vastas regiones deben ser técnicos, maestros y obreros especializados.

El plan ganadero consiste en la instalación de un complejo estatal con unas 12 mil cabezas de ganado vacuno, habilitado en una estancia de 100 mil hectáreas, ubicada en el Istmo de Ofqui, cerca de la Laguna de San Rafael. También se importarán desde Argentina medio millón de ovejas y 2 mil carneros.

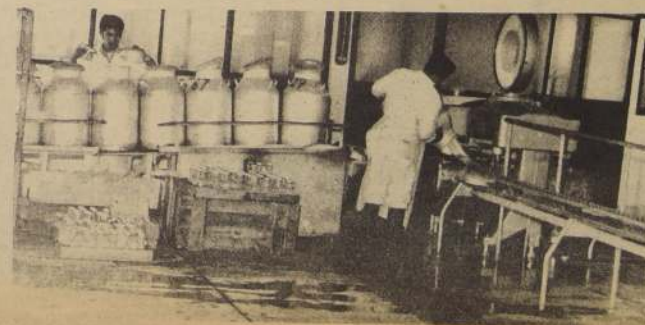
En el plan de fomento lechero se pretende contar a mediano plazo con planteles de lechería permanente para que entre a operar a plena capacidad la Planta de Coyhaique, que puden-

do recibir 30 mil litros diarios de leche, apenas está trabajando con 5 mil litros.

La visita ministerial informó a cerca de 4 mil colonos que viven alrededor de 40 años en tierras arrendadas al fisco, que se les reconocerán sus títulos de dominio definitivo. Se les renovará el contrato a los medianos y grandes productores, pero aquellos que no viven en esas tierras y no las trabajan por su cuenta, debe-

rán dejarlas y serán entregadas en propiedad a campesinos de la región y en forma especial, a los afectados por la erupción volcánica.

La ayuda crediticia a los campesinos se entrega a través del Banco Ganadero. Por otra parte, INDAP, ha aumentado en cinco veces sus créditos respecto a los entregados por la administración anterior.



REVOLUCION  
EN AYSEN



# "El consejo campesino pesa, compañero"

La real participación de los trabajadores de la tierra en el proceso de reforma agraria es una de las características del movimiento campesino actual.

El medio que canaliza las aspiraciones, intereses e inquietudes de quienes trabajan la tierra son los Consejos Campesinos.

Con dirigentes elegidos por las bases, los Consejos Campesinos hacen respetar su voz, y sus planteamientos se basan en la experiencia recogida en muchos años de labrar la tierra.

Una reunión reciente que celebró el Consejo Campesino de Cobquecura, provincia de Ñuble, nos sirve de ejemplo de este poder. Se debatieron diversos problemas entre los representantes de sindicatos, comités, cooperativas, centros de madres, asentamientos y autoridades de la zona.

Lista de predios posibles de expropiar, constitución de un centro de reforma agraria (CERA), financiamiento, participación de jóvenes y mujeres en la organización, el alcoholismo, necesidad de un retén permanente, poder comprador de ECA, ambulancia y médicos fueron algunos de los temas tratados en dicha reunión.

Al final de la asamblea, el dirigente Rubén Aravena definió en pocas palabras la importancia que tiene la organización campesina.

—“El Consejo Campesino pesa, compañero, y le están tomando miedo”.

Quienes le están tomando miedo, seguramente, serán los que no creían en la fuerza del movimiento campesino. Los que cayeron en Ranquil no lo hicieron en vano. Sus frutos ahora se están viendo.



Carlos Morales:  
“Decidimos crear una nueva Confederación, porque la posición nuestra, dentro de la “Triunfo Campesino” ya era insostenible. Nosotros, los campesinos de izquierda, luchamos a través de dos años para cambiar a la “Triunfo”, para que se incorporara verdaderamente al proceso de cambios que se desarrollaba en el país y para hacer que la “Triunfo” representara auténticamente a las bases campesinas. Queríamos que la “Triunfo” no estuviera más al servicio de los momios. Queríamos que estuviera dirigida por compañeros comprometidos con el proceso revolucionario y no por dirigentes desclasados, apegados más a los sueldos que perciben que a los intereses de los campesinos.

“Nosotros vimos en el Congreso de Castro y en muchas otras oportunidades anteriores a Castro, que nuestra posición dentro de la “Triunfo” ya era insostenible y que no íbamos a poder cambiar en la forma que queríamos a la organización, porque ahí el manejo que tiene el sector derechista de la Democracia Cristiana, sobre todo en las federaciones más australes, es una maneja que va en total perjuicio de los campesinos. Los compañeros de la base están totalmente al margen, los tienen aislados, sin conocer cuál es el proceso de cambios que se está llevando en Chile”.

“Además, después que fuimos expulsados en el Congreso de Castro por la mayoría derechista, vimos que debíamos unirnos y organizarnos para seguir incorporando nuevas fuerzas

bios y apoyar la acción del Gobierno Popular que está echando las bases para construir el socialismo aquí en Chile. Por eso creamos la Confederación ésta que llamamos UNIDAD OBRERO CAMPESINA.

—¿Y por qué le pusieron ese nombre?

—Porque nosotros creemos que aquí, para el proceso que vive el país, para que realmente lleguemos a la construcción del socialismo, tenemos que ir echando ya las bases de la alianza obrero-campesina.

Los obreros de la ciudad no van a poder sacar el proceso adelante ellos solos y nosotros los campesinos, tampoco. Entonces, tenemos que unirnos los obreros y los campesinos.

El primer paso dado en este sentido por nuestra Confederación es regularizar su incorporación a la Central Unica de Trabajadores de Chile, CUT, porque en la CUT está representado un gran porcentaje de trabajadores industriales.

Hasta hace poco los campesinos pensábamos que nuestro problema era en el fundo y nada más. No nos interesábamos lo que pasaba más allá de las puertas del fundo. Ahora no. Ahora vemos que la lucha de los explotados se da dentro y fuera del fundo. En el campo y la ciudad. Por eso le pusimos una meta importante a nuestra Confederación, y que le da el nombre UNIDAD OBRERO-CAMPESINA.

los hombres de la tierra y su lucha por un mañana mejor



## FRENTE CAMPESINO

Un programa radial de los campesinos.

Escúchelo de Lunes a Sábado por las siguientes emisoras:  
RADIO LA SERENA, de La Serena a las 06.30 hrs.

RADIO CORPORACION, de Santiago, a las 06.50 hrs.

RADIO COLCHAGUA, de Santa Cruz, a las 12.30 hrs.

RADIO MINERIA, de Talca, a las 06.30 hrs.

RADIO ÑUBLE, de Chillán, a las 07.30 hrs.

RADIO EL SUR, de Concepción, a las 18.50 hrs.

RADIO LOS ANGELES, de Los Angeles a las 07.00 hrs.

RADIO LOS CONFINES, de Angol a las 07.00 hrs.

RADIO COOPERATIVA VITALICIA, Temuco a las 19.00 hrs.

Cuente a los campesinos de todo el país lo que sucede en su localidad u organización, escribiendo a INDAP, Teatínos 251, departamento 402, Santiago, y nosotros lo diremos por estas radios.

MALLOA:

## CONSTITUIDO SINDICATO COMUNAL "CAMILO TORRES"

Con 105 socios se constituyó legalmente el sábado 22 de enero el Sindicato Comunal de Malloa “Camilo Torres”, en la provincia de O’Higgins.

Por primera vez dentro de esa provincia se incorpora al sindicato un numeroso grupo de trabajadoras campesinas. Este hecho mereció especial elogio de parte de los presentes, incluso del Inspector del Trabajo, Hernán Quintanilla, que actuó de Ministro de Fe.

La directiva del Sindicato “Camilo Torres” es la siguiente: Gabriel Espinoza, presidente; Julio Ramírez, secretario general; Manuel Reyes, primer director; Antonio Cerda, segundo director, y José del Carmen Contreras, tercer director.

Las primeras medidas adoptadas por el Sindicato fue solicitar su ingreso a la Confederación UNIDAD OBRERO-CAMPESINA y a la Central Unica de Trabajadores.



# DECISIVO AUMENTO EN PRODUCCION DE AVES

Mientras la población chilena cada día aumenta su demanda de pollos broiler, un agricultor de Santiago se dio el lujo de botar a un canal 20 mil pollitos de un día "para mantener los precios", según dijo textualmente. Otro agricultor dejó que se le murieran miles de pollos afectados de una enfermedad broncopulmonar por no querer vacunarlos.

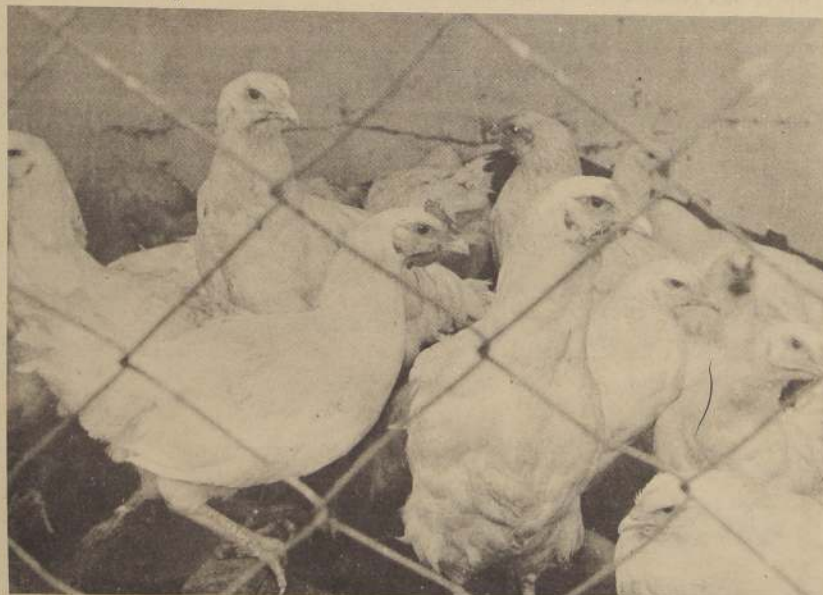
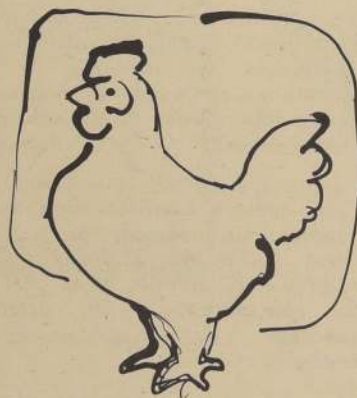
Día a día se van conociendo nuevos casos del boicot que hacen a la producción los agricultores reaccionarios.

Entretanto, los campesinos dan muestras de sus deseos y sus esfuerzos por aumentar la producción. En la provincia de Colchagua, diez cooperativas formaron la Federación de Cooperativas Campesinas, que agrupa a 4.500 socios.

Esta poderosa organización posee plantales de aves reproductoras, planta de incubación, una fábrica de alimentos concentrados y un moderno matadero, recién inaugurado con la presencia del Ministro de Agricultura y autoridades del Agro.

Toda esta actividad avícola permite a la Federación de Colchagua disponer de un complejo donde está todo el proceso de producción de aves.

El matadero está acondicionado



para faenar 1.200 pollos por hora. Para llegar a esta empresa, diversos organismos estatales han aportado sus créditos. CORFO entregó 3 millones de escudos y 120 mil dólares para la importación de equipos, junto a créditos para instalar una planta de incubación.

INDAP ha entregado créditos comunitarios y directos a la organización en la forma de plantales reproductores y una fábrica de alimentos concentrados.

DIRIGENTES DE MARCHIGUE MUESTRAN AL MINISTRO CHONCHOL LAS INSTALACIONES DEL COMPLEJO AVICOLA DURANTE SU VISITA A ESA REGION.



ellos un acta de entrega de tierras, documento suscrito por ambas partes y enterrado en una botella, en una solemne ceremonia.

Pero la historia, no terminó ahí. Años después, los latifundistas presionaron ante el gobierno para que desconociera la firma del acta de entrega de tierras.

Llegan fuerzas represivas, echan a los campesinos y sus familiares, queman sus miserables casas, matan los animales y destruyen sus enseres y cultivos. Crean un pueblo en el interior del fundo Nitrito y lo llaman Santa Graciela. Eran tierras pedregosas y malas. El nombre anterior de este lugar era "El Matadero".

Ante esta injusticia, todos los mapuches de la reducción Lololco se levantaron y exigieron el cumplimiento

de del acta y la restitución de las tierras. Sus armas eran palos, herramientas de trabajo y una escopeta de caza muy vieja.

Hubo varios encuentros. Carabineros, enviados en gran número por el gobierno de ese entonces para defender los privilegios de los ricos, se enfrentaron a los campesinos y los redujeron.

Muchos campesinos murieron. Otros fueron desbarrancados al río Ranquil con sus mujeres e hijos. Hechos de indescriptible crueldad están grabados aún en los ojos de quienes sobrevivieron a esa masacre. El profesor Juan Leiva Tapia y el dirigente Bascuñán Zurita, también murieron en esa verdadera cacería humana.

Los vencidos continuaron viviendo en las mismas condiciones de miseria que antes. Sólo conservaron sus tierras los que vivían en Lonquimay.

Esta historia real es una de las primeras páginas de la lucha por la tierra y por la organización campesina. Ahora, en 1972, tras el hombre de la tierra hay un poderoso sistema de organización, como son los centros de reforma agraria, los sindicatos, las cooperativas, los asentamientos, los comités, las asociaciones, que en conjunto forman los CONSEJOS CAMPESINOS.

Los carabineros ahora defienden al pueblo. Antes eran instrumentos contra los sindicatos y las organizaciones campesinas. Así sucedió en Ranquil.



Los latifundistas, amparados en la fuerza pública, desbarrancan a los campesinos al Río Ranquil. Esto no sucede ahora porque tenemos los Consejos Comunales.







# RANQUIL por una vida mejor

**mueren más de 100 campesinos.**

**CUANDO LOS LATIFUNDISTAS MANDABAN EN EL GOBIERNO  
PODIAN MATAR CAMPESINOS Y SEGUIR DURMIENDO TRANQUILOS.**



La historia comienza allá por 1921 cuando había terminado la concesión que tenía una sociedad latifundista sobre tierras fiscales, regadas por los ríos Ranquil y Bio-Bio en la cordillera de la provincia de Malleco.

Los campesinos que habían trabajado por generaciones en esas tierras solicitaron al gobierno de esa época que se las entregaran a ellos.

En esos años, llegó a la zona Juan Leiva Tapia, un profesor secundario, hijo de campesinos, quien comprendiendo el problema, señaló que la mejor manera de lograr las tierras eran organizándose.

Así fue como nació el primer sindicato agrícola del país, en este lugar tan apartado. La tarea fue dura. Leiva viajó muchas veces a Santiago para activar los trámites legales de la entrega de la tierra.

El resultado fue que recibieron tierras campesinos de otros sectores, no así los de Nitrito.

La presión campesina por las tierras fiscales continuó. Entonces, el gobierno de Ibáñez firmó con



Aplausos por la inauguración del Matadero de Aves de Colchagua

Una de las cooperativas campesinas más numerosas y organizadas de la Federación de Colchagua es Marchigüe. Abarca las comunas de Rosario, La Estrella, Pichilemu, Pumanque y el lugar sede, Marchigüe, el pueblo de los molinos.

Entre sus actividades productivas cuenta con producción de cerdos, agrícola, aves y consumo. Pero, donde trabaja un mayor número de socios es en el rubro avícola.

La meta de los avícolas es llegar a una producción anual de 4 millones de pollos broilers. La producción actual es de 150 mil pollos mensuales, es decir, un millón 800 mil pollos al año.

Para lograr esta meta, INDAP, entregó créditos para construir 38 nuevos pabellones de crianza con una

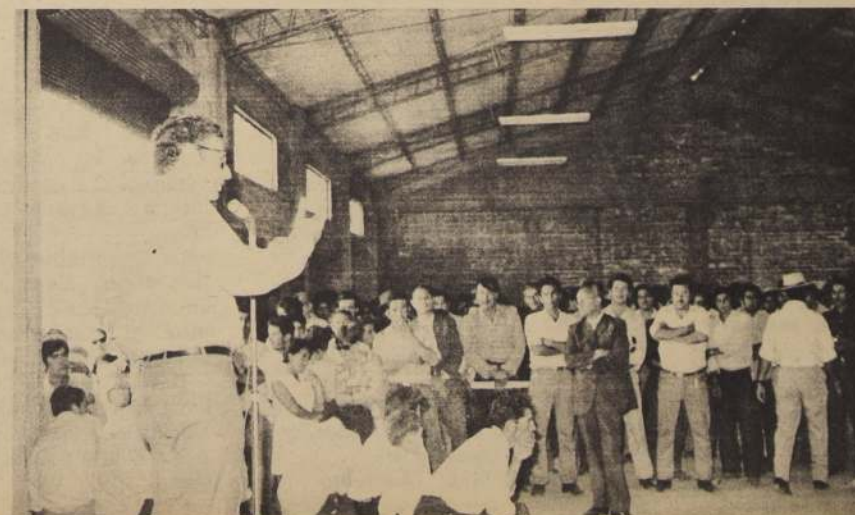
capacidad de 12 mil pollos cada uno. El total del crédito es de 16 millones de escudos.

Además, de estos planteles criadores, están en funcionamiento otros que fueron entregados hace años también por INDAP, y que son trabajados en comunidad.

Disponen del Matadero de Aves, recién inaugurado, que está instalado en Marchigüe junto con una Planta de Alimentos Concentrados, que produce cerca de 600 mil kilos semanales del producto.

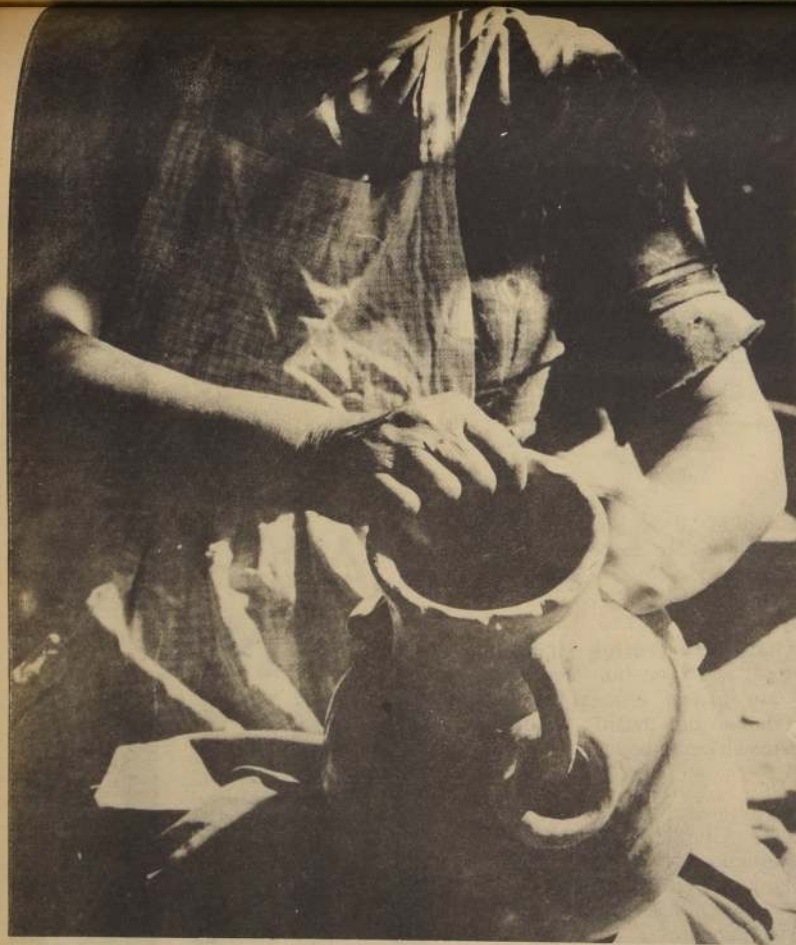
Otra industria muy productiva y que da un importante aporte en el aumento de la producción avícola es una planta incubadora capaz de entregar 80 mil pollitos de un día a la semana.

## MARCHIGÜE UNA META MILLONARIA



La tarea de aumentar la producción de pollos está en sus manos, dijo Ministro Cholchol a campesinos de Colchagua





## ARTESANIA CAMPESINA PROVOCO ADMIRACION

### EN FERIA DE PEÑUELAS

Una acogida extraordinaria tuvo la Primera Muestra Nacional de Artesanía Campesina entre el público que visitó la Exposición Agrícola, Industrial, Minera y Artesanal de Peñuelas, en la provincia de Coquimbo.

Esta es la primera vez que los propios campesinos participan directamente en la comercialización de sus trabajos artesanales y los resultados fueron muy buenos.

En la muestra participaron artesanos campesinos de las siguientes cooperativas:

San Lucas de Toconao y la Regional Andina de Arica, en formación, ambas de la provincia de Tarapacá.

La primera presentó trabajos en piedra, tejidos e instrumentos musicales. La segunda, tejidos y cerámicas. La Cooperativa en formación Quebrada de Talca, de Coquimbo, presentó a los mimbreros, talladores de piedra semipreciosas y de maderas y ceramistas.

De Colchagua, la Cooperativa en formación "Chimbarongo" llevó chupallas de La Lajuela, trabajos en mimbre y cestería.

Las Cooperativas Batuco y Cureptana, de la zona de Curicó y Talca, presentaron tejidos a telar.

La Cooperativa El Chamanto, de Linares, llevó a Peñuelas tejidos a telar y en crin. La de Cauquenes, de

El patrocinio de INDAP recibió la muestra de artesanía de la Feria de Peñuelas de La Serena, provincia de Coquimbo. El Instituto viene desarrollando un trabajo muy importante en este sentido. Son numerosas las organizaciones de artesanos de todo el país que reciben asistencia en la comercialización de sus productos y en créditos.

En Peñuelas se pudo ver en parte la efectividad de esa labor.

Maule, en cambio, mostró y vendió hermosas cerámicas.

Desde Nuble, la Cooperativa Quinchamali llevó trabajos de cerámica y paja de trigo. Igual cosa hizo la cooperativa Lumaco de Maipo.

La Cooperativa Nielol, de Cautín, hizo llegar tejidos a telar y tallados en madera. La cooperativa Los Muermos, de Llanquihue, por su parte, también presentó tejidos a telar.

Desde Chiloé, la Cooperativa Chiloé Limitada envió trabajos en piedra calcinada y la Curaco de Vélez tejidos a telar y trabajo en fibras vegetales.

La exposición se desarrolló entre los días 21 y 30 de enero.

## Los consejos comunales Campesinos costaron MUCHO

CONOZCA UNA HISTORIA  
DE LA LUCHA CAMPESINA.



En 1934, los campesinos luchan contra los latifundistas con una escopeta, palos y herramientas

En 1972, los campesinos luchan con los Consejos Comunales.

216 CONSEJOS CAMPESINOS, QUE REUNEN SINDICATOS, CENTROS DE REFORMA AGRARIA, ASENTAMIENTOS, COOPERATIVAS, CENTROS DE MADRES Y ORGANIZACIONES DE PEQUEÑOS AGRICULTORES, SON

UNA MUESTRA EXACTA DE LA FUERZA DEL CAMPESINO ACTUAL.

Pero esta fuerza no siempre existió. Eso lo saben los campesinos. Tampoco creció como las flores del campo, ni salió de la nada.

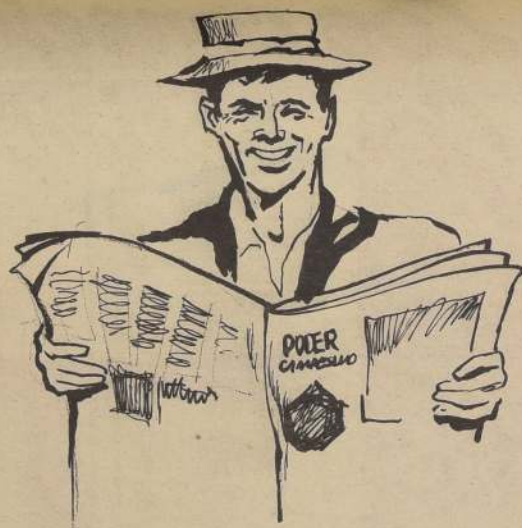
Es el resultado de años de lucha, de derrotas y de victo-

rias. Muchos campesinos, que cayeron en esta pelea, han inscrito su nombre en las páginas de la Historia, y numerosos lugares apartados del campo han sido testigos de esta epopeya.

Uno de estos lugares es Ranquil en Lonquimay, y ésta es la historia que les contaremos...



# VEA Y LEA



**NUESTRA PORTADA:** Reproducción del trabajo de Raúl Bustamante, que ganó el Primer Premio en el Concurso de Afiches organizado por el Departamento de Cultura de la Presidencia de la República sobre el tema: Primer Año de Gobierno Popular. Este premio fue compartido con la profesora de la misma Escuela señora Gracia Barrios.



**PAGINAS 3, 4, 5 y 6:** Para llegar a los Consejos Campesinos la clase trabajadora en el campo debió dar grandes luchas contra los ricos que pretendían mantener sus privilegios. Uno de esos episodios ocurrió en Ranquil y aquellos contamos en pocas palabras aquellos hechos.



**PAGINAS 9, 10, 11 y 12:** Los privilegiados del sistema vigente ponen toda clase de obstáculos al Gobierno Popular, para que éste no haga cambios que perjudiquen sus riquezas. Algunos ejemplos de lo que decimos los pueden leer en esta sección.



**PAGINAS 14 y 15:** El quiebre de la Confederación Triunfo Campesino, por las maniobras politiqueras de ciertos dirigentes, produjo un hecho positivo para el movimiento campesino: la constitución de una poderosa organización. El Presidente de esa entidad hace declaraciones para Poder Campesino.



**PAGINAS 16 y 17:** El aporte de INDAP al avance del campesinado se expresa en créditos, tales como los que ha concedido a la cooperativa de Marchigüe. Les damos aquí una visión de los últimos adelantos alcanzados por esa organización gracias al respaldo del Instituto.



**PAGINA 20:** A un año de Gobierno Popular se hacía necesaria una revisión de lo realizado, como asimismo una modificación del Gabinete ministerial y de los mandos de algunas instituciones. Una visión del significado de la reestructuración hecha por el compañero Presidente la pueden encontrar en esta sección.

## PODER CAMPESINO

AÑO II N° 20 1972

Revista de Capacitación  
INSTITUTO DE DESARROLLO  
AGROPECUARIO, INDAP.  
DIRECTOR RESPONSABLE:  
Julio Stuardo González  
EDICION PERIODISTICA:  
Luis Pérez Vargas, Arturo Cabezas

Cuevas y Sergio Salgado Moya.  
ILUSTRACIONES:  
Jorge Lillo, Carlos Zúñiga, Tristán Torres,  
Arturo de la O., Joaquín Lisboa, Yolanda  
Zambrano.  
FOTOGRAFÍAS:  
Antonio Puhlovic, Pedro Valdés, Alfredo

Bahamondes, José Troncoso y Archivo  
La Nación.  
DOMICILIO:  
Teatinos 251, Departamento 402, Santia-  
go. Teléfono 88337  
IMPRESORES:  
Talleres Offset de La Nación.

# LA ESPIGUITA

Tráense una vez dos ratoncitos, uno se llamaba Saltarin y el otro Voltereta. Y vivía también un gallito que se llamaba Quiquiqui. Los dos ratoncitos sólo sabían cantar y bailar, dar volteretas y saltar. El gallito, sin embargo, apenas empezaba a clarear el día, lo primero que hacía era despertar a todos con su canto y luego se ponía a trabajar.

Un día, cuando estaba barriendo el patio, el gallito encontró una espiguita de trigo en el suelo.



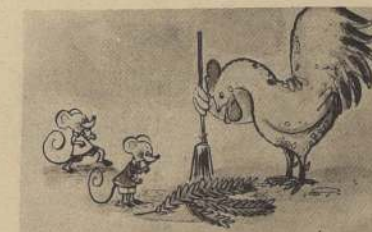
—¡Saltarin! ¡Voltereta! —gritó— ¡Miren lo que encontré!

Vinieron corriendo los ratoncitos y dijeron:

—Hay que separar el grano de la paja. —¿Y quién lo va a trillar? —preguntó el gallito.

—Yo no, yo no —gritó uno.

—¡Yo no, yo no! —gritó el otro.



—Bueno —dijo el gallito—, pues lo trillaré yo.

Y se puso a trabajar.

Los ratoncitos, mientras tanto, se pusieron a jugar a la pelota.

Cuando el gallito terminó su faena les llamó:

—¡Eh, Saltarin! ¡Eh, Voltereta! ¡Miren cuánto grano he sacado!



Vinieron los ratoncitos y gritaron con su delgada voz.

—¡Ahora hay que llevar el grano al molino para molerlo y hacer harina!

—¿Y quién lo va a llevar? —preguntó el gallito.

—¡Yo no, yo no! —gritó Saltarin.

—¡Yo no, yo no! —gritó Voltereta.



—Bueno —dijo el gallito— llevaré yo el grano al molino.

Se echó el saco al hombro y se puso en camino.

Mientras tanto, los ratoncitos empezaron a jugar. Saltaban por turno uno por encima del otro. Se divertían de lo lindo.

Volvió el gallito del molino y llamó otra vez a los ratoncitos:

—¡Ven acá, Saltarin! ¡Ven acá, Voltereta! Ya he traído la harina...



Vinieron corriendo los ratoncitos y al ver la harina todo se les volvió hacer elogios al gallito:

—¡Vaya, con el gallito! ¡Eres un águila! ¡Ahora hay que amasar la harina y hacer bollos!

—¿Y quién la va a amasar? —preguntó el gallito.

—¡Yo no, yo no! —chilló Saltarin.

—¡Yo no, yo no! —chilló Voltereta.

El gallito empezó a pensar, a pensar, y luego dijo:



—Por lo visto, tendré que hacerlo yo.

Hizo la masa, trajo leña, encendió el horno. Y cuando el horno estuvo a punto metió en él los bollos.

Los ratoncitos, mientras tanto, andaban cantando y bailando.

Cuando los bollos estuvieron cocidos, el gallito los sacó del horno y los puso encima de la mesa. Los ratoncitos aparecieron enseguida como por encanto.

—¡Ah, qué hambre tengo! —exclamó Saltarin.



—¡Ay, qué ganas de comer tengo! —exclamó Voltereta.

Y enseguida se sentaron a la mesa.

Pero el gallito les dijo:

—¡Esperad, esperad! Diganme antes: ¿quién encontró la espiga?

—Tú la encontraste —contestaron los ratoncitos.



—¿Y quién trilló el grano? —preguntó de nuevo el gallito.

—Tú lo trillaste —dijeron los dos, ya con voz más baja.

—¿Y quién llevó el grano al molino?

—Tú también —respondieron con un hilo de voz.

—¿Y quién amasó la harina? ¿Y quién trajo la leña? ¿Y quién encendió el horno? ¿Y quién hizo los bollos?



—¡Todo lo hiciste tú! —susurraron los ratoncitos.

—Y ustedes, ¿qué han hecho?

¿Qué podían contestar? Nada: no podían decir nada.

Saltarin y Voltereta se separaron corriendo de la mesa, y el gallito no les detuvo.

¡No se hicieron los bollos para convidar a holgazanes y perezosos!



# AMPLIAR LA BASE PARA SEGUIR AVANZANDO



Interior: Hernán Del Canto (Sec. Gral. de la CUT)



Defensa: José Tohá



Minería: Mauricio Jung



Vivienda: Orlando Cantuarias



Economía: Pedro Vuskovic



Justicia: Manuel Sanhueza



Educación: A. Ríos Valdivia



Agricultura: Jacques Chonchol



Salud: Juan Carlos Concha

Días atrás el Presidente, compañero Salvador Allende, modificó el equipo de Ministros del Gobierno Popular. En la cartera de Gobierno Interior puso al Secretario General de la CUT, compañero Hernán del Canto. En el Ministerio de Justicia designó a Manuel Sanhueza Cruz, abogado y profesor. En Minería nombró a Mauricio Jung.

El resto de los Ministros figuraba desde el comienzo del Gobierno en el Gabinete, pero algunos de ellos fueron cambiados de un Ministerio a otro. Entre estos estuvieron Alejandro Ríos Valdivia, quien había sido cambiado de Defensa a Interior y de allí fue trasladado a Educación, donde quedó en definitiva. José Tohá quedó en Defensa, luego de que la Justicia dictaminó que no había seguirle ningún juicio por su actuación en el Ministerio del Interior como pretendían ciertos parlamentarios de oposición. Orlando Cantuarias pasó a Vivienda desde Minería.

Los Ministros que quedaron donde estaban fueron los siguientes: Agricultura, Jacques Chonchol; Salud, Juan Carlos Concha; Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda; Obras Públicas, Pascual Barraza; Hacienda, Américo Zorrilla; Trabajo, José Oyarce; Tierras, Humberto Martones; Economía, Pedro Vuskovic; y Secretaría General de Gobierno, Jaime Suárez Bastidas.

## OTROS CAMBIOS

A estas modificaciones a nivel de los Ministros, la Unidad Popular estimó necesario sumar otras en algunas instituciones de cierta importancia. En todo caso los cambios de jefes y las reestructuraciones acordadas se veían venir desde fines del año pasado. El compañero Presidente los había anunciado con bastante anticipación, de manera que ellos no obedecieron a ninguna maniobra política. Una de las causas fundamentales de las modificaciones introducidas era el deseo de la Unidad Popular de ampliar la base de apoyo al Gobierno. Otro motivo de primera importancia fue la necesidad de seguir impulsando los cambios revolucionarios para dar a las mayorías postergadas la justicia y el bienestar a que tienen derecho.



Sec. Gral. de Gobierno: Jaime Suárez



Relaciones Exteriores: Clodomiro Almeyda



Obras Públicas: Pascual Barraza



Hacienda: Américo Zorrilla



Trabajo: José Oyarce



Tierras: Humberto Martones

## El Arrayán:

### SEGUIR FIRME EN LA PELEA ACORDO LA UNIDAD POPULAR

La Unidad Popular reafirmó su decisión de mejorar el nivel de vida del pueblo, aumentar la participación de los trabajadores y llevar adelante los cambios que se necesitan para echar andar a Chile por el camino del socialismo. En varias reuniones realizadas en El Arrayán, cerca de Santiago, los jefes máximos de los partidos que integran la Unidad Popular, junto con el compañero Presidente y sus ministros, elaboraron un documento que resume las principales tareas a realizar en 1972.

Por supuesto que allí están contempladas la expropiación de 2.000 latifundios, la estatización de todos los bancos, la instalación definitiva del área social. Y también se ven medidas tales como la compra de 10 mil tractores para agregar al cultivo unas 200 mil hectáreas nuevas de tierra. Asimismo, se anuncia la importación de 1.000 vehículos de locomoción colectiva y otros 10.000 se armarán, en el país como una forma de mejorar la movilización popular en las ciudades y en especial la de los escolares.

Todo lo realizado por el Gobierno Popular y lo que éste se propone hacer será sometido a discusión en las organizaciones de base para enriquecer esa labor con los aportes del pueblo trabajador, siendo ésta la primera vez en la historia que un Gobierno hace este tipo de consultas.



**PODER**  
campesino

EL PROGRAMA POPULAR SE CUMPLIRA  
CUESTE LO QUE CUESTE